

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG



N. 289

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e ANNEE

MAANDAG 16 AUGUSTUS 2004

LUNDI 16 AOUT 2004

Het Belgisch Staatsblad van 13 augustus 2004 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 287 en 288.

Le Moniteur belge du 13 août 2004 comporte deux éditions, qui portent les numéros 287 et 288.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

16 MAART 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, en van reglementaire bepalingen tot wijziging van dit besluit, bl. 61712.

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 11 februari 2004 tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, bl. 61717.

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van hoofdstuk III van de wet van 22 januari 2002 tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, bl. 61719.

13 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 31 maart 2004 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 december 2003 houdende de modellen van goedkeuringsattest met betrekking tot de investeringen in beveiliging van beroepslokalen, bl. 61720.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

6 AUGUSTUS 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 61722.

27 JULI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering. Erratum, bl. 61725.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

16 MARS 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, et de dispositions réglementaires modifiant cet arrêté, p. 61712.

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 11 février 2004 modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, p. 61717.

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande du chapitre III de la loi du 22 janvier 2002 modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, p. 61719.

13 JUILLET 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 31 mars 2004 modifiant l'arrêté ministériel du 8 décembre 2003 déterminant les modèles de l'attestation d'approbation dans le cadre des investissements en sécurisation des locaux professionnels, p. 61720.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

6 AOUT 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 61723.

27 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand. Erratum, p. 61725.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling van de controlemodaliteiten voor de Inspecteur van Financiën bij het « Institut du Patrimoine wallon » (Waals Instituut voor het Patrimonium), bl. 61727.

28 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de « Conseil wallon du troisième âge » (Waalse raad voor de derde leeftijd), bl. 61729.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

7 JUNI 2004. — Koninklijk besluit houdende hernieuwing van sommige mandaten en benoeming van plaatsvervangende leden van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 61730.

5 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 januari 1981 houdende aanduiding van een revisor bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, bl. 61731.

Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 61732. — Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 61732. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Benoeming tot de graad van sociaal inspecteur bij de Dienst voor administratieve controle, bl. 61733. — Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. Personeel. Hoger ambt van financieel inspecteur-generaal, bl. 61733.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Personeel en Organisatie. Pensionering, bl. 61733. — Personeel en Organisatie. Ontslag, bl. 61733.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » (Waals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), bl. 61736.

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » (Waals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), bl. 61740.

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor individuele integratiehulp van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » (Waals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), bl. 61745.

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de leden van de « Conseil consultatif wallon des personnes handicapées » (Waalse adviesraad voor gehandicapte personen), bl. 61750.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon réglant les modalités de contrôle de l'Inspecteur des Finances à l'Institut du Patrimoine wallon, p. 61725.

28 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, p. 61728.

Autres arrêtés*Service public fédéral Sécurité sociale*

7 JUNI 2004. — Arrêté royal portant renouvellement de certains mandats et nomination de membres suppléants du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, p. 61730.

5 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 janvier 1981 portant désignation d'un réviseur auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, p. 61731.

Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion. Démission et nomination d'un membre, p. 61732. — Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion. Démission et nomination d'un membre, p. 61732. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Nomination au grade d'inspecteur social auprès du Service du contrôle administratif, p. 61733. — Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. Personnel. Fonction supérieure d'inspecteur financier général, p. 61733.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Personeel et Organisation. Mise à la retraite, p. 61733. — Personeel et Organisation. Démission, p. 61733.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, p. 61734.

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, p. 61738.

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, p. 61742.

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président et des membres du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées, p. 61748.

Pouvoirs locaux, p. 61752.

Officiële berichten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Bericht aan de Dames en Heren Burgemeesters van het Rijk betreffende het specifieke geval van een terugkeervisum, afgeleverd tijdens de zomervakantieperiode van 2004 aan de vreemdelingen die naar België terugkeren om de procedure van gezinshereniging voort te zetten die aangevat werd op grond van artikel 10 of 40 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 61760.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksdienst voor pensioenen. Openstaande betrekkingen van directeur-generaal. Oproep tot de kandidaten, bl. 61762. — Rijksdienst voor pensioenen. Openstaande betrekkingen van adviseur-generaal. Oproep tot de kandidaten, bl. 61765.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 61767.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Belgisch instituut voor normalisatie (BIN). Publicaties ter kritiek, bl. 61769.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

14 JULI 2004. — Omzendbrief BA-2004/2 betreffende het administratief toezicht op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn – Wijzigingen aan de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door het decreet van 7 mei 2004. Erratum, bl. 61769.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 61770 tot bl. 61790.

Ministère de la Région wallonne et Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

12 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel de reprise au Port autonome de Namur de la gestion de biens sis sur le territoire de la ville de Namur et constituant la zone portuaire du Bon-Dieu, p. 61758.

12 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel transférant temporairement à la Société publique de Gestion de l'Eau la gestion de biens sis sur le territoire de la ville de Namur dans le site Bon-Dieu, p. 61759.

Avis officiels*Service public fédéral Intérieur*

Avis à Mmes et MM. les Bourgmestres du Royaume concernant le cas particulier du visa de retour délivré pendant la période des vacances d'été 2004 aux étrangers qui reviennent en Belgique pour y suivre une procédure de regroupement familial entamée sur la base de l'article 10 ou 40 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 61760.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office national des pensions. Emplois vacants de directeur général. Appel aux candidats, p. 61762. — Office national des pensions. Emplois vacants de conseiller général. Appel aux candidats, p. 61765.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 61767.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Institut belge de normalisation (IBN). Enquêtes publiques, p. 61769.

Gouvernements de Communauté et de Région

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 61770 à 61790.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 3159

[C — 2004/00097]

16 MAART 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, en van reglementaire bepalingen tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970,

— van het koninklijk besluit van 8 juli 1983 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970,

— van het koninklijk besluit van 12 april 1984 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970,

— van het koninklijk besluit van 2 september 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970,

opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 4 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970;

— van het koninklijk besluit van 8 juli 1983 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970;

— van het koninklijk besluit van 12 april 1984 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970;

— van het koninklijk besluit van 2 september 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 3159

[C — 2004/00097]

16 MARS 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, et de dispositions réglementaires modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970,

— de l'arrêté royal du 8 juillet 1983 modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970,

— de l'arrêté royal du 12 avril 1984 modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970,

— de l'arrêté royal du 2 septembre 1991 modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970,

établis par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1^{re} à 4 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970;

— de l'arrêté royal du 8 juillet 1983 modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970;

— de l'arrêté royal du 12 avril 1984 modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970;

— de l'arrêté royal du 2 septembre 1991 modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage 1 — Annexe 1^{re}

MINISTERIUM DER SOZIALFÜRSORGE

**13. JANUAR 1983 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 66
der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten**

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, insbesondere der Artikel 23 und 66;

Aufgrund der Stellungnahme des Geschäftsführenden Ausschusses des Fonds für Berufskrankheiten;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Auswirkungen der Einsparungen ab dem 1. Januar 1983 wirksam werden müssen;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten, Unseres Staatssekretärs für Pensionen und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Mit Ausnahme der nachstehend bestimmten Regeln über das partielle Zusammentreffen mit Pensionen werden die in Ausführung der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten gewährten Leistungen uneingeschränkt gleichzeitig mit Leistungen bezogen, die aufgrund anderer Regelungen der sozialen Sicherheit und der Sozialfürsorge gewährt werden, jedoch unter Vorbehalt der in diesen Regelungen vorgesehenen Einschränkungen oder Ausschließungen.

Art. 2 - Ab dem ersten Tag des Monats, ab dem aufgrund einer belgischen oder ausländischen Regelung über Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen ein Anspruch auf Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension entsteht, werden die jährlichen Entschädigungen des Opfers oder der Rechtsnachfolger bis zu den Beträgen verringert, die gemäß Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 17. Juli 1974 zur Gewährung von Beihilfen an bestimmte Begünstigte der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten festgelegt werden.

Wenn es sich um eine Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension eines Bergarbeiters handelt, der im Laufe seiner Laufbahn infolge einer Berufskrankheit jede weitere berufliche Tätigkeit hat einstellen müssen oder der die Arbeit im Untertagebau hat verlassen müssen, um im Tagebau beschäftigt zu werden, wird für die Anwendung des vorliegenden Erlasses pro Prozent bleibender Arbeitsunfähigkeit der Betrag berücksichtigt, der auf Opfer, deren bleibende Unfähigkeit mehr als 65 Prozent beträgt, anzuwenden ist.

Art. 3 - Wenn der in Artikel 2 erwähnte erste Tag des Monats vor dem Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses liegt, werden die jährlichen Entschädigungen nicht verringert, aber ab diesem Datum werden sie nicht mehr gemäß Artikel 45 § 2 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten den Schwankungen des Preisindexes angepasst, bis die in Artikel 2 erwähnten Beträge erreicht sind.

— Die Erhöhung des Grades der Arbeitsunfähigkeit infolge einer Revision aufgrund der Verschlimmerung des Zustandes des Opfers darf nicht zur Zahlung von höheren als den in Artikel 2 erwähnten Beträgen führen.

— Wenn der Antrag auf Entschädigung in der in Artikel 3 Absatz 1 erwähnten Situation nach dem Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses eingereicht wird, sind die Bestimmungen von Artikel 2 anwendbar.

Art. 4 - Einrichtungen, die mit der Gewährung oder Auszahlung der in Artikel 2 erwähnten Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen beauftragt sind, sind verpflichtet, dem Fonds für Berufskrankheiten alle Auskünfte und Daten mitzuteilen, die es dem Fonds erlauben, die aus vorliegendem Erlass hervorgehenden Verpflichtungen auszuführen.

Die betreffenden Einrichtungen bestimmen im gemeinsamen Einvernehmen die Modalitäten zur Ausführung des vorliegenden Artikels.

Art. 5 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 1983 in Kraft.

Art. 6 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und Unser Staatssekretär für Pensionen sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Motril-Spanien, den 13. Januar 1983

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten

J.-L. DEHAENE

Der Staatssekretär für Pensionen

P. MAINIL

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 maart 2004.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 mars 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Bijlage 2 — Annexe 2

MINISTERIUM DER SOZIALFÜRSORGE

8. JULI 1983 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1983 zur Ausführung von Artikel 66 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten

BALDUIN, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, insbesondere des Artikels 66;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1983 zur Ausführung von Artikel 66 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund der Stellungnahme des Geschäftsführenden Ausschusses des Fonds für Berufskrankheiten;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass das In-Kraft-Treten für den 1. Januar 1983 vorgesehen ist und dass im Falle eines Aufschubs administrative Schwierigkeiten für die Opfer und den Fonds für Berufskrankheiten entstehen;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und Unseres Staatssekretärs für Pensionen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1983 zur Ausführung von Artikel 66 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten wird zwischen Absatz 1 und 2 folgender Absatz eingefügt:

«Wenn der Grad der Arbeitsunfähigkeit, der sich infolge einer Revision des Zustandes des Opfers ergibt, verringert wird, wird die in Absatz 1 erwähnte jährliche Entschädigung proportional verringert.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Januar 1983.

Art. 3 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und Unser Staatssekretär für Pensionen sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 8. Juli 1983

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten
J.-L. DEHAENE

Der Staatssekretär für Pensionen
P. MAINIL

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 maart 2004.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 mars 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Bijlage 3 – Annexe 3

MINISTERIUM DER SOZIALFÜRSORGE

12. APRIL 1984 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1983 zur Ausführung von Artikel 66 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, insbesondere der Artikel 23 und 66;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1983 zur Ausführung von Artikel 66 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Gesetzes vom 25. April 1963 über die Verwaltung der Einrichtungen öffentlichen Interesses für soziale Sicherheit und Sozialfürsorge, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die finanzielle Lage der Regelung in Bezug auf die Entschädigung für Berufskrankheiten dringende Maßnahmen erfordert;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1983 zur Ausführung von Artikel 66 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten werden zwischen den Wörtern «mit Pensionen» und den Wörtern «werden die in Ausführung» die Wörter «und mit bestimmten dem Opfer in Ausführung des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle gewährten Leistungen» eingefügt.

Art. 2 - Ein Artikel *4bis* mit folgendem Wortlaut wird in denselben Erlass eingefügt:

«Art. *4bis* - Bei Zusammentreffen von jährlichen Entschädigungen, Renten oder Zulagen, die dem Opfer in Ausführung des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle gewährt werden, mit einer dem Opfer durch die am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten gewährten jährlichen Entschädigung wird letztere Entschädigung in dem Maße verringert, wie die Summe der vorerwähnten zusammentreffenden Leistungen den gemäß Artikel 39 des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle bestimmten Höchstbetrag überschreitet.»

Art. 3 - Vorliegender Erlass wird mit 1. April 1984 wirksam.

Art. 4 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 12. April 1984

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten

J.-L. DEHAENE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 maart 2004.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 mars 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Bijlage 4 — Annexe 4

MINISTERIUM DER SOZIALFÜRSORGE

2. SEPTEMBER 1991 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1983 zur Ausführung von Artikel 66 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten

BALDUIN, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, insbesondere des Artikels 66;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1983 zur Ausführung von Artikel 66 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 8. Juli 1983 und 12. April 1984;

Aufgrund der Stellungnahme des Geschäftsführenden Ausschusses des Fonds für Berufskrankheiten vom 13. März 1991;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Verwaltung so schnell wie möglich administrative Maßnahmen ergreifen muss, um unrechtmäßige Zahlungen zu vermeiden;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Im Königlichen Erlass vom 13. Januar 1983 zur Ausführung von Artikel 66 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 8. Juli 1983 und 12. April 1984, wird ein Artikel *2bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. *2bis* - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses wird die Invaliditätspension oder eine als solche geltende Leistung, die aufgrund einer belgischen oder ausländischen Regelung oder einer auf das Personal einer völkerrechtlichen Einrichtung anwendbaren Regelung gewährt wird, ab dem ersten Tag des Monats nach dem Monat, in dem der Begünstigte das Alter von fünfundsechzig Jahren erreicht, als eine als Ruhestandspension geltende Leistung betrachtet.»

Art. 2 - In denselben Erlass wird ein Artikel *4ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. *4ter* - Das Opfer oder sein Rechtsnachfolger, das/der eine in Artikel 2 Absatz 1 erwähnte Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension beantragt, ist verpflichtet dem Fonds für Berufskrankheiten innerhalb eines Monats nach Einreichung des Antrags folgende Auskünfte mitzuteilen:

- Name, Vorname, Geburtsdatum, Adresse des Antragstellers,
- Datum des Pensionsantrags,
- Einrichtung, bei der der Antrag eingereicht worden ist,
- voraussichtliches Datum des Einsetzens der Pension.»

Art. 3 - In denselben Erlass wird ein Artikel *4quater* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. *4quater* - Der Fonds für Berufskrankheiten ist ermächtigt, ab dem ersten Tag des Monats nach dem Monat, in dem das Opfer oder der Rechtsnachfolger das Alter der Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension erreicht, die in Artikel 2 erwähnten Regeln über das Zusammentreffen von Amts wegen anzuwenden, solange er nicht über eine Erklärung des Betreffenden verfügt, die dem Fonds erlaubt zu überprüfen, ob die Regeln über das Zusammentreffen anwendbar sind oder nicht.»

Art. 4 - Artikel 1 des vorliegenden Erlasses tritt am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Woluwe-Saint-Lambert, den 2. September 1991

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten

Ph. BUSQUIN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEEL

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 3160

[C - 2004/00340]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 11 februari 2004 tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 11 februari 2004 tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissements-commissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 11 februari 2004 tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 3160

[C - 2004/00340]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 11 février 2004 modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 11 février 2004 modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 11 février 2004 modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEEL

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

11. FEBRUAR 2004 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. März 1995 zur Einführung föderaler Ombudsmänner

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 3 des Gesetzes vom 22. März 1995 zur Einführung föderaler Ombudsmänner wird wie folgt abgeändert:

1) Absatz 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Die Ombudsmänner werden nach einem Bewerberaufruf von der Abgeordnetenkommission für ein Mandat von sechs Jahren ernannt. Bei Ablauf jedes Mandats wird ein Bewerberaufruf durchgeführt, um das Kollegium der föderalen Ombudsmänner zu erneuern. Das Mandat als Ombudsmann darf für denselben Kandidaten nur einmal erneuert werden. Wird das Mandat nicht erneuert, übt der Ombudsmann sein Amt weiter aus, bis ein Nachfolger ernannt worden ist.»

2) Der Artikel wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Ein und dieselbe Person darf nicht mehr als zwei Mandatsperioden als Ombudsmann absolvieren, ob es sich um aufeinander folgende Mandatsperioden handelt oder nicht.»

Art. 3 - Artikel 20 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1) In Absatz 2 wird das Wort «mindestens» gestrichen.

2) Der Artikel wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Außer in den in Artikel 6 Absatz 1 Nr. 1 und 2 und Absatz 2 erwähnten Fällen und in dem in Absatz 4 des vorliegenden Artikels erwähnten Fall erhält der Ombudsmann, dessen Mandat ausläuft, eine Abgangsentschädigung, zu deren Festlegung pro Jahr der Mandatsausübung ein Monatsgehalt angerechnet wird.»

Art. 4 - Für die Anwendung von Artikel 2 2) wird davon ausgegangen, dass Ombudsmänner, deren Mandat am 18. Dezember 2002 ausgelaufen ist, ihr erstes Mandat ausgeübt haben.

Art. 5 - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Februar 2004

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

P. DEWAELE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 juli 2004.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 juillet 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 3161

[C - 2004/00339]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van hoofdstuk III van de wet van 22 januari 2002 tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van hoofdstuk III van de wet van 22 januari 2002 tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissements-commissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van hoofdstuk III van de wet van 22 januari 2002 tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 3161

[C - 2004/00339]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande du chapitre III de la loi du 22 janvier 2002 modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande du chapitre III de la loi du 22 janvier 2002 modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande du chapitre III de la loi du 22 janvier 2002 modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEL

Bijlage — Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

22. JANUAR 2002 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 12. Januar 1989 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt und des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

KAPITEL III — Abänderung des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur

Art. 21 - Im Gesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur wird ein Artikel 13bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 13bis - Für die Anwendung von Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, eingefügt durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Übertragung verschiedener Befugnisse an die Regionen und Gemeinschaften, wird die Übereinstimmung zwischen den Kandidatenlisten für die Wahl des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt und den Kandidatenlisten für die Wahl des Flämischen Rates anhand einer gegenseitigen Erklärung festgelegt, die von mindestens zwei der drei ersten Kandidaten der betreffenden Listen unterzeichnet und zusammen mit den Listen eingereicht wird.»

(…)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Januar 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Für den Premierminister, abwesend:
Der Minister des Haushalts
J. VANDE LANOTTE

Der Vizepremierminister und Minister der Auswärtigen Angelegenheiten
L. MICHEL

Der Vizepremierminister und Minister des Haushalts, der Sozialen Eingliederung und der Sozialwirtschaft
J. VANDE LANOTTE

Der Minister des Innern
A. DUQUESNE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
M. VERWILGHEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 3162

[C — 2004/00377]

13 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 31 maart 2004 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 december 2003 houdende de modellen van goedkeuringsattest met betrekking tot de investeringen in beveiliging van beroepslokalen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 31 maart 2004 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 december 2003 houdende de modellen van goedkeuringsattest met betrekking tot de investeringen in beveiliging van beroepslokalen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 31 maart 2004 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 december 2003 houdende de modellen van goedkeuringsattest met betrekking tot de investeringen in beveiliging van beroepslokalen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 3162

[C — 2004/00377]

13 JUILLET 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 31 mars 2004 modifiant l'arrêté ministériel du 8 décembre 2003 déterminant les modèles de l'attestation d'approbation dans le cadre des investissements en sécurisation des locaux professionnels

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 31 mars 2004 modifiant l'arrêté ministériel du 8 décembre 2003 déterminant les modèles de l'attestation d'approbation dans le cadre des investissements en sécurisation des locaux professionnels, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 31 mars 2004 modifiant l'arrêté ministériel du 8 décembre 2003 déterminant les modèles de l'attestation d'approbation dans le cadre des investissements en sécurisation des locaux professionnels.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEEL

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEEL

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

31. MÄRZ 2004 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 8. Dezember 2003 zur Festlegung des Musters der Bescheinigung über die Billigung von Investitionen im Bereich der Absicherung von gewerblich genutzten Räumen

Der Minister des Innern,

Aufgrund des Programmgesetzes vom 8. April 2003, insbesondere der Artikel 106 bis 109;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. Mai 2003 zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Investitionen im Bereich der Absicherung;

Aufgrund der Stellungnahme des Ministers der Finanzen oder seines Beauftragten vom 25. März 2004;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 8. Dezember 2003 zur Festlegung des Musters der Bescheinigung über die Billigung von Investitionen im Bereich der Absicherung von gewerblich genutzten Räumen;

In der Erwägung, dass für die Ausführung des Empfehlungs- und Billigungsverfahrens die mit der Beratung in technischer Vorbeugung beauftragten Beamten in der betreffenden Polizeizone bestimmt werden müssen;

In der Erwägung, dass der Ministerielle Erlass, dessen Gegenstand es ist, die für die Ausführung des Empfehlungs- und Billigungsverfahrens zuständigen Beamten zu erfassen, am 14. Oktober 2003 ausgefertigt und am 27. November 2003 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist;

In der Erwägung, dass in Konzertierung mit den Personen, die für die Ausführung des Empfehlungs- und Billigungsverfahrens zuständig sind, ein kohärentes und einheitliches Verfahren ausgearbeitet werden muss. Zudem ist es für die Empfehlung und die Billigung unerlässlich, dass auf nationaler Ebene die Beratung seitens der zuständigen Personen nach einer einheitlichen Grundlage erfolgt, so dass eine einheitliche Politik geführt wird. Eine kohärente und einheitliche Arbeitsmethode für die Ausführung des Empfehlungs- und Billigungsverfahrens tritt am 1. April 2004 in Kraft.

Erlässt:

Artikel 1 - In Artikel 1 Absatz 2 [*sic, zu lesen ist: Artikel 1 erster Gedankenstrich*] des Ministeriellen Erlasses vom 8. Dezember 2003 zur Festlegung des Musters der Bescheinigung über die Billigung von Investitionen im Bereich der Absicherung von gewerblich genutzten Räumen werden die Wörter "zwischen dem 1. Januar 2003 und dem 31. Mai 2003" durch die Wörter "zwischen dem 1. Januar 2003 und dem 31. März 2004" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Januar 2003.

Gegeben zu Brüssel, den 31. März 2004

Der Minister des Innern

P. DEWAEEL

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEEL

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEEL

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3163

[C — 2004/36337]

6 AUGUSTUS 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad van 19 december 2003 tot vaststelling voor 2004, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriele besluiten van 14 januari 2004, 30 januari 2004, 5 maart 2004, 21 april 2004, 5 mei 2004, 17 mei 2004, 28 mei 2004 en 28 juni 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het oog op het goede beheer in de Ierse Zee van de bestanden tong, schol en kabeljauw het noodzakelijk is de maximale vangsten per vaartdag aan te passen;

Overwegende dat voor het jaar 2004 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden en dat het bijgevolg nodig is zonder uitstel behoudsmaatregelen te nemen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. In het artikel 7 van het ministerieel besluit van 17 december 2003, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 januari 2004, 30 januari 2004, 5 maart 2004 en 5 mei 2004, worden de resp. getallen "6" en "12" vervangen door de resp. getallen "4" en "8".

Art. 2. In het artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 17 mei 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Vanaf 1 juli 2004 tot en met 15 augustus 2004 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b de tongvangsten van een vissersvaartuig, vermeld op de lijst in § 2 een hoeveelheid overschrijdt, die gelijk is aan 10 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in kW, situatie 1 mei 2004. »

2° in § 4 worden de woorden « in § 3 » vervangen door de woorden « in § 3 lid 3 ».

Art. 3. In het artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 april 2004, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 5 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het gedurende de periode van 10 augustus 2004 tot en met 31 december 2004 verboden dat de totale scholvangst in het i.c.e.s.-gebied VIIa per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 150 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in betreffend gebied. »

2° de § 6 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het gedurende de periode van 10 augustus 2004 tot en met 31 december 2004 verboden dat de totale scholvangst in het i.c.e.s.-gebied VIIa per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 300 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in betreffend gebied. »;

Art. 4. In het artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 januari 2004, 21 april 2004 en 5 mei 2004 worden volgende wijzigingen, met ingang van 10 augustus 2004, aangebracht :

1° in § 1, leden 2 en 3, wordt het getal "175" vervangen door "250";

2° in § 2, leden 2 en 3, wordt het getal "350" vervangen door "500";

3° in § 3, lid 2, wordt het getal "600" vervangen door "800";

4° in § 4, wordt het getal "50" vervangen door "100";

5° in § 5, wordt het getal "100" vervangen door "200".

Art. 5. Het artikel 20, § 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 april 2004 en 5 mei 2004, wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het in de periode van 10 augustus 2004 tot en met 31 december 2004 verboden dat de totale heekvangsten per zeereis door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijden die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis".

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 10 augustus 2004 met uitzondering van artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2004, en treedt buiten werking op 31 december 2004, om 24 uur.

Brussel, 6 augustus 2004.

Y. LETERME

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3163

[C — 2004/36337]

6 AOÛT 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de la Ruralité

Vu le règlement (CE) n° 2287/2003 du Conseil du 19 décembre 2003 établissant, pour 2004, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 14 janvier 2004, 30 janvier 2004, 5 mars 2004, 21 avril 2004, 5 mai 2004, 17 mai 2004, 28 mai 2004 et 28 juin 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vue de la bonne gestion des stocks de soles, de plies et de cabillauds en Mer d'Irlande, il est nécessaire d'adapter les captures maximales par jour de navigation;

Considérant que pour l'année 2004 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 7 de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003, portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 14 janvier 2004, 30 janvier 2004, 5 mars 2004 et 5 mai 2004, les nombres "6" et "12" sont remplacés par les nombres "4" et "8".

Art. 2. Dans l'article 8 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 17 mai 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« A partir du 1^{er} juillet 2004 jusqu'au 15 août 2004 inclus il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIIa,b que les captures de soles d'un bateau de pêche, mentionné sur la liste dans § 2, dépassent une quantité égale à 10 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW, situation 1^{er} mai 2004",

2° Dans § 4 les mots « dans § 3 » sont remplacés par les mots « dans § 3, alinéa 3. »

Art. 3. Dans l'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 21 avril 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit pendant la période du 10 août 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus que dans la zone VIIa, les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW, dépassent une quantité égale à 150 kg multiplié par le nombre de jour de navigation réalisé pendant cette voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question. »;

2° le § 6 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit pendant la période du 10 août 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus que dans la zone-c.i.e.m. VIIa les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 300 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question. »

Art. 4. Dans l'article 16 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 30 janvier 2004, 21 avril 2004 et 5 mai 2004, sont apportées les modifications suivantes à partir du 10 août 2004 :

1° dans le § 1^{er}, alinéas 2 et 3, le nombre "175" est remplacé par le nombre "250";

2° dans le § 2, alinéas 2 et 3, le nombre "350" est remplacé par le nombre "500";

3° dans le § 3, alinéa 2, le nombre "600" est remplacé par le nombre "800";

4° dans le § 4, le nombre "50" est remplacé par le nombre "100";

5° dans le § 5, le nombre "100" est remplacé par le nombre "200".

Art. 5. L'article 20, § 3, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 21 avril 2004 et 5 mai 2004, est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent, il est interdit pendant la période du 10 août 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, que les captures totales de merlus par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer. »

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 août 2004, à l'exception de l'article 2 qui produit ses effets le 1^{er} juillet 2004, et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2004, à 24 heures.

Bruxelles, le 6 août 2004.

Y. LETERME

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3164 (2004 — 3056)

[C — 2004/36322]

27 JULI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering. — Erratum

In de tweede editie van het *Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2004, op blz. 58915-58922, moeten de woorden "Vlaamse regering" telkens vervangen worden door de woorden "Vlaamse Regering".

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3164 (2004 — 3056)

[C — 2004/36322]

27 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 4 août 2004, 2^e édition, pp. 58915-58922, il y a lieu de remplacer à chaque fois les mots "Vlaamse regering" par les mots "Vlaamse Regering".

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3165

[C — 2004/27186]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon réglant les modalités de contrôle de l'Inspecteur des Finances à l'Institut du Patrimoine wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 1^{er}, A, et 8, alinéa 2;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 217, alinéa 2, remplacé par le décret du 1^{er} avril 1999;

Vu le décret-programme du 18 décembre 2003 portant diverses mesures en matière de fiscalité régionale, de trésorerie et de dette, d'organisation des marchés de l'énergie, d'environnement, d'agriculture, de pouvoirs locaux et subordonnés, de patrimoine et de logement et de fonction publique;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés les 16 octobre 2000 et 5 novembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 février 2001.

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.443/4 du Conseil d'Etat, donné le 16 mai 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle le contrôle de l'Inspecteur des Finances pour ce qui concerne l'Institut du Patrimoine wallon (I.P.W.), que les propositions visées aux articles 2 et 3 aient ou non fait l'objet de délégations.

Art. 2. Les propositions suivantes sont soumises à l'avis préalable de l'Inspecteur des Finances, qui dispose d'un délai d'au moins trois jours ouvrables :

a. les propositions visées aux articles 3,5 et 12, § 2 et § 3, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et qui concernent :

a) le budget;

b) les transferts et les dépassements des crédits limitatifs;

b. les propositions qui concernent le cadre et le statut du personnel;

c. les propositions qui concernent l'engagement des contractuels;

d. toutes autres propositions qui, en vertu des lois, décrets et règlements généraux ou particuliers régissant l'I.P.W., requièrent l'intervention, selon le cas, du Gouvernement wallon, du Ministre du Budget et du Ministre de la Fonction publique, notamment :

a) les propositions de l'I.P.W. concernant les projets de décret en préparation, les amendements à ces projets de décret, les projets d'arrêté du Gouvernement, d'arrêté ministériel ou de décision dont l'application peut influencer les recettes ou les dépenses de l'I.P.W.;

b) le recrutement d'agents statutaires;

c) l'octroi de fonctions supérieures;

d) la conclusion de marchés publics, de conventions ou d'accords de collaboration;

e. les propositions d'octroi de subventions, d'allocations, d'indemnités ou de primes qui ne sont pas accordées en application de décrets ou arrêtés ou de règlements qui en prévoient, de façon précise, les conditions d'octroi et de taux;

f. les conventions de prêt et d'octroi de garantie;

g. les propositions ayant trait à la gestion des actifs de l'I.P.W. et les orientations quant au placement des disponibilités.

Art. 3. En matière de dépenses, sont toutefois dispensées de l'avis préalable de l'Inspecteur des Finances les propositions relatives :

a. aux projets de règlement ou de convention comportant des dispositions dont l'influence financière estimée sur le budget de l'I.P.W. n'excède pas 62.500 euros, sur base annuelle;

b. aux marchés publics pour des entreprises de travaux, de fournitures et de services, pour autant que la dépense n'excède pas :

a) 250.000 euros pour l'adjudication publique et l'appel d'offres général;

b) 125.000 euros pour l'adjudication restreinte et l'appel d'offres restreint;

c) 62.500 euros pour la procédure négociée en ce qui concerne les marchés de travaux;

d) 31.250 euros pour la procédure négociée en ce qui concerne les marchés de fournitures et de services;

et ce, à chaque étape de la procédure, c'est-à-dire :

a) préalablement au lancement de l'appel à la concurrence ou demandes d'offres;

b) à l'occasion de la proposition de décision de l'attribution du marché.

L'avis préalable de l'Inspecteur des Finances est cependant demandé après l'attribution du marché, pour les décomptes ou avenants qui dépassent 10 % du marché initial (avec un minimum de 7.450 euros), les décomptes se rapportant à un même marché devant être cumulés, le cas échéant.

En matière de recettes, ne doivent pas être soumises à l'avis préalable de l'Inspecteur des Finances les propositions relatives aux tarifs ou indemnités pour prestations qui ne relèvent pas de règles organiques mais sont traduites sous forme de conventions de toutes natures susceptibles de générer des recettes en faveur de l'I.P.W. pour un montant inférieur à 31.250 euros, sur base annuelle.

Art. 4. Lorsque le Ministre qui a le patrimoine dans ses attributions ne peut se rallier à l'avis de l'Inspecteur des Finances, il saisit de la proposition le Ministre du Budget qui, s'il ne peut donner son accord sur cette proposition, la soumet au Gouvernement.

Art. 5. Dans les cas qu'il justifie, l'Inspecteur des Finances peut à tout moment demander l'accès à toute information relative aux recettes ou dépenses de l'Institut. Aucune instruction ne peut limiter ou annuler ce droit d'investigation.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 1999.

Art. 7. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 3165

[C - 2004/27186]

**27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering
tot regeling van de controlemodaliteiten voor de Inspecteur van Financiën bij het 'Institut du Patrimoine wallon'
(Waals Instituut voor het Patrimonium)**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 1, A, en 8, tweede lid;

Gelet op het Waalse Wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium, inzonderheid op artikel 217, tweede lid, vervangen bij het decreet van 1 april 1999;

Gelet op het programmadecreet houdende verschillende maatregelen inzake gewestelijke fiscaliteit, thesaurie en schuld, organisatie van de energiemarkten, leefmilieu, landbouw, plaatselijke en ondergeschikte besturen, erfgoed, huisvesting en ambtenarenzaken;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 oktober 2000 en 5 november 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 9 februari 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies 31.443/4 van de Raad van State, uitgebracht op 16 mei 2004, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister-President;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt de controlemodaliteiten voor de Inspecteur van Financiën wat betreft het 'Institut du patrimoine wallon (IPW)', ongeacht of de voorstellen bedoeld in de artikelen 2 en 3 al dan niet het voorwerp van delegaties hebben uitgemaakt.

Art. 2. De volgende voorstellen worden onderworpen aan het voorafgaandelijk advies van de Inspecteur van Financiën, die over een termijn van minstens drie werkdagen beschikt :

a. de voorstellen bedoeld in de artikelen 3, 5 en 12, § 2 en § 3, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en die betrekking hebben op :

a) de begroting;

b) de overdrachten en overschrijdingen van de limitatieve kredieten;

b. de voorstellen betreffende de personeelsformatie en het statuut van het personeel;

c. de voorstellen betreffende de indienstneming van contractueel personeel;

d. alle andere voorstellen die krachtens wetten, decreten en algemene of bijzondere reglementen waaronder het 'IPW' valt, de tussenkomst vereisen van de Waalse Regering, de Minister van Begroting en de Minister van Ambtenarenzaken, al naar gelang het geval, met name :

a) de voorstellen van het 'IPW' betreffende de ontwerpen van decreet in voorbereiding, de amendementen van die ontwerpen van decreet, de ontwerpen van regeringsbesluiten, ministeriële besluiten of van beslissingen waarvan de toepassing een weerslag kan hebben op de ontvangsten of uitgaven van het 'IPW';

b) de werving van statutair personeel;

c) de toekenning van hogere functies;

d) het gunnen van overheidsopdrachten en het sluiten van overeenkomsten of samenwerkingsovereenkomsten;

e. de voorstellen tot toekenning van subsidies, toelagen, vergoedingen of premies die niet toegekend worden krachtens decreten, besluiten of reglementen waarin de toekennings- en rentevoorzwaarden nauwkeurig vermeld worden;

f. de overeenkomsten inzake lening en waarborgtoekenning;

g. de voorstellen betreffende het beheer van de activa van het 'IPW' en de oriëntaties betreffende de belegging van de beschikbare middelen.

Art. 3. Wat de uitgaven betreft, wordt het advies van de Inspecteur van Financiën niet vereist voor de voorstellen betreffende :

a. de ontwerpen van reglement of overeenkomst bevattende maatregelen waarvan de geschatte financiële weerslag op de begroting van het 'IPW' niet groter is dan 62.500 euro op jaarbasis;

b. de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten, voor zover de uitgaven niet meer bedragen dan :

a) 250.000 euro voor de openbare aanbesteding en de algemene offerteaanvraag;

b) 125.000 euro voor de beperkte aanbesteding en de beperkte offerteaanvraag;

c) 62.500 euro voor de onderhandelingsprocedure wat de opdrachten van werken betreft;

d) 31.250 euro voor de onderhandelingsprocedure wat de opdrachten van leveringen en diensten betreft;

en dit, voor elke stap van de procedure, meer bepaald :

a) vóór de oproep tot de concurrentie of de bekendmaking van de offerteaanvragen;

b) bij het voorstel tot beslissing van de aanbesteding van de opdracht.

Het voorafgaandelijk advies van de Inspecteur van Financiën wordt evenwel na de aanbesteding van de opdracht gevraagd voor de kortingen of aanhangsels boven 10 % van de oorspronkelijke opdracht (met een minimum van 7.450 euro), waarbij kortingen die op dezelfde opdracht slaan in voorkomend geval gecumuleerd moeten worden.

Wat de ontvangsten betreft, wordt het advies van de Inspecteur van financiën niet vereist voor de voorstellen betreffende de tarieven of vergoedingen voor prestaties die niet onder organieke regels vallen maar vastliggen in allerlei overeenkomsten die jaarlijks minder dan 31.250 euro aan ontvangsten ten gunste van het IPW kunnen voortbrengen.

Art. 4. Als de Minister van Patrimonium niet kan instemmen met het advies van de Inspecteur van Financiën, maakt hij het voorstel aanhangig bij de Minister van Begroting, die het aan de Regering voorlegt indien hij er niet mee kan instemmen.

Art. 5. De Inspecteur van Financiën kan, in de gevallen die hij rechtvaardigt, steeds verzoeken om toegang tot elke informatie betreffende de ontvangsten of uitgaven van het 'Instituut'. Dat recht op onderzoek kan door geen enkel voorschrift beperkt of nietig verklaard worden.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1999.

Art. 7. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3166

[C - 2004/27190]

28 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge modifié par le décret du 6 février 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 6 mai 1999, du 13 janvier 2000, du 18 juillet 2000, du 11 janvier 2001, du 22 mars 2001, du 7 mars 2002, du 4 juillet 2002, du 22 mai 2003 et du 15 janvier 2004;

Vu l'avis du Conseil wallon du troisième âge, donné le 13 mai 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 35, point 5, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 janvier 2004 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, a modifié les normes relatives au personnel de soins dans les maisons de repos;

Considérant toutefois que les nouvelles normes concernant les maisons de repos de plus de 26 lits n'entreront en vigueur que le 1^{er} janvier 2005;

Considérant que pendant la période du 26 mars 2004 au 31 décembre 2004 la totalité des anciennes normes de personnel de soins applicables aux maisons de repos de plus de 26 lits n'est plus applicable;

Considérant qu'il s'agit d'une conséquence technique, non voulue par le Gouvernement et qu'il convient de corriger d'urgence;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le point 8.3.4. de l'annexe 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, est remplacé par le texte suivant :

« 8.3.4. Dans les maisons de repos d'au moins 26 lits bénéficiant d'un titre de fonctionnement, les normes relatives au personnel de soins s'établissent comme suit :

1° jusqu'au 31 décembre 2004, le nombre total de membres de personnel de soins occupés par la maison de repos ne peut être inférieur à 1,25 équivalent temps plein par tranche entamée de 10 résidents présents sur base d'une moyenne trimestrielle. Au moins un membre du personnel de soins doit être présent de jour comme de nuit par tranche entamée de 75 lits. Le personnel de soins doit en permanence disposer du temps requis pour répondre aux appels des résidents et effectuer des rondes;

2° à partir du 1^{er} janvier 2005, 1,5 équivalent temps plein de personnel de soins est requis par tranche entamée de 10 lits. Au moins un membre du personnel de soins doit être présent de jour comme de nuit par tranche entamée de 75 lits. Le personnel de soins doit en permanence disposer du temps requis pour répondre aux appels des résidents et effectuer des rondes. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 26 mars 2004.

Art. 4. La Ministre de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances est chargée de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 28 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3166

[C — 2004/27190]

28 JULI 2004. — **Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de 'Conseil wallon du troisième âge' (Waalse raad voor de derde leeftijd)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de 'Conseil wallon du troisième âge', gewijzigd bij het decreet van 6 februari 2003;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de 'Conseil wallon du troisième âge', gewijzigd bij de besluiten van Waalse Regering van 6 mei 1999, 13 januari 2000, 18 juli 2000, 11 januari 2001, 22 maart 2001, 7 maart 2002, 4 juli 2002, 22 mei 2003 en 15 januari 2004;

Gelet op het advies van de 'Conseil wallon du troisième âge', gegeven op 13 mei 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de normen betreffende het verzorgingspersoneel van de rustoorden gewijzigd werden bij artikel 35, punt 5, van het besluit van de Waalse Regering van 15 januari 2004 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de 'Conseil wallon du troisième âge';

Overwegende evenwel dat de nieuwe normen betreffende de rustoorden met meer dan 26 bedden pas op 1 januari 2005 in werking zullen treden;

Overwegende dat alle vroegere normen betreffende het verzorgingspersoneel die van toepassing waren op de rustoorden met meer dan 26 bedden, niet meer van toepassing zijn tussen 26 maart 2004 en 31 december 2004;

Overwegende dat het gaat om een technisch effect dat de Regering niet gewenst heeft en dat dringend een rechtzetting moet worden doorgevoerd;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Punt 8.3.4. van bijlage 2 bij het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de 'Conseil wallon du troisième âge' wordt vervangen als volgt :

« 8.3.4. In de rustoorden met minder dan 26 bedden die in aanmerking komen voor een werkingsvergunning, worden de normen betreffende het verzorgingspersoneel vastgelegd als volgt :

1° tot 31 december 2004 mag het totaal aantal leden van het door het rustoord tewerkgestelde verzorgingspersoneel op grond van een driemaandelijks gemiddelde niet kleiner zijn dan 1,25 voltijds equivalent per aangesneden groep van 10 aanwezige bewoners. Minstens één lid van het verzorgingspersoneel is dag en nacht aanwezig per aangesneden tranche van 75 bedden. Het verzorgingspersoneel beschikt constant over de vereiste tijd om in te spelen op de verzoeken van de bewoners en om zijn rondes te doen;

2° vanaf 1 januari 2005 wordt 1,5 voltijds equivalent verzorgingspersoneel vereist per aangesneden tranche van 10 bedden. Minstens één lid van het verzorgingspersoneel is dag en nacht aanwezig per aangesneden tranche van 75 bedden. Het verzorgingspersoneel beschikt constant over de vereiste tijd om in te spelen op de verzoeken van de bewoners en om zijn rondes te doen. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 26 maart 2004.

Art. 4. De Minister van Minister van Sociale Actie en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 28 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Ch. VIENNE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2004/22445]

7 JUNI 2004. — Koninklijk besluit houdende hernieuwing van sommige mandaten en benoeming van plaatsvervangende leden van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging inzonderheid op de artikelen 2, 5 en 6;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 februari 1966 tot vaststelling van de samenstelling van het Beheerscomité, de organisatie en de werkingsregelen van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de voordracht van kandidaten door de representatieve organisaties van het geheel van de werkgevers en van het geheel van de loontrekkende arbeiders;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaande op 9 juli 2002, de mandaten van de plaatsvervangende leden van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, toegekend aan :

Mevrn. Debrulle, Andrée en Slegers, Sabine en de heren Maes, Jef en Vassart, Dany,

in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van het geheel van de loontrekkende arbeiders;

de heer Coulon, Dominique, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve organisaties van het geheel van de werkgevers.

Art. 2. Worden benoemd als plaatsvervangende leden van het Beheerscomité van voornoemde Hulpkas vanaf 29 april 2001 voor een termijn verstrijkend op 28 april 2007 :

de heer Duvillier, Gianni, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve organisaties van het geheel van de werkgevers;

Mevr. Meyns, Kaat, in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve organisaties van het geheel van de loontrekkende arbeiders.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2004/22445]

7 JUIJN 2004. — Arrêté royal portant renouvellement de certains mandats et nomination de membres suppléants du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment les articles 2, 5 et 6;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté royal du 14 février 1966 fixant la composition du Comité de gestion, l'organisation et les règles de fonctionnement de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, notamment l'article 1^{er};

Vu la présentation de candidats par les organisations représentatives de l'ensemble des employeurs et de l'ensemble des travailleurs salariés;

Sur la proposition de notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont renouvelés pour un terme de six ans, prenant cours le 9 juillet 2002, les mandats de membres suppléants du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, attribués à :

Mmes Debrulle, Andrée et Slegers, Sabine et MM. Maes, Jef et Vassart, Dany,

au titre de représentants des organisations représentatives de l'ensemble des travailleurs salariés;

M. Coulon, Dominique, au titre de représentant des organisations représentatives de l'ensemble des employeurs.

Art. 2. Sont nommés, en qualité de membres suppléants du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire susdite à partir du 29 avril 2001 pour un terme expirant le 28 avril 2007 :

M. Duvillier, Gianni, au titre de représentant des organisations représentatives de l'ensemble des employeurs;

Mme Meyns, Kaat, au titre de représentante des organisations représentatives de l'ensemble des travailleurs salariés.

Art. 3. Wordt benoemd als plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van voornoemde Hulpkas vanaf 29 april 2001 tot en met 30 juni 2002 :

Mevr. De Geyter, Wien, in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve organisaties van het geheel van de werkgevers.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

Art. 3. Est nommée en qualité de membre suppléant du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire susdite à partir du 29 avril 2001 jusqu'au 30 juin 2002 inclus :

Mme De Geyter, Wien, au titre de représentante des organisations représentatives de l'ensemble des employeurs.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2004/22519]

5 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 januari 1981 houdende aanduiding van een revisor bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid

De Minister van Werk en Pensioenen,

De Minister van Financiën,

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op artikel 17, § 2, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 25;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2001 inzake de uitoefening van de opdracht van de revisoren bij de openbare instellingen van sociale zekerheid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 januari 1981 houdende aanduiding van een revisor bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 januari 1998 houdende aanduiding van een revisor bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 september 2003;

Overwegende dat de leden van het college der revisoren bij de Dienst voor overzeese sociale zekerheid een taakverdeling respecteerden en dat het derhalve niet mogelijk is om een aparte opdracht te bepalen;

Overwegende dat ingevolge deze taakverdeling reeds een deel van de werkzaamheden met betrekking tot de opdracht van de revisoren bij de instelling werd vervuld, en dat de toe te kennen opdracht een noodzakelijke aanvulling is op de reeds gepresteerde werkzaamheden;

Overwegende dat de opdracht van de revisoren strikt begrensd is, inzonderheid wat betreft de vergoedingen die mogen aangerekend worden,

Besluiten :

Artikel 1. Eervol ontslag uit zijn opdracht als revisor bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid wordt, op zijn verzoek, verleend aan de heer DEMEESTER Piet, lid van het Instituut der bedrijfsrevisoren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2004/22519]

5 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 janvier 1981 portant désignation d'un réviseur auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer

Le Ministre de l'Emploi et des Pensions,

Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fourniture et de services, notamment l'article 17, § 2, 2°;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 25;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2001 relatif à l'exercice de la mission des réviseurs auprès des institutions publiques de sécurité sociale, modifié par l'arrêté royal du 20 février 2004;

Vu l'arrêté ministériel du 28 janvier 1981 portant désignation d'un réviseur auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer;

Vu l'arrêté ministériel du 22 janvier 1998 portant désignation d'un réviseur auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis le 11 septembre 2003;

Considérant que les membres du collège des réviseurs auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer respectaient une répartition des tâches et qu'il n'est par conséquent pas possible de déterminer un marché distinct;

Considérant que suite à cette répartition des tâches, une partie des travaux liés à la mission des réviseurs auprès de l'institution a déjà été exécutée et que le marché à attribuer est nécessaire afin de compléter les travaux déjà effectués;

Considérant que la mission des réviseurs est strictement limitée, notamment en ce qui concerne les indemnités pouvant être facturées,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Démission honorable de sa mission de réviseur auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer est accordée, à sa demande, à M. DEMEESTER Piet, membre de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

Art. 2. In artikel 3 van het ministerieel besluit van 28 januari 1981 houdende aanduiding van een revisor bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden « van duizend vijfhonderd (1 500) frank » vervangen door de woorden « van zevenendertig euro en achttien cent (37,18 EUR) »;

2° de woorden « zestigduizend (60 000) frank » vervangen door de woorden van tweeduizend negenhonderd vierenzeventig euro en tweeënzeventig cent (2.974,72 EUR) ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2003.
Brussel, 5 juli 2004.

De Minister van Werk en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS
De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

Art. 2. A l'article 3 de l'arrêté ministériel du 28 janvier 1981 portant désignation d'un réviseur auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de mille cinq cents (1 500) francs » sont remplacés par les mots « de trente-sept euros et dix-huit centimes (37,18 EUR) »;

2° les mots de « soixante mille (60 000) francs » sont remplacés par les mots « deux mille neuf cent septante-quatre euros et septante-deux centimes (2.974,72 EUR) ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2003.
Bruxelles, le 5 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS
Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22623]

**Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering
Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 12 juli 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

— wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van lid van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering verleend aan Mevr. Annie Herteleer die de leeftijdsgrens heeft bereikt;

— wordt Mevr. Sonja Kohnenmergen benoemd tot effectief lid van het Beheerscomité van voornoemde Hulpkas, in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van Mevr. Annie Herteleer, wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2004/22623]

**Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité
Comité de gestion. — Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 12 juillet 2004, qui entre en vigueur le jour de la présentation publication :

— démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité est accordée à Mme Annie Herteleer, qui a atteint la limite d'âge;

— Mme Sonja Kohnenmergen est nommée en qualité de membre effectif du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire précitée, au titre de représentante des organisations représentatives de l'ensemble des employeurs, en remplacement de Mme Annie Herteleer, dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22599]

**Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering
Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 12 juli 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

— wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van lid van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering verleend aan de heer Raymond Léonard die de leeftijdsgrens heeft bereikt;

— wordt Mevr. Catherine Vermeersch benoemd tot effectief lid van het Beheerscomité van voornoemde Hulpkas, in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer Raymond Léonard, wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2004/22599]

**Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité
Comité de gestion. — Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 12 juillet 2004, qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

— démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité est accordée à M. Raymond Léonard, qui a atteint la limite d'âge;

— Mme Catherine Vermeersch est nommée en qualité de membre effectif du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire précitée, au titre de représentante des organisations représentatives de l'ensemble des employeurs, en remplacement de M. Raymond Léonard, dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[S - C - 2004/22651]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Benoeming tot de graad van sociaal inspecteur bij de Dienst voor administratieve controle

Bij koninklijk besluit van 20 juli 2004 wordt Mevr. Larmuseau, Benedikt, stagedoend sociaal inspecteur, benoemd tot sociaal inspecteur (Nederlandse taalrol) bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 april 2004 met datum van ranginneming op 1 april 2003.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[S - C - 2004/22651]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Nomination au grade d'inspecteur social auprès du Service du contrôle administratif

Par arrêté royal du 20 juillet 2004, Mme Larmuseau, Benedikt, inspecteur social stagiaire, est nommée au grade d'inspecteur social (rôle linguistique néerlandais) au Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} avril 2004 avec date de prise de rang au 1^{er} avril 2003.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[S - C - 2004/22652]

Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. — Personeel. — Hoger ambt van financieel inspecteur-generaal

Bij koninklijk besluit van 20 juli 2004 wordt de heer Doom, Dirk, financieel inspecteur-directeur, met ingang van 1 juni 2004, voor de duur van zes maanden belast met de uitoefening van het hoger ambt van financieel inspecteur-generaal bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[S - C - 2004/22652]

Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Fonction supérieure d'inspecteur financier général

Par arrêté royal du 20 juillet 2004, M. Doom, Dirk, inspecteur financier directeur, est désigné pour exercer la fonction supérieure d'inspecteur financier général auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, pour une période de six mois, à partir du 1^{er} juin 2004.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2004/11335]

Personeel en Organisatie. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 8 juli 2004 wordt aan de heer Roger De Paepe, inspecteur-directeur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling, met ingang van 1 juni 2004, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer De Paepe wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eersholve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2004/11335]

Personnel et Organisation. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 8 juillet 2004 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1^{er} juin 2004, à M. Roger De Paepe, inspecteur-directeur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation.

M. De Paepe est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2004/11309]

Personeel en Organisatie. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 18 juni 2004 wordt met ingang van 1 december 2003, op zijn aanvraag, aan de heer Rudy Vermaelen, geboren op 8 juni 1965, ontslag uit zijn ambt van statisticus verleend.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2004/11309]

Personnel et Organisation. — Démission

Par arrêté royal du 18 juin 2004, démission de ses fonctions de statisticien est accordée à sa demande à partir du 1^{er} décembre 2003, à M. Rudy Vermaelen, né le 8 juin 1965.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27195]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 36, 2°;

Considérant que les mandats du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées étant arrivés à échéance, il convient de procéder à leur renouvellement;

Considérant qu'un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* ainsi que dans deux journaux à grande diffusion (*Le Soir* et *La Libre Belgique*);

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Marie Jusniaux, candidat présenté par l'Union des Fédérations Francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés (U.F.F.I.P.R.A.H.), les éléments justifiant sa nomination en tant que président du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— M. Jusniaux possède un diplôme de gradué en kinésithérapie et de licencié et agrégé en sciences psycho-pédagogiques;

— M. Jusniaux est directeur de l'Institut Médico-Pédagogique « René Thône » à Marcinelle depuis 1996;

— par ailleurs, conformément à l'article 36, alinéa 4, du décret susvisé, M. Jusniaux est membre effectif du Comité de gestion;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Amparo Cobo, candidate présentée par l'A.S.A.H. – Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— Mme Cobo est membre fondateur du service d'accompagnement « T.A.H. » créé en 1983;

— Mme Cobo est directrice du service d'accompagnement « T.A.H. » et accompagnante depuis bientôt cinq ans;

— Mme Cobo est secrétaire du conseil d'administration de « A.S.A.H. », Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées;

— Mme Cobo est membre depuis quatre ans de la commission subrégionale de coordination de Liège;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Léon Degodenne, candidat présenté par l'Association socialiste de la Personne handicapée, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— M. Degodenne est président national de l'Association socialiste de la Personne handicapée depuis 1994;

— M. Degodenne est administrateur de l'Association socialiste de la Personne handicapée de Dinant-Philippeville depuis 1974;

— M. Degodenne est membre du Conseil national supérieur des Personnes handicapées;

— M. Degodenne est vice-président du bureau de la Commission subrégionale de Dinant-Philippeville;

— M. Degodenne est président du Cercle Omnisports de Dinant-Philippeville, de FEMA (Fédération Multisports adaptés) et de la Fédération wallonne Sport adapté;

souffrant lui-même d'un handicap, M. Degodenne est particulièrement apte à comprendre les problèmes auxquels doivent faire face les personnes handicapées;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Christelle Dufour, candidate présentée par l'A.S.B.L. « Les Amis des Aveugles », les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— Mme Dufour est licenciée en sciences sociales;

— Mme Dufour occupe la fonction de direction générale adjointe chargée de la coordination à l'« uvre Nationale Les Amis des Aveugles » à Ghlin depuis 2002;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Michel Dupont, candidat présenté par l'Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la jeunesse et d'aide aux handicapés (U.F.F.I.P.R.A.H.), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— M. Dupont est responsable du service résidentiel pour adultes « Revivre à Sugny »;

— M. Dupont est fondateur et administrateur délégué des « Maisons des Handicapés de Sugny »;

— M. Dupont est administrateur de l'Association Nationale des Communautés éducatives (A.N.C.E.);

— M. Dupont est président du secteur A.W.I.P.H. de l'A.N.C.E. regroupant environ quarantes services agréés et/ou subventionnés par l'A.W.I.P.H.;

— M. Dupont est membre de l'assemblée générale des Mutualités socialistes de Saint-Hubert et de l'Association socialiste des Personnes handicapées;

— M. Dupont a participé à différentes commissions techniques organisées par l'A.W.I.P.H. (rôle des médecins, sous-comité de pilotage dans le cadre du contrat de gestion, rôle des bureaux régionaux, part contributive,...);

Considérant qu'en ce qui concerne M. Luc Fouarge, candidat présenté par l'A.S.B.L. « Groupement des I.M.P. 140 », les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— M. Fouarge possède un diplôme d'éducateur spécialisé;

— M. Fouarge est directeur d'un I.M.P. spécialisé dans le traitement en résidentiel de jeunes caractériels, le COGA;

— M. Fouarge est vice-président de la Commission de soutien à l'intégration scolaire;

— M. Fouarge est vice-président de l'A.S.B.L. « Groupement des I.M.P. 140 »;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Paul Leclercq, candidat présenté par la Fédération des Centres de réadaptation ambulatoires, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— M. Leclercq possède un diplôme de licencié en psychologie;

— M. Leclercq est directeur des Centres de réadaptation fonctionnelle Psy « Le Saule » à Kain et « Le Cep » à Tournai, ainsi que du Service d'Orientation spécialisée à Kain;

— M. Leclercq est président de la Commission scientifique des C.R.F. Psy Francophones;

— M. Leclercq est membre fondateur de la Fédération des Centres de réadaptation ambulatoires;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Patrice Renard, candidat présenté par l'U.F.F.I.P.R.A.H. – Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'aide aux handicapés, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— M. Renard possède un diplôme d'éducateur spécialisé;

— M. Renard est directeur du S.R.A. « La Pommeraie » à Tihange depuis 1992;

— M. Renard est président de l'Association pour la promotion du travail, des loisirs, des arts et du sport pour personnes handicapées;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Guy Ribesse, candidat présenté par l'A.S.B.L. « L.I.M.C. » - (Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux) de la Communauté française de Belgique, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— M. Ribesse est titulaire d'un diplôme d'assistant social;

— M. Ribesse est assistant social, éducateur, coordinateur de l'hébergement et directeur de l'IMP au Centre Arthur Regniers;

— M. Ribesse est past-président de la Ligue francophone de la Fédération sportive belge pour Handicapés;

— M. Ribesse est membre de l'Entente pour l'Intégration de la Personne handicapée de Charleroi;

— M. Ribesse est membre de la Commission subrégionale de l'A.W.I.P.H. de Thuin;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Fabienne Vandoorne, candidate présentée par La F.N.A.M.S. – (Fédération nationale des Associations médico-sociales), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement sont les suivants :

— Mme Vandoorne est licenciée en sciences psychopédagogiques;

— Mme Vandoorne est responsable coordinatrice de l'A.S.B.L. « L'Echelle » à Mouscron depuis 1995;

— Mme Vandoorne est psychologue, responsable pédagogique au Home Charles Vanneste à Estaimpuis depuis 1994;

Considérant qu'il paraît également opportun que des représentants d'organisation syndicale siègent au Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement; qu'à cette fin, compte tenu de leur expérience en matière d'aide aux personnes handicapées, il convient de nommer Mme. Edith Vanhemelryck, représentant la CGSLB, M. Jean Lemaire, représentant la F.G.T.B. et M. Guy Crijns, représentant la C.C.S.P./C.N.E.;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé pour un terme de quatre ans en qualité de président :

— M. Jean-Marie Jusniaux.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de membres désignés sur proposition des organisations, services et institutions intéressés à l'application des décrets et arrêtés dont l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées assure l'exécution ou choisis en fonction de leur compétence :

— Mme Amparo Cobo;

— M. Léon Degodenne;

— Mme Christelle Dufour;

— M. Michel Dupont;

— M. Luc Fouarge;

— M. Jean-Paul Leclercq;

— M. Patrice Renard;

— M. Guy Ribesse;

— Mme Fabienne Vandoorne;

— Mme. Edith Vanhemelryck;

— M. Jean Lemaire;

— M. Guy Crijns.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

Art. 4. Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2004/27195]

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting van het 'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées' (Waals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 36, 2°;

Overwegende dat de mandaten van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting van het 'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées' verstreken zijn en dat ze hernieuwd moeten worden;

Overwegende dat een kandidatenoproep bekendgemaakt werd in het *Belgisch Staatsblad* alsook in twee ruim verspreide dagbladen (*Le Soir et La Libre Belgique*);

Overwegende dat de door de 'Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés (U.F.F.I.P.R.A.H.)' voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Marie Jusniaux voor de benoeming tot voorzitter van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

- de heer Jusniaux is gegradueerde in de kinesitherapie alsmede licentiaat en aggregaat in de psychopedagogische wetenschappen;
- de heer Jusniaux is sinds 1996 directeur van het 'Institut médico-pédagogique René Thône' te Marcinelle;
- de heer Jusniaux is bovendien gewoon lid van het beheerscomité, overeenkomstig artikel 36, vierde lid, van bovenbedoeld decreet,

Overwegende dat de door de 'A.S.A.H. - Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Amparo Cobo voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Cobo is stichtend lid van de begeleidingsdienst 'T.A.H.', die opgericht werd in 1983;
- Mevr. Cobo is directrice van de begeleidingsdienst 'T.A.H.' en begeleidster sinds bijna vijf jaar;
- Mevr. Cobo is secretaresse van de bestuursraad van de "A.S.A.H.", Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées";
- Mevr. Cobo is sinds vier jaar lid van de subregionale coördinatiecommissie van Luik;

Overwegende dat de door de 'Association socialiste de la Personne handicapée' voorgedragen kandidatuur van de heer Léon Degodenne voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

- de heer Degodenne is sinds 1994 nationaal voorzitter van de 'Association Socialiste de la Personne handicapée';
- de heer Degodenne is sinds 1974 bestuurder van de 'Association Socialiste de la Personne handicapée' van Dinant-Philippeville;
- de heer Degodenne is lid van de Nationale hoge raad voor de gehandicapten;
- de heer Degodenne is vice-voorzitter van het bureau van de subregionale commissie van Dinant-Philippeville;
- de heer Degodenne is voorzitter van de 'Cercle Omnisports' van Dinant-Philippeville, van de 'F.E.M.A. (Fédération Multisports adaptés)' en van de 'Fédération wallonne Sport adapté';
- de heer Degodenne is zelf gehandicapt en is de geschikte persoon om de problemen van de gehandicapte personen te begrijpen;

Overwegende dat de door de vzw 'Les Amis des Aveugles' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Christelle Dufour voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Dufour is licentiaat in de sociale wetenschappen;
- Mevr. Dufour bekleedt sinds 2002 de functie van adjunct-directrice-generaal en staat in voor de coördinatie bij de 'uvre Nationale Les Amis des Aveugles' te Ghlin;

Overwegende dat de door de 'Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés (U.F.F.I.P.R.A.H.)' voorgedragen kandidatuur van de heer Michel Dupont voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

- de heer Dupont is verantwoordelijk voor de residentiële dienst voor volwassenen 'Revivre à Sugny';
- de heer Dupont is stichter en afgevaardigd bestuurder van de 'Maisons des Handicapés de Sugny';
- de heer Dupont is bestuurder van de 'Association nationale des Communautés éducatives (A.N.C.E.)';
- de heer Dupont is voorzitter van de 'A.W.I.P.H.'-sector van de 'A.N.C.E.', die ongeveer 40 door het 'A.W.I.P.H.' erkende en gesubsidieerde diensten groepeerd;

— de heer Dupont is lid van de algemene vergadering van de 'Mutualités Socialistes' van Saint-Hubert en van de 'Association Socialiste des Personnes Handicapées';

— de heer Dupont heeft deelgenomen aan verschillende technische commissies die door het 'A.W.I.P.H.' georganiseerd werden (rol van de geneesheren, substuringscomité in het kader van de beheersovereenkomst, rol van de regionale bureaus, belastingaanslag,...);

Overwegende dat de door de 'Groupement des I.M.P. 140' voorgedragen kandidatuur van de heer Luc Fouarge voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

— de heer Fouarge heeft een diploma van gespecialiseerd opvoeder;

— de heer Fouarge is directeur van een I.M.P. gespecialiseerd in de residentiële behandeling van jonge karaktergestoorden, met name het 'C.O.G.A.';

— de heer Fouarge is vice-voorzitter van de steuncommissie voor schoolintegratie;

— de heer Fouarge is vice-voorzitter de vzw 'Groupement des I.M.P. 140';

Overwegende dat de door de 'Fédération des Centres de Réadaptation ambulatoires' voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Paul Leclercq voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

— de heer Leclercq is licentiaat in de psychologie;

— de heer Leclercq is directeur van de 'Centres de Réadaptation fonctionnelle Psy "Le Saule" te Kain en "Le Cep" te Doornik, alsook van de 'Service d'Orientation spécialisée' te Kain;

— de heer Leclercq is voorzitter van de Wetenschappelijke commissie van de 'C.R.F. Psy Francophones';

— de heer Leclercq is stichtend lid van de 'Fédération des Centres de Réadaptation Ambulatoires';

Overwegende dat de door de 'U.F.F.I.P.R.A.H. - Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés' voorgedragen kandidatuur van de heer Patrice Renard voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

— de heer Renard heeft een diploma van gespecialiseerd opvoeder;

— de heer Renard is sinds 1992 directeur van de 'S.R.A. "La Pommeraie"' te Tihange;

— de heer Renard is voorzitter van de 'Association pour la promotion du travail, des loisirs, des arts et du sport pour personnes handicapées';

Overwegende dat de door de vzw "L.I.M.C." - Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique' voorgedragen kandidatuur van de heer Ribesse voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

— de heer Ribesse heeft een diploma van maatschappelijk assistent;

— de heer Ribesse is maatschappelijk assistent, opvoeder, huisvestingscoördinator en directeur van het 'IMP' bij het 'Centre Arthur Regniers';

— M. Ribesse was voorzitter van de 'Ligue Francophone de la Fédération sportive belge pour Handicapés';

— de heer Ribesse is lid van de 'Entente pour l'Intégration de la Personne handicapée' van Charleroi;

— de heer Ribesse is lid van de subregionale commissie van het A.W.I.P.H.' te Thuin;

Overwegende dat de door de 'F.N.A.M.S. - Fédération Nationale des Associations médico-sociales' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Fabienne Vandoorne voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting op de volgende gegevens berust :

— Mevr. Vandoorne is licentiaat in de psychopedagogische wetenschappen;

— Mevr. Vandoorne is sinds 1995 verantwoordelijke coördinatrice van de vzw 'L'Echelle' te Moeskroen;

— Mevr. Vandoorne is sinds 1994 psycholoog, pedagogische verantwoordelijke bij het 'Home Charles Vanneste' te Estaimpuis;

Overwegende dat het past dat vakbondsvertegenwoordigers zitting hebben in de Adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting; dat het past dat Mevr. Vanhemelrijck, vertegenwoordigster van de 'CGSLB', de heer Jean Lemaire, vertegenwoordiger van de 'FGTB' en de heer Guy Crijns, vertegenwoordiger van de 'CCSP/CNE' benoemd worden vanwege hun ervaring inzake hulpverlening aan gehandicapte personen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en van Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jean-Marie Jusniaux wordt voor vier jaar tot voorzitter benoemd.

Art. 2. De volgende personen worden voor vier jaar als lid aangewezen op voorstel van de organisaties, diensten en instellingen die onder de toepassing vallen van de decreten en besluiten die het 'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées' uitvoert, of vanwege hun bevoegdheid :

— Mevr. Amparo Cobo;

— de heer Léon Degodenne;

— Mevr. Christelle Dufour.

— de heer Michel Dupont;

— de heer Luc Fouarge;

— de heer Jean-Paul Leclercq;

— de heer Patrice Renard;

— de heer Guy Ribesse;

— Mevr. Fabienne Vandoorne;

— Mevr. Vanhemelrijck;

— de heer Jean Lemaire;

— de heer Guy Crijns.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 4. De Minister van Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27196]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 36, 3°;

Considérant que les mandats du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées étant arrivés à échéance, il convient de procéder à leur renouvellement;

Considérant qu'un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* ainsi que dans deux journaux à grande diffusion (*Le Soir* et *La libre Belgique*);

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Marie Bogaerts, les éléments justifiant sa nomination en tant que président du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

— M. Bogaerts est membre de la Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique (L.I.M.C.);

— M. Bogaerts a été directeur général du Centre Arthur Regniers;

— par ailleurs, conformément à l'article 36, alinéa 4, du décret susvisé, est membre effectif du Comité de gestion;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Philippe Bodart, candidat présenté par l'Association chrétienne des Invalides et Handicapés, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

— M. Bodart est assistant social et licencié en politique économique et sociale;

— M. Bodart est secrétaire général de l'Association chrétienne des Invalides et Handicapés;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Paul De Groote, candidat présenté par l'Entente wallonne des Entreprises de Travail adapté, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

— M. De Groote est ingénieur commercial et de gestion et possède également une maîtrise en management public;

— M. De Groote est depuis 1996 directeur de l'a.s.b.l. « L'Atelier », entreprise de travail adapté;

— M. De Groote est administrateur et secrétaire de l'Entente wallonne des Entreprises de Travail adapté;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Jeannine Flament, candidate présentée par l'Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées (ASAH), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

— Mme Flament est responsable du service d'accompagnement socioprofessionnel et du service d'accueil familial « La Croisée »;

— Mme Flament est administratrice de l'association des services d'accompagnement (ASAH);

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Françoise Henrotte, candidate présentée par l'Association des Institutions de Jour pour Adultes (AII), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

— Mme Henrotte dirige depuis 1983 Les Ateliers du 94, qui comprend quatre structure : une ETA, une SAJA, un SRNA et un SRT;

— Mme Henrotte est administratrice à l'Entente wallonne des Entreprises de Travail adapté;

— Mme Henrotte est membre de la commission paritaire 327 des ETA;

— Mme Henrotte fait partie du comité d'accompagnement dans le cadre du SEPTIS afin de proposer des journées thématiques sur les problématiques institutionnelles au quotidien;

— Mme Henrotte possède également une grande expérience de la concertation dans diverses instances et a participé au projet pilote de la commission sub-régionale du Centre;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Raymond Kenler, candidat présenté par l'a.s.b.l. AURELIE, Atelier urbain de Réinsertion dans l'Emploi à Liège, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

— M. Kenler est éducateur, chef de groupe dans diverses maisons d'accueil pour personnes handicapées;

— M. Kenler est directeur du Centre de Jour liégeois;

— M. Kenler est directeur du Centre de Formation professionnelle AURELIE;

Considérant qu'en ce qui concerne M. François Lesire, candidat présenté par le Centre de Formation et de Réadaptation professionnelle (CFRP), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

- M. Lesire est formateur au CFRP et a dans ce cadre eu la possibilité de travailler sur les concepts d'alternance – centre de formation professionnelle/entreprise (publique, privée et ETA);
- M. Lesire est devenu en 2000 responsable du CFRP;
- M. Lesire a participé à la gestion de formation en alternance dans le cadre du Projet Format;
- M. Lesire a été personne-ressource dans les formations de formateurs pour les formateurs et agents en intégration professionnelle des centres agréés de l'AWIPH;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Gisèle Marlière, candidate présentée par l'Association socialiste de la Personne handicapée, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

- Mme Marlière est titulaire d'un diplôme d'assistante sociale;
- Mme Marlière est Secrétaire nationale de l'Association socialiste de la Personne handicapée;
- Mme Marlière est membre du Conseil national supérieur des Personnes handicapées;
- Mme Marlière est vice-présidente de la Section des Personnes handicapées du Conseil consultatif bruxellois;
- Mme Marlière est Secrétaire générale du Belgian Disability Forum;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Michel Mercken, candidat présenté par La Ligue d'Aide aux Infirmités motrices cérébrales (LIMC), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

- M. Mercken est directeur adjoint du Centre Arthur Regniers;
- M. Mercken est administrateur de l'a.s.b.l. « Les Amis des Paralysés cérébraux – Atelier Jean Regniers », chargé de la gestion journalière;
- M. Mercken est administrateur de la FETAH (Fédération des Entreprises de Travail adapté) et de l'EWETA (Entente wallonne des Entreprises de Travail adapté);

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Daisy Populaire, candidate présentée par l'Association chrétienne des Institutions sociales et de Santé (ACIS), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi sont les suivants :

- Mme Populaire est licenciée en psychopédagogie et en gérontologie sociale;
- Mme Populaire a assuré la direction pédagogique et a été membre du comité de direction de 1991 à 2003 du Service de Transition de Saint-Alfred et du Service d'accompagnement « Le Passage » de l'a.s.b.l. ACIS;
- Mme Populaire est directrice depuis avril 2003 du Groupe Interprojets de Recherche Action sur le Vieillessement de la Personne handicapée (GIRAV a.s.b.l.);
- Mme Populaire a édité de nombreuses publications et communications et a également organisé de nombreuses journées de formations et d'études relatives aux personnes handicapées mentales et au vieillissement de celles-ci;

Considérant qu'il paraît également opportun que des représentants d'organisation syndicale siègent au Conseil d'avis pour l'éducation, la formation et l'emploi; qu'à cette fin, compte tenu de leur expérience en matière d'aide aux personnes handicapées, il convient de nommer M. Eric Dubois, représentant la CGSLB, M. Rudy Kowal, représentant la CSC et M. Eric Neuprez, représentant la FGTB;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé pour un terme de quatre ans en qualité de président :

M. Jean-Marie Bogaerts.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de membres désignés sur proposition des organisations, services et institutions intéressés à l'application des décrets et arrêtés dont l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées assure l'exécution ou choisit en fonction de leur compétence :

- M. Philippe Bodart;
- M. Paul De Groote;
- Mme Jeannine Flament;
- Mme Françoise Henrotte;
- M. Raymond Kenler;
- M. François Lesire;
- Mme Gisèle Marlière;
- M. Michel Mercken;
- Mme Daisy Populaire;
- M. Eric Dubois;
- M. Rudy Kowal;
- M. Eric Neuprez.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

Art. 4. Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C – 2004/27196]

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » (WaaIs Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 36, 3°;

Overwegende dat de mandaten van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » verstreken zijn en dat ze hernieuwd moeten worden;

Overwegende dat een kandidatenoproep bekendgemaakt werd in het *Belgisch Staatsblad* alsook in twee ruim verspreiden dagbladen (*Le Soir* et *La Libre Belgique*);

Overwegende dat de door de kandidatuur van de heer Jean-Marie Bogaerts voor de benoeming tot voorzitter van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

— de heer Bogaerts is lid van de 'Ligue d'Aide aux Infirmes Moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique (L.I.M.C.)';

— de heer Bogaerts was directeur-generaal van het 'Centre Arthur Regniers';

— hij is bovendien gewoon lid van het beheerscomité, overeenkomstig artikel 36, vierde lid, van bovenbedoeld decreet;

Overwegende dat de door de 'Association chrétienne des Invalides et Handicapés' voorgedragen kandidatuur van de heer Philippe Bodart voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

— de heer Bodart is maatschappelijk assistent en licentiaat in sociaal-economisch beleid;

— de heer Bodart is secretaris-generaal van de 'Association Chrétienne des Invalides et handicapés';

Overwegende dat de door het 'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées' voorgedragen kandidatuur van de heer Paul De Grootte voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

— de heer De Grootte is handels- en beheersingenieur en beschikt ook over een maîtrise in public management;

— de heer De Grootte is sinds 1996 directeur van de v.z.w. 'L'Atelier', een bedrijf voor aangepast werk;

— de heer De Grootte is bestuurder en secretaris van de 'Entente Wallonne des Entreprises de Travail adapté';

Overwegende dat de door de 'Association des Services d'Accompagnement pour Personnes Handicapées (ASAH)' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Jeannine Flament voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

— Mevr. Flament is verantwoordelijk voor de socioprofessionele begeleidingsdienst en van de 'service d'accueil familial "La Croisée"';

— Mevr. Flament is bestuurster van de 'association des services d'accompagnement (ASAH)';

Overwegende dat de door de 'Association des Institutions de Jour pour Adultes (AIJ)' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Françoise Henrotte voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

— Mevr. Henrotte leidt sinds 1983 'Les Ateliers du 94', bestaande uit vier structuren : een 'ETA', een 'SAJA', een 'SRNA' en een 'SRT';

— Mevr. Henrotte is bestuurster bij de 'Entente wallonne des Entreprises de Travail adapté';

— Mevr. Henrotte is lid van de paritaire commissie 327 van de 'ETA';

— Mevr. Henrotte maakt deel uit van het begeleidingscomité in het kader van de 'SEPTIS' om thematische dagen voor te stellen over de dagelijkse institutionele problematieken;

— Mevr. Henrotte heeft ook een grote ervaring inzake overlegpleging in verschillende instanties en heeft meegewerkt aan het proefproject van de subregionale commissie van het Centrum;

Overwegende dat de door de v.z.w. 'AURELIE, Atelier urbain van Réinsertion dans l'Emploi' te Luik voorgedragen kandidatuur van de heer Raymond Kenler voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

— de heer Kenler is opvoeder, groepsleider in verschillende onthaalhuizen voor gehandicapte personen;

— de heer Kenler is directeur van het 'Centre de Jour liégeois';

— de heer Kenler is directeur van het 'Centre de Formation professionnelle AURELIE';

Overwegende dat de door het 'Centre de Formation et de Réadaptation professionnelle (CFRP)' voorgedragen kandidatuur van de heer François Lesire voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

- de heer Lesire is vormer bij het 'CFRP' en heeft in dat verband de mogelijkheid gehad om te werken op de 'concepts d'alternance - centre van formation professionnelle/entreprise (openbaar, privaats en ETA)';
- de heer Lesire is in 2000 verantwoordelijk voor het 'CFRP' geworden;
- de heer Lesire heeft deelgenomen aan het beheer afwisselende opleiding in het kader van het 'Projet Format';
- de heer Lesire was menselijke hulpkracht in de vormersopleidingen voor de vormers en personeelsleden inzake beroepsinschakeling van de erkende centra van het 'AWIPH';

Overwegende dat de door 'Association Socialiste van la Personne handicapée' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Gisèle Marliere voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Marlière heeft een diploma van maatschappelijk assistente;
- Mevr. Marlière is nationaal secretaresse van de 'Association socialiste de la Personne handicapée';
- Mevr. Marlière is lid van de Nationale Hoge Raad van de Gehandicapte Persoon;
- Mevr. Marlière is vice-voorzitster van de Afdeling Gehandicapte Personen van de Brusselse Adviesraad;
- Mevr. Marlière is Secretaresse-generaal van het 'Belgian Disability Forum'.

Overwegende dat de door 'Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux (LIMC)' voorgedragen kandidatuur van de heer Michel Mercken voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

- de heer Mercken is adjunct-directeur van het 'Centre Arthur Regniers';
- de heer Mercken is bestuurder van de v.z.w. 'Les Amis des Paralysés cérébraux - Atelier Jean Regniers', en is belast met het dagelijkse beheer;
- de heer Mercken is bestuurder van de 'FETAH (Fédération des Entreprises de Travail adapté)' en van de 'EWETA (Entente wallonne des Entreprises de Travail adapté)';

Overwegende dat de door 'Association chrétienne des Institutions sociales et de Santé (ACIS)' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Daisy Populaire voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Populaire is licentiaat in de psychopedagogie en in de sociale gerontologie;
- Mevr. Populaire heeft de pedagogische directie van de 'Service de Transition de Saint-Alfred' en van de 'Service d'accompagnement "Le Passage" van de v.z.w. 'ACIS' waargenomen en was van 1991 tot 2003 lid van het directiecomité;
- Mevr. Populaire is sinds april 2003 directrice van de 'Groupe Interprojets de Recherche Action sur le Vieillessement de la Personne handicapée (GIRAV v.z.w.)';
- Mevr. Populaire heeft talrijke publicaties en communicaties uitgegeven en talrijke studie- en opleidingsdagen georganiseerd m.b.t. de geestelijk gehandicapten en hun ouder worden;

Overwegende dat het past dat vakbondsvertegenwoordigers zitting hebben in de Adviesraad voor opvoeding, vorming en tewerkstelling; dat het past dat de heer Eric Dubois, vertegenwoordiger van de 'CGSLB', de heer Rudy Kowal, vertegenwoordiger van de 'CSC' en de heer Eric Neuprez, vertegenwoordiger van de 'FGTB', benoemd worden vanwege hun ervaring inzake hulpverlening aan gehandicapte personen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jean-Marie Bogaerts wordt voor vier jaar tot voorzitter benoemd.

Art. 2. De volgende personen worden voor vier jaar als lid aangewezen op voorstel van de organisaties, diensten en instellingen die onder de toepassing vallen van de decreten en besluiten die het 'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées' uitvoert, of vanwege hun bevoegdheid :

- de heer Philippe Bodart;
- de heer Paul De Grootte;
- Mevr. Jeannine Flament;
- Mevr. Françoise Henrotte;
- de heer Raymond Kenler;
- de heer François Lesire;
- Mevr. Gisèle Marliere;
- de heer Michel Mercken;
- Mevr. Daisy Populaire;
- de heer Eric Dubois;
- de heer Rudy Kowal;
- de heer Eric Neuprez.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 4. De Minister van Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27194]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 36, 1°;

Considérant que les mandats du président et des membres du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées étant arrivés à échéance, il convient de procéder à leur renouvellement;

Considérant qu'un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* ainsi que dans deux journaux à grande diffusion (*Le Soir* et *La libre Belgique*);

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Pierre Nicaise, candidat présenté par l'A.S.B.L. « AII » - Association des Services d'Accueil de Jour pour Adultes, les éléments justifiant sa nomination en tant que président du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Nicaise est fondateur et directeur d'un service d'accueil de jour depuis 1978;
- M. Nicaise est membre fondateur de l'Association des Services d'Accueil de Jour pour Adultes;
- par ailleurs, conformément à l'article 36, alinéa 4, du décret susvisé, est membre effectif du Comité de gestion;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Cléon Angelo, candidat présenté par l'A.S.B.L. Autonomia, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- ayant lui-même un handicap, M. Angelo est particulièrement apte à comprendre les problèmes auxquels doivent faire face les personnes handicapées;
- M. Angelo est administrateur délégué de l'A.S.B.L. Autonomia dont l'objectif est d'assurer une intégration optimale des personnes handicapées dans la société;
- M. Angelo est administrateur, depuis 1981, de l'Association nationale pour le Logement des Handicapés;
- M. Angelo exerce des fonctions de mandataire dans un grand nombre d'associations œuvrant en faveur des personnes handicapées;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Christiane Bastin, candidate présentée par l'A.S.B.L. Revivre chez Soi, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- Mme Bastin est administratrice déléguée de l'A.S.B.L. Revivre chez Soi, service d'aide à la vie journalière;
- Mme Bastin dispose d'une formation d'assistante sociale;
- Mme Bastin a durant plusieurs années exercé la fonction de monitrice responsable pour l'ensemble des Centres de Services sociaux dans différentes Mutualités socialistes;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Geneviève Bazier, candidate présentée par l'A.S.B.L. Psychologie, Aide technique et Handicap (PATH), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- Mme Bazier est licenciée en sciences psychologiques;
- Mme Bazier est, depuis 1993, chercheur et assistante au Département de psychologie des facultés universitaires Notre-Dame de la Paix;
- Mme Bazier est coordinatrice du Centre de Ressources et d'Evaluation des Technologies pour les Personnes handicapées (CRETH) et du service d'accompagnement « Technologies - Informatique Handicap » (SATIH);
- Mme Bazier a participé à différentes recherches et formations et est l'auteur de diverses publications relatives à l'intégration de la personne handicapée;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Monique Debruxelles, candidate présentée par l'Union des Fédérations Francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés (UFFIPRAH), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- Mme Debruxelles est infirmière graduée A1;
- Mme Debruxelles est, depuis 1997, directrice de l'A.S.B.L. Accueil mosan;
- Mme Debruxelles a durant plusieurs années travaillé comme infirmière sociale au sein du SAJA, centre de jour « les Ateliers »;
- Mme Debruxelles a suivi différentes formations relatives à l'intégration de la personne handicapée;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Yves Delépine, candidat présenté par la Mutualité chrétienne, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- M. Delépine est médecin;
- M. Delépine est actuellement médecin-conseil de la Mutualité chrétienne;
- M. Delépine est également membre du Conseil supérieur national des personnes handicapées;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Benoît Dufour, candidat présenté par l'A.S.B.L. Solival Wallonie, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- M. Dufour est licencié en psychopédagogie et en sciences de l'éducation;
- M. Dufour est responsable de l'A.S.B.L. Solival Wallonie, ayant pour mission l'information, la recherche et le conseil en aides techniques, le conseil en aménagement du domicile et la gestion d'une salle d'essai et d'apprentissage;
- M. Dufour est business analyst dans le secteur socio-éducatif à l'Alliance nationale des Mutualités chrétiennes, ainsi que responsable de formations et responsable de projets d'éducation;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Jeanine Dugaillez, candidate présentée par l'Union nationale des Mutualités socialistes, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- Mme Dugaillez dispose d'une expérience de douze années comme médecin généraliste;
- Mme Dugaillez est médecin-conseil;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Pierre Martin, candidat présenté par la Maison de l'AP3, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- M. Martin est depuis 1993 directeur du Centre médico-éducatif et thérapeutique pour jeunes polyhandicapés « Les Perce-Neige »;
- M. Martin est administrateur du Service d'aide précoce « Coup de Pousse »;
- M. Martin est délégué de l'Association Internationale de Recherche scientifique en faveur des Personnes handicapées mentales (AIRHM) pour la Belgique et le grand-duché du Luxembourg;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean Muller, candidat présenté par la Ligue d'Aide aux Infirmes Moteurs Cérébraux de la Communauté française de Belgique (L.I.M.C.), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- M. Muller est médecin (neuropsychiatre);
- M. Muller est le conseil et assure le suivi de nombreuses personnes souffrant d'un handicap ainsi que de leur famille au sein de la Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique;
- M. Muller coordonne la rééducation fonctionnelle d'adolescents et de personnes adultes atteintes de troubles moteurs au Centre Arthur Regniers;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Vincent Snoeck, candidat présenté par l'A.S.B.L. GAMAH, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- M. Snoeck est directeur de l'A.S.B.L. GAMAH, Groupe d'action pour une meilleure accessibilité aux personnes handicapées;
- de 1996 à 2002, M. Snoeck a été chargé de communication pour le Centre de chiens pour aveugles de Namur puis pour l'A.S.B.L. La Lumière;
- de 1997 à 2000, M. Snoeck a été représentant belge de la Confédération belge pour la promotion des aveugles et malvoyants à l'Union européenne des aveugles;
- M. Snoeck est également coordinateur des travaux de la commission mobilité de la Confédération belge pour la promotion des aveugles et malvoyants et président de l'A.S.B.L. Entrevues (chiens guides et mobilités);

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Frédérique Theunissen, candidate présentée par l'Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées (A.S.A.H.), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- Mme Theunissen est, depuis 1999, directrice de L'Epée, service d'accompagnement et d'interprétation en langue des signes pour personnes sourdes et malentendantes adultes;
- Mme Theunissen est également administratrice d'A.S.A.H.;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Suzanne Toint, candidate présentée par l'Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées (A.S.A.H.), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration sont les suivants :

- Mme Toint est assistante sociale;
- Mamade Toint travaille actuellement, en qualité d'assistante sociale, au Secrétariat national de l'Association socialiste de la Personne handicapée;
- de 1986 à 1994, Mme Toint a été éducatrice aux Maisons familiales du Village n° 1, où elle accompagnait des personnes lourdement handicapées mentales et physiques;
- de 1996 à 2003, Mme Toint a été animatrice au Secrétariat national de l'Association socialiste de la Personne handicapée.

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé pour un terme de quatre ans en qualité de président :

- M. Jean-Pierre Nicaise.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de membres désignés sur proposition des organisations, services et institutions intéressés à l'application des décrets et arrêtés dont l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées assure l'exécution ou choisit en fonction de leur compétence :

- M. Cléon Angelo;
- Mme Christiane Bastin;
- Mme Geneviève Bazier;
- Mme Monique Debruxelles;
- M. Yves Delépine;
- M. Jean-Benoît Dufour;
- Mme Jeanine Dugaillez;
- M. Jean-Pierre Martin;
- M. Jean Muller;
- M. Vincent Snoeck;
- Mme Frédérique Theunissen;
- Mme Suzanne Toint.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

Art. 4. Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[C – 2004/27194]

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor individuele integratiehulp van het 'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées' (Waaals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 36, 1°;

Overwegende dat de mandaten van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor individuele integratiehulp van het 'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées' verstreken zijn en dat ze hernieuwd moeten worden;

Overwegende dat een kandidatenoproep bekendgemaakt werd in het *Belgisch Staatsblad* alsook in twee ruim verspreide dagbladen (*Le Soir* et *La Libre Belgique*);

Overwegende dat de door de V.Z.W. "AIJ" - Association des Services d'Accueil de Jour pour Adultes' voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Pierre Nicaise voor de benoeming tot voorzitter van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- de heer Nicaise is stichter van een dagonthaaldienst en is er directeur van sinds 1978;
- de heer Nicaise is stichtend lid van de 'Association des Services d'Accueil de Jour pour Adultes';
- hij is bovendien gewoon lid van het beheerscomité, overeenkomstig artikel 36, vierde lid, van bovenbedoeld decreet;

Overwegende dat de door de V.Z.W. 'Autonomia' voorgedragen kandidatuur van de heer Cléon Angelo voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

de heer Angelo heeft zelf een handicap en is de geschikte persoon om de problemen van de gehandicapte personen te begrijpen;

- de heer Angelo is afgevaardigd bestuurder van de V.Z.W. 'Autonomia', waarvan het doel gericht is op de optimale integratie van de gehandicapte personen in de maatschappij;
- de heer Angelo is sinds 1981 bestuurder van de Nationale Vereniging voor de huisvesting van gehandicapte personen;
- de heer Angelo vervult de functies van mandataris in een groot aantal verenigingen die zich voor gehandicapte personen inzetten;

Overwegende dat de door de V.Z.W. 'Revivre chez Soi' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Christiane Bastin voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Bastin is afgevaardigd bestuurster van de V.Z.W. 'Revivre chez Soi', hulpdienst in het dagelijkse leven;
- Mevr. Bastin heeft een opleiding tot maatschappelijk assistente gevolgd;
- Mevr. Bastin heeft gedurende verschillende jaren gewerkt als monitrice verantwoordelijk voor de gezamenlijke centra van sociale diensten in verschillende socialistische ziekenfondsen;

Overwegende dat de door de V.Z.W. 'Psychologie, Aide technique et Handicap (PATH)' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Geneviève Bazier voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Bazier is licentiaat in de psychologische wetenschappen;
- Mevr. Bazier is sinds 1993 onderzoekster en assistente bij het 'Département de psychologie des facultés universitaires Notre-Dame de la Paix';
- Mevr. Bazier is coördinatrice van het 'Centre de Ressources et d'Evaluation des Technologies pour les Personnes handicapées (CRETH)' en van de begeleidingsdienst 'Technologies - Informatique Handicap' (SATIH);
- Mevr. Bazier heeft deel genomen aan verschillende onderzoeken en opleidingen en is de auteur van verschillende publicaties betreffende de integratie van de gehandicapte persoon;

Overwegende dat de door de 'Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés (UFFIPRAH)' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Monique Debruxelles voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Debruxelles is gegradueerde verpleegster A1;
- Mevr. Debruxelles is sinds 1997 directrice van de V.Z.W. 'Accueil mosan';
- Mevr. Debruxelles heeft verschillende jaren als sociale verpleegster gewerkt binnen de 'SAJA', dagcentrum 'les Ateliers';
- Mevr. Debruxelles heeft verschillende opleidingen gevolgd i.v.m. de integratie van de gehandicapte persoon;

Overwegende dat de door de 'Mutualité chrétienne' voorgedragen kandidatuur van de heer Yves Delépine voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- de heer Delépine is geneesheer;
- de heer Delépine is nu raadgevend geneesheer bij de 'Mutualité chrétienne';
- de heer Delépine is tevens lid van de Nationale hoge raad voor gehandicapten;

Overwegende dat de door de V.Z.W. 'Solival Wallonie' voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Benoît Dufour voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- de heer Dufour is licentiaat in de psychopedagogie en in de opvoedingswetenschappen;
- de heer Dufour is verantwoordelijk voor de V.Z.W. 'Solival Wallonie', die de volgende opdrachten vervult : informatieverstrekking, onderzoek en adviesverlening inzake technische middelen, adviesverlening inzake wooninrichting en beheer van een test- en leerzaal;
- de heer Dufour is businessanalist in de socio-educatieve sector bij de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten, alsook verantwoordelijk voor opleidingen en opvoedingsprojecten;

Overwegende dat de door het Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten voorgedragen kandidatuur van Mevr. Jeanine Dugaillez voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Dugaillez heeft twaalf jaar ervaring als huisarts;
- Mevr. Dugaillez is raadgevend geneesheer;

Overwegende dat de door de 'Maison de l'AP3' voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Pierre Martin voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- de heer Martin is sinds 1993 directeur van het 'Centre médico-éducatif et thérapeutique pour jeunes polyhandicapés "Les Perce-Neige";
- de heer Martin is bestuurder bij de 'Service d'aide précoce "Coup de Pousse";
- de heer Martin is afgevaardigde van de 'Association internationale de Recherche scientifique en faveur des Personnes handicapées mentales (AIRHM)' voor België en het Groot-Hertogdom Luxemburg;

Overwegende dat de door de 'Ligue d'Aide aux Infirmes Moteurs Cérébraux de la Communauté française de Belgique (L.I.M.C.)' voorgedragen kandidatuur van de heer Jean Muller voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- de heer Muller is geneesheer (neuropsychiater);
- de heer Muller adviseert en begeleidt talrijke gehandicapte personen en hun gezin binnen de 'Ligue d'Aide aux Infirmes Moteurs Cérébraux de la Communauté française de Belgique';
- de heer Muller coördineert de functionele reeducatie van motorisch gestoorde jongeren en volwassenen in het 'Centre Arthur Regniers';

Overwegende dat de door de V.Z.W. 'GAMAH' voorgedragen kandidatuur van de heer Vincent Snoeck voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- de heer Snoeck is directeur van de V.Z.W. 'GAMAH (Groupe d'action pour une meilleure accessibilité aux personnes handicapées)';
- de heer Snoeck was tussen 1996 en 2002 belast met communicatie voor het 'Centre de chiens pour aveugles' te Namen en vervolgens voor de V.Z.W. 'La Lumière';
- de heer Snoeck was tussen 1997 en 2000 Belgisch vertegenwoordiger van de 'Confédération belge pour la promotion des aveugles et malvoyants à l'Union européenne des aveugles';
- de heer Snoeck is tevens coördinator van de werkzaamheden van de mobiliteitscommissie van de 'Confédération belge pour la promotion des aveugles et malvoyants' en voorzitter van de V.Z.W. 'Entrevues (chiens guides et mobilités)';

Overwegende dat de door de 'Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées (A.S.A.H.)' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Frédérique Theunissen voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Theunissen is sinds 1999 directrice van 'L'Epée, service d'accompagnement et d'interprétation en langue des signes pour personnes sourdes et malentendantes adultes';
- Mevr. Theunissen is tevens bestuurster van de 'A.S.A.H.';

Overwegende dat de door de 'Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées (A.S.A.H.)' voorgedragen kandidatuur van Mevr. Suzanne Toint voor de benoeming tot lid van de adviesraad voor individuele integratiehulp op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Toint is maatschappelijk assistente;
- Mevr. Toint werkt nu als maatschappelijk assistente bij het 'Secrétariat national de l'Association socialiste de la Personne handicapée';
- Mevr. Toint was tussen 1986 en 1994 opvoedster bij de 'Maisons familiales du Village n° 1', waar ze instond voor de begeleiding van personen met een ernstige geestelijke en lichamelijke handicap;
- Mevr. Toint was tussen 1996 en 2003 gespreksleidster bij het 'Secrétariat national de l'Association socialiste de la Personne handicapée'.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jean-Pierre Nicaise wordt voor vier jaar tot voorzitter benoemd.

Art. 2. De volgende personen worden voor vier jaar als lid aangewezen op voorstel van de organisaties, diensten en instellingen die onder de toepassing vallen van de decreten en besluiten die door het 'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées' uitgevoerd worden, of vanwege hun bevoegdheid :

- de heer Cléon Angelo;
- Mevr. Christiane Bastin;
- Mevr. Geneviève Bazier;
- Mevr. Monique Debruxelles;
- de heer Yves Delépine;
- de heer Jean-Benoît Dufour;
- Mevr. Jeanine Dugaillez;
- de heer Jean-Pierre Martin;
- de heer Jean Muller;
- de heer Vincent Snoeck;
- Mevr. Frédérique Theunissen;
- Mevr. Suzanne Toint.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 4. De Minister van Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27187]

**27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant nomination du président et des membres du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 67;

Considérant que les mandats du président et des membres du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées étant arrivés à échéance, il convient de procéder à leur renouvellement;

Considérant qu'un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* ainsi que dans deux journaux à grande diffusion (*Le Soir* et *La Libre Belgique*);

Considérant qu'en ce qui concerne M. Richard Bonjean, candidat présenté par l'A.S.B.L. « APEM T21 » - Association de parents et de personnes trisomiques 21, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Bonjean possède un diplôme d'assistant social;
- M. Bonjean est secrétaire général de EDSA (European Down Syndrome Association) depuis sa fondation en 1987;
- M. Bonjean est membre fondateur est secrétaire de l'A.S.B.L. « APEM »;
- M. Bonjean est directeur d'un service d'accueil de jour pour adultes « La Fermette » depuis 1982;
- M. Bonjean est directeur d'un service résidentiel pour adultes « La Glanée » depuis 1993;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Sébastien Bousman, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- souffrant lui-même d'un handicap, M. Bousman est particulièrement apte à comprendre les problèmes auxquels doivent faire face les personnes handicapées;
- M. Bousman est échevin de la commune de Montignies-le-Tilleul, chargé de la politique communale en faveur des personnes handicapées;
- M. Bousman est conseiller en aménagement pour personne à mobilité réduite;
- M. Bousman est conseiller en mobilité au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Isabelle Dohet, candidate présentée par l'Association socialiste de la Personne handicapée, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- Mme Dohet est assistante sociale au sein du Secrétariat national de l'Association socialiste de la Personne handicapée depuis 1996;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Alfred Fievet, candidat présenté par la FFSB – Fédération francophone des Sourds de Belgique, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Fievet est président de la Fédération nationale des Sourds de Belgique;
- M. Fievet est administrateur de la Fédération francophone des Sourds de Belgique;
- M. Fievet est administrateur du Service d'Interprétation des Sourds de Wallonie;
- M. Fievet est président de l'Association des Sourds et Malentendants du Tournaisis;
- M. Fievet est trésorier d'Info-Sourds Journal;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Luc Gauthy, candidat présenté par l'A.S.A.H. – Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Gauthy est président de l'association A.S.A.H. depuis sa création en 1991;
- M. Gauthy est administrateur du service d'accompagnement SAPHÉMO depuis sa création en 1983;
- M. Gauthy est superviseur d'équipe service accompagnement;
- M. Gauthy est coordinateur pédagogique en service résidentiel pour adultes et service résidentiel de nuit pour adultes depuis 1977;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Janine Gérard, candidate présentée par la Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- Mme Gérard est assistante sociale à la Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique depuis 1970;
- Mme Gérard est coordinatrice permanente à la Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique depuis 1992;
- Mme Gérard est membre du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé – section Personnes handicapées;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Marie Huet, candidat présenté par l'Association belge contre les Maladies neuro-musculaires, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- souffrant lui-même d'un handicap, M. Huet est particulièrement apte à comprendre les problèmes auxquels doivent faire face les personnes handicapées;
- M. Huet est président de l'Association belge contre les Maladies neuro-musculaires;
- M. Huet est président de l'Association belge contre les Maladies neuro-musculaires – Aide à la Recherche;
- M. Huet est président de la Plate-forme de Consultation de la Personne handicapée de la Ville de La Louvière;
- M. Huet est administrateur délégué de l'Association nationale pour le Logement des Personnes handicapées, ainsi que d'AVJ Wallonie;
- M. Huet est administrateur d'Horizon 2000, de Grandir Ensemble, du CRETH, du SATH et du PATH;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Michel Magis, candidat présenté par l'A.S.B.L. « La Ligue Braille » Institution nationale pour le Bien des Aveugles et des Handicapés de la Vue, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Magis est licencié en sciences psychologiques et pédagogiques;
- M. Magis est directeur de département et responsable de l'accompagnement, du social et du culturel à La Ligue Braille;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Michel Mercier, candidat présenté par l'A.S.B.L. « Grandir Ensemble », association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Mercier est professeur dans le domaine des problèmes psychologiques des personnes handicapées à la Faculté de psychologie de l'UCL;
- M. Mercier est directeur du centre Handicap et Santé;
- M. Mercier est coordinateur du Centre de ressources et d'évaluation des technologies adaptées aux personnes handicapées;
- M. Mercier est président de l'Association internationale de recherche scientifique en faveur des personnes handicapées mentales;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Elisabeth Quix-Renard, candidate présentée par l'A.S.B.L. « AP3 » - Association de Parents et de Professionnels autour de la personne polyhandicapée, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- mère d'un enfant polyhandicapé, Mme Quix-Renard est particulièrement apte à siéger au sein du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées;
- Mme Quix-Renard est membre fondatrice et administratrice de l'A.S.B.L. « AP3 » - Association de Parents et de Professionnels autour de la personne polyhandicapée;
- Mme Quix-Renard est administratrice de l'AFrAHM, de l'ANAHM et de l'ABPC;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jacques Servais, candidat présenté par l'A.S.B.L. « FISSAAJ » - Fédération des Institutions et Services spécialisés d'Aide aux Adultes et aux Jeunes, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Servais est directeur général des Instituts médico-sociaux de Ciney, section « Enfant-Jésus » et section « Sacré-Cœur » depuis 1999;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Geneviève Tychon, candidate présentée par l'A.S.B.L. « Ligue belge de la Sclérose en Plaques », association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées sont les suivants :

- Mme Tychon possède un diplôme d'assistante sociale;
- Mme Tychon est directrice de la Ligue belge de la Sclérose en Plaques depuis 1991;
- Mme Tychon est directrice d'un service d'accompagnement des personnes atteintes de sclérose en plaques à Namur depuis 2001.

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommée pour un terme de quatre ans en qualité de présidente :

- Mme Christiane Marchal.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de membres désignés parmi les associations reconnues comme représentatives des personnes handicapées et de leur famille :

- M. Richard Bonjean;
- M. Sébastien Bousman;
- Mme Isabelle Dohet;
- M. Alfred Fievet;
- M. Luc Gauthy;
- Mme Janine Gérard;
- M. Jean-Marie Huet;

- M. Michel Magis;
- M. Michel Mercier;
- Mme Elisabeth Quix-Renard;
- M. Jacques Servais;
- Mme Geneviève Tychon.

Art. 3. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de membres choisis sur proposition du Ministre des Affaires sociales :

- Mme Monique Bous;
- M. Yves Debouck;
- M. Willy Mercier;
- Mme Antoinette Palermo;
- Mme Mireille Piette;
- M. Serge Van Brakel.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

Art. 5. Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2004/27187]

**27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering
tot benoeming van de voorzitter en de leden van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées'
(Waalse adviesraad voor gehandicapte personen)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 67;

Overwegende dat de mandaten van de voorzitter en de leden van de adviesraad voor individuele integratiehulp van het 'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées' verstreken zijn en dat ze hernieuwd moeten worden;

Overwegende dat een kandidatenoproep bekendgemaakt werd in het *Belgisch Staatsblad* alsook in twee ruim verspreide dagbladen (*Le Soir* et *La Libre Belgique*);

Overwegende dat de door de vzw 'APEM T21 - Association de parents et de personnes trisomiques 21', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van de heer Richard Bonjean voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- de heer Bonjean heeft een diploma van maatschappelijk assistent;
- de heer Bonjean is secretaris-generaal van de 'EDSA (European Down Syndrome Association)' sinds de stichting ervan in 1987;
- de heer Bonjean is stichtend lid en secretaris van de vzw 'APEM';
- de heer Bonjean is sinds 1982 directeur van de dagonthaaldienst voor volwassenen 'La Fermette';
- de heer Bonjean is sinds 1993 directeur van de residentiële dienst voor volwassenen 'La Glanée';

Overwegende dat de kandidatuur van de heer Sébastien Bousman voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- de heer Bousman is zelf gehandicapt en is de geschikte persoon om de problemen van de gehandicapte personen te begrijpen;
- de heer Bousman is schepen van de gemeente Montigny-le-Tilleul, waar hij instaat voor het gemeentelijk beleid ten gunste van de gehandicapte personen;
- de heer Bousman is inrichtingsadviseur voor personen met beperkte mobiliteit;
- de heer Bousman is mobiliteitsadviseur bij het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer;

Overwegende dat de door de 'Association socialiste de la Personne handicapée', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van de Mevr. Isabelle Dohet voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Dohet is sinds 1996 maatschappelijk assistente bij het Nationaal secretariaat van de 'Association socialiste de la Personne handicapée';

Overwegende dat de door de 'FFSB – Fédération francophone des Sourds de Belgique', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van de heer Alfred Fievet voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- de heer Fievet is voorzitter van de Nationale Federatie van Belgische Doven;
- de heer Fievet is bestuurder van de 'Fédération francophone des Sourds de Belgique';
- de heer Fievet is bestuurder van de 'Service d'Interprétation des Sourds de Wallonie';
- de heer Fievet is voorzitter van de 'Association des Sourds et Malentendants du Tournais';
- de heer Fievet is schatbewaarder van 'Info-Sourds Journal';

Overwegende dat de door de 'A.S.A.H. – Association des Services d'Accompagnement pour Personnes handicapées', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van de heer Luc Gauthy voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- de heer Gauthy is voorzitter van de vereniging 'A.S.A.H.' sinds de oprichting ervan in 1991;
- de heer Gauthy is bestuurder van de begeleidingsdienst 'SAPHEMO' sinds de oprichting ervan in 1983;
- de heer Gauthy is ploegsupervisor van de begeleidingsdienst;
- de heer Gauthy is sinds 1977 pedagogisch coördinator in een residentiële dienst voor volwassenen en in een residentiële nachtdienst voor volwassenen;

Overwegende dat de door de 'Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van Mevr. Janine Gérard voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Gérard is sinds 1970 maatschappelijk assistente bij de 'Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique';
- Mevr. Gérard is sinds 1992 vaste coördinatrice bij de 'Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique';
- Mevr. Gérard is lid van de 'Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé' – afdeling Gehandicapte personen;

Overwegende dat de door de 'Association belge contre les Maladies neuro-musculaires', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Marie Huet voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- de heer Huet is zelf gehandicapt en is de geschikte persoon om de problemen van de gehandicapte personen te begrijpen;
- de heer Huet is voorzitter van de 'Association belge contre les Maladies neuro-musculaires';
- de heer Huet is voorzitter van de 'Association belge contre les Maladies neuro-musculaires – Aide à la Recherche';
- de heer Huet is voorzitter van het 'Plate-forme de Consultation de la Personne handicapée' van de stad La Louvière;
- de heer Huet is afgevaardigd bestuurder van de 'Association nationale pour le Logement des Personnes handicapées', alsook van 'AVJ Wallonie';
- de heer Huet is bestuurder van 'Horizon 2000', van 'Grandir Ensemble', 'CRETH', 'SATH' en 'PATH';

Overwegende dat de door de vzw 'Braille Liga', Nationale Inrichting voor het Welzijn van de Blinden en de Visueel Gehandicapten, vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van de heer Michel Magis voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- de heer Magis is licentiaat in de psychologische en pedagogische wetenschappen;
- de heer Magis is departementsdirecteur en verantwoordelijk voor de begeleiding, de sociale en culturele aangelegenheden bij de 'Braille Liga';

Overwegende dat de door de vzw 'Grandir Ensemble', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van de heer Michel Mercier voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- de heer Mercier is professor inzake de psychologische problemen van de gehandicapte personen aan de Faculteit psychologie van de UCL;
- de heer Mercier is directeur van het centrum 'Handicap et Santé';
- de heer Mercier is coördinator van het 'Centre de ressources et d'évaluation des technologies adaptées aux personnes handicapées';
- de heer Mercier is voorzitter van de 'Association internationale de recherche scientifique en faveur des personnes handicapées mentales';

Overwegende dat de door de vzw "'AP3" - Association de Parents et de Professionnels autour de la personne polyhandicapée', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van Mevr. Elisabeth Quix-Renard voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Quix-Renard is moeder van een kind met meervoudige handicaps en is dus de geschikte persoon om zitting te hebben in de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées';
- Mevr. Quix-Renard is stichtend lid en bestuurster van de vzw "'AP3" - Association de Parents et de Professionnels autour de la personne polyhandicapée';
- Mevr. Quix-Renard is bestuurster van de 'AFrAHM', de 'ANAHM' en de 'ABPC';

Overwegende dat de door de vzw "'FISSAAJ" - Fédération des Institutions et Services spécialisés d'Aide aux Adultes et aux Jeunes', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van de heer Jacques Servais voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- de heer Servais is sinds 1999 directeur-generaal van de 'Instituts médico-sociaux' van Ciney, afdeling 'Enfant-Jésus' en afdeling 'Sacré-Cœur';

Overwegende dat de door de vzw 'Ligue belge de la Sclérose en Plaques', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van Mevr. Geneviève Tychon voor de benoeming tot lid van de 'Conseil consultatif wallon des personnes handicapées' op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Tychon heeft een diploma van maatschappelijk assistente;
- Mevr. Tychon is sinds 1991 directrice van de 'Ligue belge de la Sclérose en Plaques';
- Mevr. Tychon is sinds 2001 directrice van een begeleidingsdienst voor personen met sclerose in Namen.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Christiane Marchal wordt voor vier jaar tot voorzitter benoemd.

Art. 2. De volgende personen worden voor vier jaar als lid aangewezen onder de verenigingen die erkend zijn om de gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen :

- de heer Richard Bonjean;
- de heer Sébastien Bousman;
- Mevr. Isabelle Dohet;
- de heer Alfred Fievet;
- de heer Luc Gauthy;
- Mevr. Janine Gérard;
- de heer Jean-Marie Huet;
- de heer Michel Magis;
- de heer Michel Mercier;
- Mevr. Elisabeth Quix-Renard;
- de heer Jacques Servais;
- Mevr. Geneviève Tychon.

Art. 3. De volgende personen worden voor vier jaar als lid aangewezen op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden :

- Mevr. Monique Bous;
- de heer Yves Debouck;
- de heer Willy Mercier;
- Mevr. Antoinette Palermo;
- Mevr. Mireille Piette;
- de heer Serge Van Brakel.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 5. De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27161]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 17 juin 2004 approuve la décision du 22 décembre 2003 par laquelle l'assemblée générale extraordinaire des associés de la S.C.R.L. "Société de leasing, de financement et d'économies d'énergie" modifie les articles 2, 25, 46 et 46bis de ses statuts.

Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2004 approuve les modifications apportées aux articles 4, 6bis, 6ter, 6quater, 6quinquies, 6sexies, 6septies, 7, 7bis, 8, 10, 13bis, 13ter, 13quater, 13quinquies, 16, 23, 24bis, 27, 35 et 37bis du règlement de travail de la S.C.R.L. "Aqualis" par son conseil d'administration du 25 mai 2004.

Un arrêté ministériel du 2 juillet 2004 approuve la décision du 20 février 2004 par laquelle le conseil d'administration de la S.C.R.L. "Intercommunale salubrité publique hennuyère" désigne Mme Mélanie Ouali en tant qu'administrateur, en remplacement de M. Elio Di Rupo, démissionnaire.

Un arrêté ministériel du 2 juillet 2004 approuve la décision du 10 décembre 2003 par laquelle le conseil d'administration de la S.C.R.L. "Intercommunale salubrité publique hennuyère" désigne M. Laurent Drousie en tant qu'administrateur, en remplacement de M. Charles Doyen, démissionnaire.

Un arrêté ministériel du 8 juillet 2004 autorise la décision d'accepter le legs de Mme Emilie Montfollet adoptée par le conseil d'administration de la S.C.R.L. "Intercommunale de santé publique du pays de Charleroi" en séance du 9 mars 2004.

Un arrêté ministériel du 12 juillet 2004 approuve la décision du 26 mai 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la S.C.R.L. "Intercommunale d'électricité du Hainaut" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 12 juillet 2004 approuve la décision du 26 mai 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la société coopérative à responsabilité limitée "Intercommunale de gaz du Hainaut" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 12 juillet 2004 approuve la décision du 27 mai 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la S.C.R.L. "Intercommunale de gaz et d'électricité du Hainaut occidental" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 12 juillet 2004 approuve la décision du 28 mai 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la S.C.R.L. "Intercommunale pour la collecte et la destruction des immondices" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 15 juillet 2004 approuve la décision du 14 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Intercommunale de distribution d'électricité dans la province de Luxembourg" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 15 juillet 2004 approuve la décision par laquelle le conseil d'administration de l'"Intercommunale de santé publique du pays de Charleroi" en séance du 9 mars 2004, marque son accord sur la description des fonctions de psychomotricien(ne) et d'éducateur(rice) - secteur psychiatrique.

Un arrêté ministériel du 15 juillet 2004 approuve la décision du 14 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Sofilux" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 16 juillet 2004 approuve la décision du 15 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Association intercommunale d'électricité du Sud-Hainaut" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 16 juillet 2004 approuve la décision du 16 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Intercommunale de distribution d'eau de Mons, La Louvière, Soignies" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 22 mars 2004 du conseil d'administration de la S.C.R.L. "Société intercommunale d'aménagement et d'équipement économique de la Famenne, du Condroz et de la Haute Meuse" décide d'approuver le règlement de travail du service de collecte des immondices.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 14 mai 2004 par laquelle le conseil d'administration de l'intercommunale "Association intercommunale des eaux de la vallée de la Moline" procède à la permutation entre le titulaire du poste de président, M. Léglise, et le titulaire du poste de vice-président, M. Benis.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 16 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Centre d'accueil Les heures claires" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 20 avril 2004 du conseil d'administration de la S.C.R.L. "Bureau économique de la province de Namur" décide d'approuver le règlement de travail du personnel de la société.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 23 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Intercommunale de salubrité publique hennuyère" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 24 mars 2004 du conseil d'administration de la S.C.R.L. "Société intercommunale d'aménagement et d'équipement économique de la région Gedinne-Semois" décide d'approuver le règlement de travail du service de collecte des immondices.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 19 juin 2004 par laquelle le conseil d'administration de la S.C.R.L. "Association intercommunale des eaux de la Molignée" modifie les statuts du personnel afin d'octroyer l'échelle A4 spécifique, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2004, à M. G. Henry.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 10 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Idefin" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 17 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la S.C.R.L. "Intercommunale du centre funéraire de Liège et environs" nomme à l'unanimité, en qualité de commissaires-réviseurs, la société DC & Co représentée par MM. P. Brankaer et P. Cammarata et la société Hermant Dodemont & Co représentée par M. P. Lerusse.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 10 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Association intercommunale namuroise de télédistribution" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 22 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Intercommunale des sports du Sud-Namurois et du Sud-Hainaut" désigne à l'unanimité, en qualité de commissaire-réviseur, Mme Vanden Bosch.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 10 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Intercommunale de développement de l'électricité et du gaz" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 24 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée Compagnie intercommunale liégeoise des eaux" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 11 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Seditel" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve les décisions du 2 juin 2004 par lesquelles l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Aqualis" a ratifié la décision du conseil d'administration du 25 mai 2004 désignant MM. Olivier Hamal et Julien Mestrez, députés permanents, en qualité d'administrateurs représentant la province de Liège.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 22 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Centre régional de valorisation de l'agro-alimentaire" nomme, à l'unanimité, M. Wyseur comme commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 29 mars 2004 du conseil d'administration de la S.C.R.L. "Société intercommunale d'aménagement et d'équipement économique de l'Entre Sambre et Meuse" décide d'approuver le règlement de travail du service de collecte des immondices.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve les modifications apportées aux statuts de la société coopérative à responsabilité limitée "Inatel" par son assemblée générale ordinaire du 12 juin 2003 et par son assemblée générale ordinaire du 10 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 2 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Aqualis" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve les modifications apportées à l'article 29 des statuts ainsi qu'aux articles 7 et 11 de l'annexe 1^{re}, des statuts de la S.C.R.L. "Seditel" par son assemblée générale extraordinaire du 11 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 24 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Centre régional de valorisation de l'agro-alimentaire" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 2 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Aqualis" désigne le Bureau DC & C° représenté par MM. F. Daerden et P. Cammarata pour exercer les fonctions de commissaire-réviseur de la société du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2007.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 24 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la S.C.R.L. "Intercommunale de traitement de déchets" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 10 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "l'Association intercommunale namuroise de télédistribution" désigne, en son point 6a, en qualité d'administrateur, M. Jean-Marc Squelart représentant la S.A. Electrabel, partenaire privé, en remplacement de Mme Inne Mertens, appelée à exercer d'autres fonctions.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 14 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Télélux" désigne, en son point 6a, en qualité d'administrateurs, MM. Christophe Lefèbvre et Sébastien Mahaut représentant la S.A. Electrabel, partenaire privé, en remplacement de MM. Christophe Hia et Jean-Marc Squelart.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 10 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Ideg" désigne, en son point 5, en qualité d'administrateur, M. Jean-Marc Squelart représentant la S.A. Electrabel, partenaire privé, en remplacement de Mme Inne Mertens.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 22 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. "Association intercommunale des sports du Sud-Namurois et du Sud-Hainaut" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 18 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Intercommunale de financement de la région de Mons" nomme, à l'unanimité, M. Kesteloot comme commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 15 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Intercommunale des personnes âgées de Liège et environs" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 24 mai 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Holding communal énergétique" a nommé à l'unanimité en qualité d'administrateur M. Roger Gaspard.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 24 mai 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Holding communal énergétique" nomme, à l'unanimité, la S.C.R.L. DC et C° comme commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve les décisions des 26 mai 2003 et 24 mai 2004 par lesquelles les assemblées générales ordinaires des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Holding communal énergétique" entérinent les comptes 2002 et 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 15 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la société coopérative à responsabilité limitée "Intercommunale des personnes âgées de Liège et environs" nomme à l'unanimité, en qualité de commissaire, M. S. Lanni, conseiller de l'Aide sociale à Liège, en remplacement de M. R. Léonard.

Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la décision du 3 mai 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Parc naturel des plaines de l'Escaut" entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

PROVINCE DU BRABANT WALLON. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 24 juin 2004 par laquelle le conseil provincial du Brabant wallon arrête la première série de modifications budgétaires pour l'exercice 2004.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve le quatrième tableau de modifications budgétaires apportées au budget établi par la province du Hainaut pour l'exercice 2002.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 15 juin 2004 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide de modifier le cadre du service "Vacances Voyages" et son appellation.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 15 juin 2004 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide d'arrêter un règlement relatif à l'utilisation de la bicyclette dans l'intérêt du service.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 15 juin 2004 par laquelle le conseil provincial du Hainaut modifie les cadres de l'Ecole-clinique de Montignies-sur-Sambre, du Centre provincial d'enseignement spécial de Mons (Ghlin), de l'Institut provincial médico-pédagogique de La Louvière, de l'Institut provincial médico-pédagogique de Marchienne-au-Pont et de l'Institut provincial médico-pédagogique de Marcinelle.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 15 juin 2004 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide d'apporter des modifications aux règlements relatifs au règlement administratif et pécuniaire du personnel non enseignant.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 15 juin 2004 par laquelle le conseil provincial du Hainaut modifie le cadre de l'Imprimerie provinciale.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 15 juin 2004 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide d'apporter des modifications aux règlements relatifs aux congés du personnel non enseignant.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 15 juin 2004 par laquelle le conseil provincial du Hainaut modifie le cadre de l'entreprise de travail adapté Metalgroup.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 24 juin 2004 par laquelle le conseil provincial de Liège décide de prendre une participation dans la S.A. "Immobilière du Val Saint-Lambert".

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2004 approuve la résolution du 24 juin 2004 par laquelle le conseil provincial de Liège arrête la deuxième série de modifications budgétaires pour l'exercice 2004.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 6 juillet 2004 approuve la décision du conseil provincial de Namur du 28 mai 2004 approuvant la première modification budgétaire pour l'exercice 2004 de la régie provinciale "Château de Namur".

GENAPPE. — Un arrêté ministériel du 23 juillet 2004 approuve la délibération du 23 mars 2004 par laquelle le conseil communal de Genappe établit, pour les exercices 2004 à 2006, une taxe sur les constructions, reconstructions, transformations, restaurations des propriétés bâties, à l'exception de son article 2, alinéa 2, relatif à toutes les autres constructions faisant l'objet d'un permis de bâtir qui n'est pas approuvé.

LEGLISE. — Un arrêté ministériel du 14 juin 2004 réduit le traitement de M. Jean-Claude Fasbender, échevin de la commune de Léglise, à partir du 1^{er} janvier 2004 ainsi qu'à partir du 1^{er} juillet 2004.

NEUFCHATEAU. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2004 approuve définitivement le budget 2004 de la ville de Neufchâteau tel qu'approuvé par la députation permanente du Luxembourg, sous réserve des modifications suivantes :

Service ordinaire :

Nouveau total des recettes :	€ 8.017.401,92
Nouveau total des dépenses :	€ 7.836.149,15
Modifications :	
Article 000/951/01-02 fixé à	€ 153.644,40 en moins
Résultat :	
Boni de l'exercice propre :	€ 47.676,44
Boni des exercices antérieurs :	€ 227.927,03
Recettes exercices antérieurs :	€ 0,00
Dépenses exercices antérieurs :	€ 94.350,70
Résultat général :	€ 181.252,77

SAINT-HUBERT. — Un arrêté ministériel du 7 juillet 2004 approuve définitivement le budget 2004 de la ville de Saint-Hubert pour l'exercice 2004 tel qu'approuvé par l'arrêté de la députation permanente du Luxembourg du 3 juin 2004, sous réserve des modifications suivantes :

Service ordinaire :

Total initial des recettes :	€ 8.014.874,93		
Total initial des dépenses :	€ 8.590.951,86		
Modifications en recettes :			
Article 0001/996-01 fixé à	€ 566.900,00	en plus	€ 566.900,00
Article 0001/464/01 fixé à	€ 68.091,32	en plus	€ 6.909,09
Article 02910/466/48 fixé à	€ 126.830,14	en plus	€ 5.943,48
Article 872/998/01 fixé à	€ 285.256,25	en plus	€ 5.536,48
Nouveau total des recettes :	€ 8.600.163,98		
Modifications en dépenses :			
Article 00001/211/05 fixé à	€ 56.401,24	en plus	€ 9.212,12
Nouveau total en dépenses :	€ 8.600.163,98		
Résultat :			
Boni de l'exercice proprement dit :	€ 83.536,10		
Résultat des exercices antérieurs :	- € 83.536,10		
Résultat global :	Equilibre		
Service extraordinaire :			
Total initial des recettes :	€ 5.068.168,10		
Total initial des dépenses :	€ 5.014.116,45		
Modifications en recettes :			

Article 0001/961-55 fixé à	€ 566.900,00	en plus	€ 566.900,00
Nouveau total en recettes :	€ 5.635.068,10		
Modifications en dépenses :			
Article 0001/956-51 fixé à	€ 566.900,00	en plus	€ 566.900,00
Nouveau total en dépenses :	€ 5.581.016,45		
Résultat :			
Boni de l'exercice proprement dit :	€ 92.082,00		
Résultat des exercices antérieurs :	€ 38.030,35		
Résultat global :	€ 54.051,65		

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE
ET MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS**

[C - 2004/27163]

**12 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel
de reprise au Port autonome de Namur de la gestion de biens sis sur le territoire de la ville de Namur
et constituant la zone portuaire du Bon-Dieu**

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipelement et des Travaux publics,

Vu la loi du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, telle que modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 2^o;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 57, §§ 2 et 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment les articles 5 et 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement de fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 19;

Vu la loi du 20 juin 1978 portant création du Port autonome de Namur et les statuts y annexés;

Vu l'arrêté ministériel du 3 juillet 1997 modifiant les statuts du Port autonome de Namur et lui transférant la gestion de la zone portuaire du Bon-Dieu à Namur;

Considérant qu'il importe de reprendre au Port autonome de Namur la gestion de la zone portuaire précitée de manière à pouvoir la confier temporairement à la S.P.G.E. en vue de la réalisation des travaux de pose d'un collecteur d'eaux usées et de la construction des ouvrages connexes;

Vu la délibération du conseil d'administration du Port autonome de Namur en date du 16 octobre 2003 par laquelle il accepte que le droit de jouissance de la zone portuaire du Bon-Dieu lui soit retiré pour autant que la S.P.G.E. couvre le P.A.N. de l'indemnité qu'il devrait accorder aux occupants actuels pour la résiliation anticipée des droits concédés;

Vu la lettre SN/NC/U-inasep-co-aut/050 du 23 mars 2004 de la Société publique de Gestion de l'Eau par laquelle cette dernière s'engage à indemniser le Port autonome de Namur de tous les frais qui résulteront de la résiliation anticipée des concessions accordées dans la zone portuaire du Bon-Dieu;

Vu l'accord de principe donné par note de Cabinet référencée 03/A21/DDS/SG/05.09/vl,

Arrête :

Article 1^{er}. A la date du 31 mars 2005, il est mis fin à la gestion par le Port autonome de Namur des biens immeubles suivants situés sur le territoire de la ville de Namur, tels que figurés au plan n^o 2731 ci annexé, constituant la zone portuaire du Bon Dieu : biens cadastrés Namur, 1^{re} Division, Section B, n^{os} 273 a/2, 273 a/4, 276/2, 311/13, 311/14, 311/15, 311/16 et surplus sans numéro.

Art. 2. Pour la date mentionnée à l'article 1^{er}, le Port autonome de Namur résilie anticipativement les concessions accordées dans la zone portuaire du Bon Dieu, fait dégager complètement cette zone et fait procéder aux remises en état voulues.

Art. 3. Les opérations de remise et de reprise des biens ont lieu à la date mentionnée à l'article 1^{er} en présence d'un représentant de la Direction des Voies hydrauliques de Namur et d'un représentant du Port autonome de Namur; elles font l'objet d'un plan détaillé et d'un procès-verbal indiquant les biens repris au P.A.N. et leur état au moment de la reprise.

Namur, le 12 juillet 2004.

M. DAERDEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE
ET MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2004/27164]

12 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel
transférant temporairement à la Société publique de Gestion de l'Eau la gestion de biens
sis sur le territoire de la ville de Namur dans le site Bon-Dieu

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipelement et des Travaux publics,

Vu la loi du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, telle que modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 2°;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 57, §§ 2 et 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment les articles 5 et 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement de fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 19;

Considérant la nécessité de transférer temporairement à la Société publique de Gestion de l'Eau la gestion de biens immeubles localisés dans le site du Bon-Dieu à Namur en vue de la pose d'un collecteur d'eaux usées et de la construction des ouvrages connexes;

Vu la lettre SN/NC/U-inasep-co-aut/050 du 23 mars 2004 de la Société publique de Gestion de l'Eau par laquelle cette dernière s'engage à indemniser le Port autonome de Namur de tous les frais qui résulteront de la résiliation anticipée des concessions accordées dans la zone portuaire du Bon Dieu;

Vu l'accord de principe donné par note de Cabinet référencée 03/A214/DD5/SG/05.09/vl,

Arrête :

Article 1^{er}. Les opérations de remise et de reprise des biens ont lieu à la date mentionnée à l'article 1^{er} en présence d'un représentant de la Direction des Voies hydrauliques de Namur et d'un représentant du Port autonome de Namur; elles font l'objet d'un plan détaillé et d'un procès-verbal indiquant les biens repris au P.A.N. et leur état au moment de la reprise.

Art. 2. Les biens visés par l'article 1^{er} sont confiés à la S.P.G.E. dans l'état où ils se trouvent, avec toutes les servitudes actives et passives, occultes ou apparentes, continues ou discontinues, dont ils sont ou peuvent être grevés ou avantagés.

Art. 3. Les opérations de remise et de reprise des biens ont lieu en présence d'un représentant de la Direction des Voies hydrauliques de Namur et d'un représentant de la S.P.G.E.; elles font l'objet d'un plan détaillé et d'un procès-verbal indiquant les biens de toute nature confiés à la S.P.G.E. et leur état au moment de la remise.

Art. 4. La S.P.G.E. assume, à ses frais exclusifs, le nettoyage régulier et le maintien en bon état des biens qui lui sont confiés.

Art. 5. La S.P.G.E. ne peut, sans l'accord préalable de la Direction générale des Voies hydrauliques, ordonner ni tolérer l'exécution sur le site qui lui est confié de travaux autres que ceux indispensables à la pose du collecteur d'eaux usées et à la construction des ouvrages connexes.

Art. 6. La S.P.G.E. garantit le libre accès permanent au mur de quai bordant le site qui lui est confié aux agents de la Direction générale des Voies hydrauliques ainsi que, le cas échéant, à tout entrepreneur mandaté par cette dernière pour exécuter des travaux d'entretien ou de remise en état du mur.

Art. 7. La S.P.G.E. garantit le libre accès permanent au mur de quai bordant le site qui lui est confié aux agents de la Direction générale des Voies hydrauliques ainsi que, le cas échéant, à tout entrepreneur mandaté par cette dernière pour exécuter des travaux d'entretien ou de remise en état du mur. La S.P.G.E. garantit le libre accès permanent au mur de quai bordant le site qui lui est confié aux agents de la Direction générale des Voies hydrauliques ainsi que, le cas échéant, à tout entrepreneur mandaté par cette dernière pour exécuter des travaux d'entretien ou de remise en état du mur.

Art. 8. Au cours de la période de 60 jours comprise entre la réception provisoire des travaux et la fin de la gestion temporaire de l'ensemble du site, une autorisation précaire d'utilisation des terrains indispensables à l'exploitation des nouvelles installations est délivrée à l'INASEP par la Direction de la Gestion domaniale - D.252 - du MET.

Namur, le 12 juillet 2004.

M. DAERDEN

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00449]

Bericht aan de Dames en Heren Burgemeesters van het Rijk betreffende het specifieke geval van een terugkeervisum, afgeleverd tijdens de zomervakantieperiode van 2004 aan de vreemdelingen die naar België terugkeren om de procedure van gezinshereniging voort te zetten die aangevat werd op grond van artikel 10 of 40 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

I. PRINCIPE

Zoals elk jaar hebben de Belgische diplomatieke en consulaire posten van Casablanca (Marokko), Tunis (Tunesië), Istanbul en Ankara (Turkije) de instructie gekregen om, gedurende de zomervakantieperiode van 2004, een terugkeervisum af te leveren aan de vreemdelingen die, na België binnengekomen te zijn en het verblijf te hebben aangevraagd op grond van artikel 10 of 40 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gedurende de vakantieperiode teruggekeerd zijn naar hun land, alhoewel de procedure van gezinshereniging in België nog niet afgerond is, en die naar het Rijk wensen terug te keren om deze procedure voort te zetten.

Dit terugkeervisum wordt echter enkel afgeleverd aan de echtgenoten, de bloedverwanten in de nederdalende lijn die minder dan 18 jaar oud zijn of die volgens hun nationale wet minderjarig zijn (die de gezinshereniging hebben aangevraagd op grond van artikel 10, 1ste lid, respectievelijk 4° of 1°, van de voornoemde wet) en de bloedverwanten in de nederdalende lijn die minder dan 21 jaar oud zijn (die de gezinshereniging hebben aangevraagd op grond van artikel 40 van de voornoemde wet) en die houder zijn van een geldig attest van immatriculatie, model A.

In tegenstelling tot de voorgaande jaren zal een voorafgaande consultatie van de Dienst Vreemdelingenzaken vereist zijn voor de machtiging om een visum af te leveren aan de bloedverwanten in de nederdalende lijn die meer dan 21 jaar oud zijn en de bloedverwanten in de opgaande lijn van een EG-vreemdeling of een Belg, of aan de bloedverwanten in de opgaande lijn van Turkse onderdanen die toegelaten of gemachtigd zijn tot een verblijf in België of die gevestigd zijn in België (in het kader van artikel 10, 1ste lid, 1° van de voornoemde wet), die zich in de bedoelde situatie bevinden.

II. TYPE VAN VISUM DAT AFGELEVERD WORDT EN VERMELDINGEN

A. Visumtypes

1. Aan de echtgenoten en de bloedverwanten in de nederdalende lijn die minder dan 18 jaar oud zijn of die volgens hun nationale wet minderjarig zijn (in het kader van artikel 10, 1ste lid, respectievelijk 4° of 1°, van de voornoemde wet) of die minder dan 21 jaar oud zijn (in het kader van artikel 40 van dezelfde wet), die houder zijn van een geldig attest van immatriculatie, model A, wordt door de betrokken diplomatieke en consulaire posten een Schengenvisum van het type D - terugkeer - afgeleverd.

2. Aan de bloedverwanten in de nederdalende lijn die meer dan 21 jaar oud zijn (in het kader van artikel 40 van de voornoemde wet) en de bloedverwanten in de opgaande lijn die ten laste zijn (in het kader van artikel 40 of 10, 1ste lid, 1° - voor de Turkse onderdanen - van dezelfde wet), die houder zijn van een geldig attest van immatriculatie, model A, wordt een visum van het type D - gezinshereniging (artikel 40 of artikel 10, 1, 1°) - of een visum van het type D - terugkeer - afgeleverd, in functie van de door de Dienst Vreemdelingenzaken genomen beslissing.

In beide gevallen gaat het dus om een visum dat afgeleverd wordt met het oog op een verblijf van meer dan drie maanden. Dit visum is per definitie een nationaal visum, maar het laat de houder ervan toe om door de andere Schengenstaten te reizen teneinde zich naar België te begeven, zonder dat de duur van de transit de vijf dagen te boven mag gaan.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00449]

Avis à Mmes et MM. les Bourgmestres du Royaume concernant le cas particulier du visa de retour délivré pendant la période des vacances d'été 2004 aux étrangers qui reviennent en Belgique pour y suivre une procédure de regroupement familial entamée sur la base de l'article 10 ou 40 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

I. PRINCIPE

Comme chaque année, les postes diplomatiques et consulaires belges de Casablanca (Maroc), Tunis (Tunisie), Istanbul et Ankara (Turquie) ont reçu pour instruction de délivrer, pendant la période de vacances d'été 2004, un visa de retour aux étrangers qui, après être entrés en Belgique, y ont demandé le séjour sur la base de l'article 10 ou 40 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, sont retournés en vacances dans leur pays alors que la procédure de regroupement familial était toujours en cours en Belgique, et souhaitent revenir dans le Royaume pour poursuivre cette procédure.

Ce visa de retour ne sera toutefois délivré qu'aux conjoints, aux descendants de moins de 18 ans ou mineurs selon leur loi nationale (qui ont demandé le regroupement familial sur la base de l'article 10, alinéa 1^{er}, respectivement 4° ou 1°, de la loi précitée) et aux descendants de moins de 21 ans (qui ont demandé le regroupement familial sur la base de l'article 40 de la loi précitée), qui sont titulaires d'une attestation d'immatriculation du modèle A en cours de validité.

En effet, contrairement aux années précédentes, l'autorisation de délivrer un visa aux descendants de plus de 21 ans et aux ascendants d'un étranger CE ou d'un Belge, ou aux ascendants de ressortissants turcs admis ou autorisés au séjour ou établis en Belgique (dans le cadre de l'article 10, alinéa 1^{er}, 1° de la loi précitée), qui se trouvent dans la situation visée, devra faire l'objet d'une consultation préalable de l'Office des étrangers.

II. TYPES DE VISA DELIVRES ET MENTIONS

A. Types de visa

1. Les conjoints et les descendants de moins de 18 ans ou mineurs selon leur loi nationale (dans le cadre de l'article 10, alinéa 1^{er}, respectivement 4° ou 1°, de la loi précitée) ou de moins de 21 ans (dans le cadre de l'article 40 de la même loi), titulaires d'une attestation d'immatriculation du modèle A en cours de validité, se voient délivrer, par les postes diplomatiques et consulaires concernés, un visa Schengen de type D - retour.

2. Les descendants de plus de 21 ans (dans le cadre de l'article 40 de la loi précitée) et les ascendants à charge (dans le cadre de l'article 40 ou 10, alinéa 1^{er}, 1° - pour les ressortissants turcs- de la même loi), titulaires d'une attestation d'immatriculation du modèle A en cours de validité, se verront délivrer un visa de type D - regroupement familial (article 40 ou article 10, 1^{er}, 1°) - ou un visa de type D - retour-, en fonction de la décision prise par l'Office des étrangers.

Dans les deux cas, il s'agit d'un visa donné en vue d'un séjour de plus de trois mois, qui par définition, est un visa national, permettant toutefois à son titulaire de transiter par les autres Etats Schengen afin de se rendre en Belgique, sans que la durée de ce transit puisse dépasser cinq jours.

Deze procedure is van kracht van 1 juli tot 30 september 2004.

B. Vermeldingen die moeten worden aangebracht op het visumvignet

1. Gedurende de periode van 1 juli tot 30 september 2004 wordt aan de echtgenoten, de bloedverwanten in de nederdalende lijn die minder dan 18 jaar oud zijn of volgens hun nationale wet minderjarig zijn (in het kader van artikel 10 van de voornoemde wet) en de bloedverwanten in de nederdalende lijn die minder dan 21 jaar oud zijn (in het kader van artikel 40 van de voornoemde wet), die houder zijn van een geldig attest van immatriculatie, model A, een terugkeervisum afgeleverd, waarvan de visumsticker de volgende vermeldingen bevat :

a) Vak van de gemeenschappelijke vermeldingen :

rubriek « geldig » : België (B);

rubriek « van ... tot ... » : van (datum van vertrek) tot (voorziene datum van vertrek + 10 dagen);

rubriek « aantal binnenkomsten » : 01;

rubriek « duur van het verblijf » : XXX;

rubriek « type van het visum » : D.

b) Vak van de nationale vermeldingen – Opmerkingen :

« Terugkeervisum – Gezinshereniging »

2. Gedurende dezelfde periode wordt aan de bloedverwanten in de nederdalende lijn die meer dan 21 jaar oud zijn en de bloedverwanten in de opgaande lijn die ten laste zijn, die houder zijn van een geldig attest van immatriculatie, model A :

— ofwel een terugkeervisum, dat identiek is met het in punt 1 bedoeld visum, afgeleverd;

— ofwel een gezinsherenigingsvisum afgeleverd, waarvan de visumsticker de volgende vermeldingen bevat :

a) Vak van de gemeenschappelijke vermeldingen :

rubriek « geldig voor » : België (B);

rubriek « van ... tot ... » : van (datum van vertrek) tot (voorziene datum van vertrek + 10 dagen);

rubriek « aantal binnenkomsten » : 01;

rubriek « duur van het verblijf » : XXX;

rubriek « type van het visum » : D.

b) Vak van de nationale vermeldingen – Opmerkingen :

« art. 40, wet 15.12.1980 - Gezinshereniging » of « art.10, 1ste lid, 1°, wet 15.12.1980 - Gezinshereniging »

III. PROCEDURE DIE DIENT GEVOLGD TE WORDEN IN BELGIE

A. Indien de betrokken vreemdeling houder is van een terugkeervisum, dat overeenkomstig de in dit bericht beschreven procedure ofwel wordt afgeleverd door de bevoegde diplomatieke of consulaire post, ofwel wordt afgeleverd na een instructie van de Dienst Vreemdelingenzaken.

De afgifte van dit terugkeervisum heeft enkel tot doel de vreemdeling toe te laten naar België terug te keren om de procedure van gezinshereniging voort te zetten.

Op zich heeft de afgifte van dit terugkeervisum geen enkel gevolg voor de lopende procedure van gezinshereniging in België.

In geen geval moet er dus een nieuw attest van immatriculatie, model A, afgeleverd worden aan de vreemdelingen die zich bij de gemeentelijke autoriteiten aanbieden om een nieuwe aanvraag tot verblijf in te dienen op basis van hun terugkeervisum.

Indien een vreemdeling toch wenst gebruik te maken van dit visum om een nieuwe aanvraag tot gezinshereniging in te dienen, moet de gemeente de bevoegde dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken daarvan onmiddellijk verwittigen.

B. Indien de betrokken vreemdeling houder is van een visum van het type D – gezinshereniging – artikel 40 of artikel 10, 1ste lid, 1° (Turkse bloedverwanten in de opgaande lijn)

Deze vreemdeling, die niet heeft kunnen genieten van een terugkeervisum, zal een nieuwe aanvraag tot vestiging (artikel 40 van de wet) of een nieuwe aanvraag tot verblijf (Turkse bloedverwanten in de opgaande lijn – artikel 10, 1ste lid, 1° van de wet) moeten indienen bij het gemeentebestuur van zijn woonplaats en hij zal in het bezit worden gesteld van een nieuw attest van immatriculatie, model A, met een geldigheidsduur van vijf maanden (in het kader van artikel 40) of een jaar (in het kader van artikel 10, 1ste lid, 1°). In dat geval zal het gemeentebestuur contact moeten opnemen met de Dienst Vreemdelingenzaken zodat de eerste aanvraag tot vestiging of tot verblijf wordt afgesloten.

Cette procédure est valable du 1^{er} juillet au 30 septembre 2004.

B. Mentions à indiquer sur la vignette visa

1. Pendant la période allant du 1^{er} juillet au 30 septembre 2004, les conjoints, les descendants de moins de 18 ans ou mineurs selon leur loi nationale (dans le cadre de l'article 10 de la loi précitée) et les descendants de moins de 21 ans (dans le cadre de l'article 40 de la loi précitée), titulaires d'une attestation d'immatriculation du modèle A en cours de validité, se voient délivrer un visa de retour, dont la vignette visa comporte les mentions suivantes :

a) Zone des mentions communes :

rubrique « valable pour » : Belgique (B);

rubrique « du ... au ... » : du (date de départ) au (date de départ prévue + 10 jours);

rubrique « nombre d'entrées » : 01;

rubrique « durée du séjour » : XXX;

rubrique « type de visa » : D.

b) Zone des mentions nationales – Remarques :

« Visa retour – Regroupement familial »

2. Pendant la même période, les descendants de plus de 21 ans et les ascendants à charge, titulaires d'une attestation d'immatriculation du modèle A en cours de validité, se voient délivrer :

— soit un visa de retour identique à celui visé au point 1;

— soit un visa de regroupement familial, dont la vignette visa comporte les mentions suivantes :

a) Zone des mentions communes :

rubrique « valable pour » : Belgique (B);

rubrique « du ... au ... » : du (date de départ) au (date de départ prévue + 10 jours);

rubrique « nombre d'entrées » : 01;

rubrique « durée du séjour » : XXX;

rubrique « type de visa » : D.

b) Zone des mentions nationales – Remarques :

« art. 40, loi 15.12.1980 - Regroupement familial » ou « art. 10, al. 1^{er}, 1°, loi 15.12.1980 - Regroupement familial »

III. PROCEDURE A SUIVRE EN BELGIQUE

A. Lorsque l'étranger concerné est titulaire d'un visa de retour, délivré conformément à la procédure décrite dans le présent avis, soit par le poste diplomatique ou consulaire compétent, soit après instruction de l'Office des étrangers

La délivrance de ce visa de retour a pour unique objet de permettre à l'étranger concerné de revenir en Belgique afin d'y poursuivre la procédure de regroupement familial.

En soi, elle n'a aucune incidence sur la procédure de regroupement familial toujours en cours en Belgique.

En aucun cas, il ne doit être délivré de nouvelle attestation d'immatriculation du modèle A à cet étranger qui se présenterait à l'administration communale pour formuler une nouvelle demande de séjour sur la base de son visa de retour.

Si un étranger souhaite toutefois se prévaloir de ce visa de retour pour introduire une nouvelle demande de regroupement familial, l'autorité communale doit immédiatement en avvertir le service compétent de l'Office des étrangers.

B. Lorsque l'étranger concerné est titulaire d'un visa de type D - regroupement familial- article 40 ou article 10, alinéa 1^{er}, 1° (ascendants turcs).

Cet étranger, qui n'a pu bénéficier d'un visa de retour, devra introduire une nouvelle demande d'établissement (article 40 de la loi) ou une nouvelle demande de séjour (ascendants turcs – article 10, al. 1^{er}, 1°, de la loi) auprès de l'administration communale du lieu de sa résidence et sera mis en possession d'une nouvelle attestation d'immatriculation du modèle A valable cinq mois (dans le cadre de l'article 40) ou un an (dans le cadre de l'article 10, al. 1^{er}, 1°). Dans ce cas, l'administration communale devra prendre contact avec l'Office des étrangers afin que la première demande d'établissement ou de séjour soit clôturée.

IV. EINDOPMERKING

De afgifte van terugkeervisa door de Belgische diplomatieke of consulaire posten in Marokko, Tunesië en Turkije geschiedt slechts van 1 juli tot 30 september 2004.

Elke inlichting omtrent het voorwerp van onderhavig bericht kan verkregen worden bij de Dienst Vreemdelingenzaken (tel. : 02-206 13 00) :
Bureau Gezinshereniging (voor de individuele gevallen);
Studiebureau (voor elke vraag van juridische aard).
Brussel, 19 juli 2004.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

IV. REMARQUE FINALE

La délivrance de visas de retour par les postes diplomatiques ou consulaires belges au Maroc, en Tunisie et en Turquie, n'aura lieu que du 1^{er} juillet au 30 septembre 2004.

Tout renseignement relatif à l'objet du présent avis peut être obtenu auprès de l'Office des étrangers (tél : 02-206 13 00) :
Bureau regroupement familial (pour les cas individuels);
Bureau d'études (pour toute question d'ordre juridique)
Bruxelles, le 19 juillet 2004.

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2004/22608]

Rijksdienst voor pensioenen

Openstaande betrekkingen van directeur-generaal
Oproep tot de kandidaten

De belangstellende ambtenaren wordt ter kennis gebracht dat bij het centraal bestuur zes betrekkingen van directeur-generaal (N + F) vacant en te begeben zijn.

Deze betrekkingen zijn zowel voor vrouwen als voor mannen toegankelijk.

Functiebeschrijving :

- 1 directeur-generaal leidt de Nederlandstalige toekenningsdiensten
- 1 directeur-generaal leidt de Franstalige toekenningsdiensten
- 1 directeur-generaal leidt het Beheer der betalingen
- 1 directeur-generaal leidt de gemeenschappelijke diensten
- 1 directeur-generaal leidt de dienst ICT
- 1 directeur-generaal leidt de dienst Personeel en Organisatie.

Doel van de functie :

De directeur-generaal zal de verschillende diensten waarvoor hij/zij verantwoordelijk is uitbouwen, coördineren en beheren met als doel de strategische en operationele doelstellingen, in het bijzonder opgenomen in de bestuursovereenkomst en het bestuursplan, te verwezenlijken

Hij/zij rapporteert aan de administrateur-generaal, wat deze laatste moet toelaten het gevoerde beleid te sturen en te evalueren.

Als directeur-generaal maakt hij/zij ambtshalve deel uit van de directieraad.

Resultaatgebieden :

- Meewerken aan de definitie en de actualisatie van de opdrachten van de instelling.
- Meewerken aan het opstellen en het opvolgen van de bestuursovereenkomst en het bestuursplan.
- Stimuleren van het opstellen van nieuwe strategische verbeteringsprojecten die een betere werking van de instelling en van de diensten, waarvoor hij/zij verantwoordelijk is in het bijzonder, moeten toelaten.
- Ontwikkelen van een visie over de rol, de organisatie en de waarden van de betrokken diensten in overeenstemming met de missie, de bestuursovereenkomst en het bestuursplan.
- Ontwikkelen van een strategisch plan voor zijn/haar diensten.
- Organiseren, coördineren en opvolgen van de werking van zijn/haar diensten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2004/22608]

Office national des pensions

Emplois vacants de directeur général
Appel aux candidats

Il est porté à la connaissance des agents intéressés qu'à l'administration centrale, six emplois de directeur général (N + F), sont vacants et à conférer.

Ces emplois sont accessibles aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

Description de la fonction :

- 1 directeur général dirige les services d'attribution néerlandophones
- 1 directeur général dirige les services d'attribution francophones
- 1 directeur général dirige la gestion des paiements
- 1 directeur général dirige les services communs
- 1 directeur général dirige le service ICT
- 1 directeur général dirige le service Personnel et Organisation.

Raison d'être de la fonction :

Le directeur général développera, coordonnera et gèrera les différents services dont il/elle est responsable, dans le but de réaliser les objectifs stratégiques et opérationnels, en particulier ceux repris dans le contrat d'administration et le plan d'administration.

Il/elle fait rapport à l'administrateur général, ce qui doit permettre à ce dernier d'orienter et d'évaluer la politique suivie.

Comme directeur général, il/elle fait partie d'office du conseil de direction.

Domaines de résultats :

- Collaborer à la définition et à l'actualisation des missions de l'institution.
- Collaborer à l'élaboration et au suivi du contrat d'administration et du plan d'administration.
- Stimuler l'élaboration de nouveaux projets d'amélioration stratégiques qui doivent permettre un meilleur fonctionnement de l'institution et des services, dont il/elle est responsable en particulier.
- Développer une vision sur le rôle, l'organisation et les valeurs des services concernés conformément à la mission, au contrat d'administration et au plan d'administration.
- Développer un plan stratégique pour ses services.
- Organiser, coordonner et suivre le fonctionnement de ses services.

- Ontwikkelen en verzekeren van de realisatie van de operationele doelstellingen van zijn/haar diensten.
- Sturen, motiveren, evalueren en stimuleren van de competenties van de medewerkers met het oog op het realiseren van de vooropgestelde doelstellingen.
- Inzetten en beheren van de toegekende middelen om de opdrachten van zijn/haar diensten efficiënt, effectief en kwaliteitsvol in te vullen.
- Beheren van externe relaties.

Competentieprofiel :

Generieke competenties :

- hij/zij heeft uitstekende leidinggevende capaciteiten;
- hij/zij heeft kennis en begrip van moderne managementtechnieken in een grote dienstenorganisatie;
- hij/zij is bekwaam om volledig autonoom en snel te beslissen, waarbij hij/zij steeds zijn/haar verantwoordelijkheid opneemt en snel en doelmatig optreedt met inzicht in het verloop van de procedures;
- hij/zij kan op gecoördineerde en efficiënte wijze initiatieven nemen;
- hij/zij heeft een snel analytisch vermogen en is in staat overzichtelijk instructies te geven en op te stellen;
- hij/zij intensificeert de taakgerichte groepsinteracties en weet medewerkers te motiveren; in functie van de te verrichten taken moet hij/zij de meest geschikte medewerkers kunnen aanwijzen;
- hij/zij staat open voor de ideeën van zijn/haar medewerkers en geeft blijk van grote zin tot overleg met hen;
- hij/zij is mededeelzaam en vlot in de sociale omgang;
- hij/zij kan snel en synthetisch een dossier voorstellen;
- hij/zij evalueert doorlopend de kwaliteit van het geleverde werk;
- hij/zij kan de uitvoering van een dossier delegeren zonder de greep op het dossier te verliezen;
- hij/zij is stressbestendig.

Technische competenties :

Nederlandstalige en Franstalige toekenningsdiensten, Beheer der betalingen en gemeenschappelijke diensten :

- hij/zij is in staat om een strategische visie te ontwikkelen over de wijze waarop de pensioendiensten kunnen bijdragen aan de realisatie van de opdrachten van de Rijksdienst voor pensioenen en waarop de dienstverlening en de informatie aan de sociaal verzekerden moet georganiseerd worden;
- hij/zij heeft een zeer grondige kennis van de reglementering van toepassing op de pensioenen en de andere prestaties, ten laste van de Rijksdienst voor pensioenen, inbegrepen de internationale aspecten, zowel met betrekking tot de toekenning als de betaling;
- hij/zij heeft een uitstekende kennis van de maatschappelijke, politieke en juridische context van de pensioenen binnen de sociale zekerheid;
- hij/zij heeft een goede kennis van de werking en de structuur van de sociale zekerheid en de federale overheid;
- hij/zij heeft een goed inzicht in het politieke besluitvormingsproces.

- Développer et assurer la réalisation des objectifs opérationnels de ses services.
- Diriger, motiver, évaluer et stimuler les compétences des collaborateurs en vue de la réalisation des objectifs préétablis.
- Engager et gérer les moyens attribués pour remplir les missions de ses services d'une manière efficace, efficace et dans un souci de qualité.
- Gérer les relations externes.

Profil de compétence :

Compétences génériques :

- il/elle a d'excellentes capacités de direction;
- il/elle a connaissance et compréhension des techniques modernes de management dans une grande organisation de service;
- il/elle est apte à décider rapidement et de manière totalement autonome, en prenant toujours ses responsabilités et en intervenant rapidement et efficacement avec une vision sur le déroulement des procédures;
- il/elle peut prendre des initiatives d'une manière coordonnée et efficace;
- il/elle a une faculté d'analyse rapide et est en mesure de donner et d'établir clairement des instructions;
- il/elle intensifie les interactions de groupe ciblées sur les tâches et sait motiver les collaborateurs; en fonction des tâches à accomplir, il/elle doit pouvoir désigner les collaborateurs les plus appropriés;
- il/elle est ouvert(e) aux idées de ses collaborateurs et fait preuve d'un grand sens de la concertation avec eux;
- il/elle est communicatif et à l'aise dans les rapports sociaux;
- il/elle peut présenter un dossier d'une manière rapide et synthétique;
- il/elle évalue en permanence la qualité du travail fourni;
- il/elle peut déléguer l'exécution d'un dossier sans perdre le contrôle du dossier;
- il/elle est résistant(e) au stress.

Compétences techniques :

Services d'attribution néerlandophones et francophones, Gestion des paiements et les services communs :

- il/elle est en mesure de développer une vision stratégique quant à la manière dont les services de pensions peuvent contribuer à la réalisation des missions de l'Office national des pensions et quant à la manière dont le service et l'information aux assurés sociaux doit être organisé;
- il/elle a une maîtrise approfondie de la réglementation applicable aux pensions et autres prestations à charge de l'Office national des pensions, en ce compris ses aspects internationaux, tant en matière d'attribution que de paiement;
- il/elle a une excellente connaissance du contexte social, politique et juridique des pensions au sein de la sécurité sociale;
- il/elle a une bonne connaissance du fonctionnement et de la structure de la sécurité sociale et des autorités fédérales;
- il/elle a une bonne compréhension du processus décisionnel politique.

ICT :

- hij/zij is in staat om op basis van zijn/haar uitgebreide kennis (zowel inzake ontwikkeling en onderhoud van toepassingen, inzake architectuur en beheer van systemen als inzake het beheer en de opvolging van de productie) een strategische visie voor ICT uit te stippelen;
- voor wat de ontwikkeling betreft, is hij/zij zeer goed vertrouwd zowel met de nieuwe begrippen (object orientation), met de nieuwe technologieën (UML, Java, J2EE,...) als met de huidige ontwikkelingsmethodes voor grote projecten (RUP,...);
- voor wat het systeemgedeelte betreft, zal zijn/haar kennis van de huidige architecturen hem/haar in staat stellen om een coherente evolutiestrategie vast te leggen die in de lijn ligt van de marktevoluties;
- voor wat de productie betreft, zal zijn/haar ervaring in informatica-productieomgevingen hem/haar toelaten het vereiste niveau van dienstverlening te garanderen;
- bovendien heeft hij/zij een goede kennis van alle aspecten van projectmanagement en van software-engineering management practices (CMMI).

Personeel & Organisatie :

- hij/zij is in staat om strategische en operationele plannen te ontwikkelen voor Personeel & Organisatie die gericht zijn op een klantgericht, efficiënt en doeltreffend HR-beleid in het kader van de strategische doelstellingen van de Rijksdienst voor pensioenen;
- hij/zij heeft een ruime kennis van de regelgeving inzake administratieve en geldelijke personeelsstatuten, een zeer goed inzicht in ontwikkelingen inzake HR-management en in de organisatiestructuur en -cultuur;
- hij/zij heeft een uitstekende kennis van de maatschappelijke en de politieke context van Personeel & Organisatie binnen de Federale Overheid;
- hij/zij heeft een goede kennis van de basisprocessen inzake het opstellen van de begroting.

Benoemings- of bevorderingsvoorwaarden :

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 (artikel 20*quinquies*), zoals het bij koninklijk besluit van 24 januari 2002 houdende vaststelling van het statuut van het personeel van de openbare instellingen van sociale zekerheid, van toepassing werd verklaard op de vaste ambtenaren van de Rijksdienst voor pensioenen en overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 oktober 2001 (artikel 10) betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, kunnen tot de graad van directeur-generaal :

▪ benoemd worden :

- de rijksambtenaren en de vaste ambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 16 en die bedoeld worden in artikel 2, § 1, van het vermelde koninklijk besluit van 18 oktober 2001;

De rijksambtenaren en de vaste ambtenaren die benoemd zijn tot een graad van rang 16 volgens een bijzondere benoemingswijze of ingevolge een eerste benoeming gebaseerd op bepalingen die afwijken van die welke in de personeelsstatuten zijn voorgeschreven, zijn gedurende de eerste negen jaar die volgen op hun benoeming uitgesloten van de toepassing van artikel 20*quinquies*, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939,

▪ bevorderd worden :

- de vaste ambtenaren van de instellingen die titularis zijn van een graad van rang 15 en die ten minste één jaar graadanciënniteit hebben.

Er moet aan de bevorderingsvoorwaarden worden voldaan op het ogenblik van de benoeming.

Kandidaatstelling :

De belangstellende ambtenaren worden verzocht hun kandidaatstelling, bij aangetekende brief, te sturen aan de administrateur-generaal van de Rijksdienst voor pensioenen, Zuidertoren, 1060 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op de eerste werkdag volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (poststempel geldt als bewijs).

ICT :

- il/elle est en mesure, sur base de sa connaissance élargie (aussi bien en développement et en maintenance d'applications, en architecture et gestion des systèmes, qu'en gestion et suivi de la production) de définir une vision stratégique pour ICT;
- pour l'aspect développement, il/elle sera rodé(e) tant aux nouveaux concepts (object orientation), aux nouvelles technologies (UML, Java, J2EE,...) qu'aux méthodes de développement actuelles pour des grands projets (RUP,...);
- pour l'aspect système, sa connaissance des architectures actuelles lui permettra d'établir une stratégie d'évolution cohérente, en ligne avec les évolutions du marché;
- pour la production, son expérience des environnements de production informatique lui permettra de garantir le niveau de service exigé;
- de plus, il/elle a de bonnes connaissances dans tous les aspects du projectmanagement et du software engineering management practices (CMMI).

Personnel & Organisation :

- il/elle est en mesure de développer des plans stratégiques et opérationnels pour Personnel & Organisation qui sont axés sur une gestion RH conviviale, efficiente et efficace dans le cadre des objectifs stratégiques de l'Office national des Pensions;
- il/elle a une large connaissance de la réglementation en matière de statuts administratifs et pécuniaires du personnel, de très bonnes notions des développements en matière de management RH et de la structure et de la culture de l'organisation;
- il/elle a une excellente connaissance du contexte social et politique de Personnel & Organisation au sein de l'Autorité fédérale;
- il/elle a une bonne connaissance des processus de base concernant l'établissement du budget.

Conditions de nomination ou de promotion :

Conformément à l'arrêté royal du 7 août 1939 (article 20*quinquies*) tel qu'il a été rendu applicable par l'arrêté royal du 24 janvier 2002 fixant le statut du personnel des institutions publiques de sécurité sociale, aux agents définitifs de l'Office national des pensions et conformément à l'arrêté royal du 18 juillet 2001 (article 10) relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, peuvent :

▪ être nommés au grade de directeur général :

- les agents de l'Etat et les agents définitifs qui sont titulaires d'un grade du rang 16 et qui sont visés par l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal précité du 18 octobre 2001;

Les agents de l'Etat et les agents définitifs qui ont été nommés à un grade du rang 16 selon un mode de nomination particulier ou suite à une première nomination fondée sur des dispositions qui dérogent à celles prévues aux statuts du personnel, sont exclus, pendant les neuf premières années qui suivent leur nomination, de l'application de l'article 20*sexies*, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 7 août 1939;

▪ être promu au grade de directeur général :

- les agents définitifs des organismes titulaires d'un grade du rang 15 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade.

Les conditions de promotion doivent être remplies au moment de la nomination.

Candidature :

Les agents intéressés sont invités à faire parvenir leur candidature, par lettre recommandée, à l'administrateur général de l'Office national des pensions, Tour du Midi, 1060 Bruxelles, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit la publication du présent avis au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi).

De kandidaatstelling vermeldt de datum, de naam, de voornamen, de graad van de gegadigde, het bestuur waaronder hij/zij ressorteert en bevat een uiteenzetting van de aanspraken waarop de kandidaat meent zich te kunnen beroepen om naar een van deze betrekkingen te dingen, inzonderheid de bekwaamheid inzake beheer van overheidsdiensten die hij/zij meent te moeten laten gelden.

De kandidaten die niet tot de Rijksdienst voor pensioenen behoren, moeten een getuigschrift voorleggen, afgeleverd door de personeelsdienst van het bestuur dat hen tewerkstelt waarin bevestigd wordt dat zij definitief een graad van rang 16 of 15 bekleden en met vermelding van de benoemingsdatum in die graad.

La lettre de candidature mentionne la date, le nom, les prénoms, le grade du candidat, l'administration dont il/elle relève et comporte un exposé des titres que le candidat estime pouvoir faire valoir pour briguer l'emploi, en particulier les qualités qu'il/elle estime devoir faire valoir en matière de gestion de services publics.

Les candidats ne faisant pas partie de l'Office national des pensions doivent fournir une attestation délivrée par le service du personnel de l'administration qui les occupe, attestant qu'ils sont revêtus à titre définitif d'un grade du rang 16 ou 15 et stipulant la date de nomination à ce grade.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2004/22609]

Rijksdienst voor pensioenen

Openstaande betrekkingen van adviseur-generaal

Oproep tot de kandidaten

De belangstellende ambtenaren wordt ter kennis gebracht dat bij de gewestelijke diensten twee betrekkingen van adviseur-generaal (N + F) vacant en te begeven zijn.

Deze betrekkingen zijn zowel voor vrouwen als voor mannen toegankelijk.

Functiebeschrijving :

1 adviseur-generaal leidt de Nederlandstalige gewestelijke toekenningsdiensten;

1 adviseur-generaal leidt de Franstalige gewestelijke toekenningsdiensten

Doel van de functie :

De adviseur-generaal zal de verschillende gewestelijke diensten waarvoor hij/zij verantwoordelijk is uitbouwen, coördineren en beheren met als doel de strategische en operationele doelstellingen met betrekking tot de toekenning van de pensioenrechten, in het bijzonder opgenomen in de bestuursovereenkomst en het bestuursplan, te verwezenlijken.

Hij/zij rapporteert aan de directeur-generaal van de Nederlandstalige of de Franstalige toekenningsdiensten.

Als adviseur-generaal maakt hij/zij ambtshalve deel uit van de directieraad.

Resultaatgebieden :

Meewerken aan de definitie en de actualisatie van de opdrachten van de instelling.

Meewerken aan het opstellen en het opvolgen van de bestuursovereenkomst en het bestuursplan.

Stimuleren van het opstellen van nieuwe strategische verbeteringsprojecten die een betere werking van de instelling en van de gewestelijke diensten, waarvoor hij/zij verantwoordelijk is in het bijzonder, moeten toelaten.

Ontwikkelen van een visie over de rol, de organisatie en de waarden van de gewestelijke diensten in overeenstemming met de missie, de bestuursovereenkomst en het bestuursplan.

Ontwikkelen van een strategisch plan voor de gewestelijke diensten.

Organiseren, coördineren en opvolgen van de werking van de verschillende gewestelijke diensten.

Ontwikkelen en verzekeren van de realisatie van de operationele doelstellingen van de gewestelijke diensten.

Sturen, motiveren, evalueren en stimuleren van de competenties van de medewerkers met het oog op het realiseren van de vooropgestelde doelstellingen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2004/22609]

Office national des pensions

Emplois vacants de conseiller général

Appel aux candidats

Il est porté à la connaissance des agents intéressés que dans les services régionaux, deux emplois de conseiller général (N + F), sont vacants et à conférer.

Ces emplois sont accessibles aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

Description de la fonction :

1 conseiller général dirige les services régionaux néerlandophones d'attribution;

1 conseiller général dirige les services régionaux francophones d'attribution.

Raison d'être de la fonction :

Le conseiller général développera, coordonnera et gèrera les différents services régionaux dont il/elle est responsable, dans le but de réaliser les objectifs stratégiques et opérationnels en ce qui concerne l'attribution des droits de pension, en particulier ceux repris dans le contrat d'administration et le plan d'administration.

Il/elle fait rapport au directeur général des services d'attribution néerlandophones ou francophones.

Comme conseiller général, il/elle fait partie d'office du conseil de direction.

Domaines de résultats :

Collaborer à la définition et à l'actualisation des missions de l'institution.

Collaborer à l'élaboration et au suivi du contrat d'administration et du plan d'administration.

Stimuler l'élaboration de nouveaux projets d'amélioration stratégiques qui doivent permettre un meilleur fonctionnement de l'institution et des services régionaux, dont il/elle est responsable en particulier.

Développer une vision sur le rôle, l'organisation et les valeurs des services régionaux conformément à la mission, au contrat d'administration et au plan d'administration.

Développer un plan stratégique pour les services régionaux.

Organiser, coordonner et suivre le fonctionnement des différents services régionaux.

Développer et assurer la réalisation des objectifs opérationnels des services régionaux.

Diriger, motiver, évaluer et stimuler les compétences des collaborateurs en vue de la réalisation des objectifs préétablis.

Inzetten en beheren van de toegekende middelen om de opdrachten van de gewestelijke diensten efficiënt, effectief en kwaliteitsvol in te vullen.

Beheren van externe relaties.

Competentieprofiel :

Generieke competenties :

hij/zij heeft uitstekende leidinggevende capaciteiten;

hij/zij is bekwaam om volledig autonoom en snel te beslissen, waarbij hij/zij steeds zijn/haar verantwoordelijkheid opneemt en snel en doelmatig optreedt met inzicht in het verloop van de procedures;

hij/zij kan op gecoördineerde en efficiënte wijze initiatieven nemen;

hij/zij heeft een snel analytisch vermogen en is in staat overzichtelijk instructies te geven en op te stellen;

hij/zij intensiveert de taakgerichte groepsinteracties en weet medewerkers te motiveren; in functie van de te verrichten taken moet hij/zij de meest geschikte medewerkers kunnen aanwijzen;

hij/zij staat open voor de ideeën van zijn/haar medewerkers en geeft blijk van grote zin tot overleg met hen;

hij/zij is mededeelzaam en vlot in de sociale omgang;

hij/zij kan snel en synthetisch een dossier voorstellen;

hij/zij evalueert doorlopend de kwaliteit van het geleverde werk;

hij/zij kan de uitvoering van een dossier delegeren zonder de greep op het dossier te verliezen;

hij/zij is stressbestendig.

Technische competenties :

hij/zij is in staat om een strategische visie te ontwikkelen over de wijze waarop de gewestelijke pensioendiensten kunnen bijdragen aan de realisatie van de opdrachten van de Rijksdienst voor pensioenen en waarop de dienstverlening en de informatie aan de sociaal verzekerden moet georganiseerd worden;

hij/zij heeft een zeer grondige kennis van de reglementering van toepassing op de pensioenen en de andere prestaties ten laste van de Rijksdienst voor pensioenen, inzonderheid met betrekking tot de toekenning;

hij/zij heeft een goede kennis van de werking en de structuur van de sociale zekerheid.

Benoemings- of bevorderingsvoorwaarden :

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 (artikel 20*sexies*), zoals het bij koninklijk besluit van 24 januari 2002 houdende vaststelling van het statuut van het personeel van de openbare instellingen van sociale zekerheid, van toepassing werd verklaard op de vaste ambtenaren van de Rijksdienst voor pensioenen en overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 oktober 2001 (artikel 10) betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, kunnen tot de graad van adviseur-generaal :

benoemd worden :

de rijksambtenaren en de vaste ambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 15 en die bedoeld worden in artikel 2, § 1 van het vermelde koninklijk besluit van 18 oktober 2001;

De rijksambtenaren en de vaste ambtenaren die benoemd zijn tot een graad van rang 15 volgens een bijzondere benoemingswijze of ingevolge een eerste benoeming gebaseerd op bepalingen die afwijken van die welke in de personeelsstatuten zijn voorgeschreven, zijn gedurende de eerste negen jaar die volgen op hun benoeming uitgesloten van de toepassing van artikel 20*sexies*, § 1, 1° van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939.

Engager et gérer les moyens attribués pour remplir les missions des services régionaux d'une manière efficiente, efficace et dans un souci de qualité.

Gérer les relations externes.

Profil de compétence :

Compétences génériques :

il/elle a d'excellentes capacités de direction;

il/elle est apte à décider rapidement et de manière totalement autonome, en prenant toujours ses responsabilités et en intervenant rapidement et efficacement avec une vision sur le déroulement des procédures;

il/elle peut prendre des initiatives d'une manière coordonnée et efficace;

il/elle a une faculté d'analyse rapide et est en mesure de donner et d'établir clairement des instructions;

il/elle intensifie les interactions de groupe ciblées sur les tâches et sait motiver les collaborateurs; en fonction des tâches à accomplir, il/elle doit pouvoir désigner les collaborateurs les plus appropriés;

il/elle est ouvert(e) aux idées de ses collaborateurs et fait preuve d'un grand sens de la concertation avec eux;

il/elle est communicatif et à l'aise dans les rapports sociaux;

il/elle peut présenter un dossier d'une manière rapide et synthétique;

il/elle évalue en permanence la qualité du travail fourni;

il/elle peut déléguer l'exécution d'un dossier sans perdre le contrôle du dossier;

il/elle est résistant(e) au stress.

Compétences techniques :

il/elle est en mesure de développer une vision stratégique quant à la manière dont les services régionaux de pensions peuvent contribuer à la réalisation des missions de l'Office national des pensions et quant à la manière dont le service et l'information aux assurés sociaux doit être organisé;

il/elle a une maîtrise approfondie de la réglementation applicable aux pensions et autres prestations à charge de l'Office national des pensions, particulièrement en matière d'attribution;

il/elle a une bonne connaissance du fonctionnement et de la structure de la sécurité sociale.

Conditions de nomination ou de promotion :

Conformément à l'arrêté royal du 7 août 1939 (article 20*sexies*) tel qu'il a été rendu applicable par l'arrêté royal du 24 janvier 2002 fixant le statut du personnel des institutions publiques de sécurité sociale, aux agents définitifs de l'Office national des pensions et conformément à l'arrêté royal du 18 juillet 2001 (article 10) relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, peuvent :

être nommés au grade de conseiller général :

les agents de l'Etat et les agents définitifs qui sont titulaires d'un grade du rang 15 et qui sont visés par l'article 2, § 1^{er} de l'arrêté royal précité du 18 octobre 2001;

Les agents de l'Etat et les agents définitifs qui ont été nommés à un grade du rang 15 selon un mode de nomination particulier ou suite à une première nomination fondée sur des dispositions qui dérogent à celles prévues aux statuts du personnel, sont exclus, pendant les neuf premières années qui suivent leur nomination, de l'application de l'article 20*sexies*, § 1^{er}, 1° de l'arrêté royal du 7 août 1939;

bevorderd worden de vaste ambtenaren van de Rijksdienst voor pensioenen :

die titularis zijn van een graad van rang 13 en die tenminste één jaar graadanciënniteit en twaalf jaar anciënniteit in niveau 1 hebben.

die titularis zijn van de graad van informaticus-directeur, mits zij tenminste 15 jaar graadanciënniteit hebben in de graden van informaticus of informaticus-directeur.

Er moet aan de bevorderingsvoorwaarden worden voldaan op het ogenblik van de benoeming.

Kandidaatstelling :

De belangstellende ambtenaren worden verzocht hun kandidaatstelling, bij aangetekende brief, te sturen aan de administrateur-generaal van de Rijksdienst voor pensioenen, Zuidertoren, 1060 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op de eerste werkdag volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (poststempel geldt als bewijs).

De kandidaatstelling vermeldt de datum, de naam, de voornamen, de graad van de gegadigde, het bestuur waaronder hij/zij ressorteert en bevat een uiteenzetting van de aanspraken waarop de kandidaat meent zich te kunnen beroepen om naar een van deze betrekkingen te dingen, inzonderheid de bekwaamheid inzake beheer van overheidsdiensten die hij/zij meent te moeten laten gelden.

De kandidaten die niet tot de Rijksdienst voor pensioenen behoren, moeten een getuigschrift voorleggen, afgeleverd door de personeelsdienst van het bestuur dat hen tewerkstelt waarin bevestigd wordt dat zij definitief een graad van rang 15 bekleden en met vermelding van de benoemingsdatum in die graad.

être promus au grade de conseiller général les agents définitifs de l'Office national des pensions :

qui sont titulaires d'un grade du rang 13 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade et douze ans d'ancienneté dans le niveau 1.

qui sont titulaires du grade d'informaticien-directeur, à condition qu'ils comptent 15 ans d'ancienneté de grade au moins dans les grades d'informaticien ou informaticien-directeur.

Les conditions de promotion doivent être remplies au moment de la nomination.

Candidature :

Les agents intéressés sont invités à faire parvenir leur candidature, par lettre recommandée, à l'administrateur général de l'Office national des pensions, Tour du Midi, 1060 Bruxelles, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit la publication du présent avis au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi).

La lettre de candidature mentionne la date, le nom, les prénoms, le grade du candidat, l'administration dont il/elle relève et comporte un exposé des titres que le candidat estime pouvoir faire valoir pour briguer l'emploi, en particulier les qualités qu'il/elle estime devoir faire valoir en matière de gestion de services publics.

Les candidats ne faisant pas partie de l'Office national des pensions doivent fournir une attestation délivrée par le service du personnel de l'administration qui les occupe, attestant qu'ils sont revêtus à titre définitif d'un grade du rang 15 et stipulant la date de nomination à ce grade.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09574]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Belangrijke mededeling

Wijziging van artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek, die in werking treedt op 1 januari 2004 (wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek) :

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpsschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een curriculum vitae overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be – vacatures – Rechterlijke Orde – openstaande vacatures).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

— Procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik (vanaf 1 november 2004).

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2004;

— procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne (vanaf 1 februari 2005).

Het standaardprofiel van de hierboven vermelde functies van korpsschef werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000 en het beleidsplan, bedoeld in artikel 259quater, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, moet, op straffe van verval, in tweevoud, bij een ter post aangetekend schrijven aan de minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*;

— substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen : 1.

Deze plaats vervangt een van de plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2004;

— substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel : 1 (vanaf 1 februari 2005).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09574]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Communication importante

Modification de l'article 287 du Code judiciaire, entrant en vigueur le 1^{er} janvier 2004 (loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire) :

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1°, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2°, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un curriculum vitae rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be – emplois – Ordre judiciaire – emplois vacants).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

— Procureur général près la cour d'appel de Liège (à partir du 1^{er} novembre 2004).

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 2 février 2004;

— procureur du Roi près le tribunal de première instance de Furnes (à partir du 1^{er} février 2005).

Pour les fonctions de chef de corps, mentionnées ci-dessus, le profil général a été publié au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000 et le plan de gestion, visé à l'article 259quater, § 2, alinéa 3, du Code judiciaire, doit, sous peine de déchéance, être adressé en deux exemplaires, par courrier recommandé, au ministre de la Justice dans un délai de soixante jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*;

— substitut du procureur général près la cour d'appel d'Anvers : 1.

Cette place remplace une des places publiées au *Moniteur belge* du 19 mars 2004;

— substitut du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles : 1 (à partir du 1^{er} février 2005).

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal. Om de kennis van de Franse taal te bewijzen moet de kandidaat, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2004;

- substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen : 1;
- substituut-generaal bij het arbeidshof te Bergen : 1;
- toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen : 1;
- toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 2.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2004 en 21 mei 2004 en dienen te worden voorzien door de benoeming van Nederlandstalige kandidaten;

- toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent : 8.

Deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2003, 19 maart 2004 en 29 april 2004;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren : 1 (vanaf 1 januari 2005);
- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Eupen : 2.

In toepassing van artikel 45bis, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Duitse taal en bovendien door hun diploma bewijzen dat zij de examens van de licentie in de rechten in het Frans heeft afgelegd of het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal. Om de kennis van de Franse taal of de Duitse taal te bewijzen moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 2004;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1;
- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers : 1;
- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 2.

Deze plaatsen vervangen twee plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2004;

- rechter in de arbeidsrechtbank te Tongeren : 1;
- substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen : 1;
- substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Gent : 1;
- vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen;
- vrederechter van het kanton Turnhout;
- toegevoegde vrederechter voor de kantons behorende tot het gerechtelijk arrondissement Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal. Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moet de kandidaat, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone justifiant de la connaissance de la langue française. Pour justifier de la connaissance de la langue française, le candidat doit, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43quinquies, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 12 mai 2004;

- substitut du procureur général près la cour d'appel de Mons : 1;
- substitut général près la cour du travail de Mons : 1;
- substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers : 1;
- substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 2.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* des 2 mars 2004 et 21 mai 2004 et doivent être pourvues par la nomination de candidats néerlandophones;

- substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Gand : 8.

Ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* des 22 décembre 2003, 19 mars 2004 et 29 avril 2004;

- juge au tribunal de première instance de Tongres : 1 (à partir du 1^{er} janvier 2005);
- juge au tribunal de première instance d'Eupen : 2.

En application de l'article 45bis, § 1^{er}, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats qui justifient de la connaissance de la langue allemande et qui justifient en outre par leur diplôme qu'ils ont subi les examens de la licence en droit en langue française ou qui justifient de la connaissance de la langue française. Pour justifier de la connaissance de la langue française ou de la langue allemande, les candidats doivent soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 21 mai 2004;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers : 1;
- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Verviers : 1;
- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 2.

Ces places remplacent deux places publiées au *Moniteur belge* du 19 mars 2004;

- juge au tribunal du travail de Tongres : 1;
- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers : 1;
- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Gand : 1;
- juge de paix du cinquième canton d'Anvers;
- juge de paix du canton de Turnhout;
- juge de paix de complément pour les cantons appartenant à l'arrondissement judiciaire de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise. Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, le candidat doit, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2004;

— rechter in de politierechtbank te Aarlen : 1 (vanaf 1 mei 2005).

Voor deze betrekkingen hoort de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die haar daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van honderd dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de rechterlijke orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan Mevr. De Minister van Justitie, Directoraat-Generaal – Rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken – 3/P/R.O. I, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 12 mai 2004;

— juge au tribunal de police d'Arlon : 1 (à partir du 1^{er} mai 2005).

Pour ces places, la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entend les candidats qui lui en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de cent jours à compter de la publication de ces vacances.

Toute candidature à une nomination dans l'ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à Mme La Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – 3/P/O.J. I, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2004/11345]

Belgisch instituut voor normalisatie (BIN). — Publicaties ter kritiek

Het Belgisch instituut voor normalisatie (BIN) publiceert ter kritiek de hiernavolgende Belgische normontwerpen.

Deze ontwerpen zijn verkrijgbaar tegen betaling van hun prijs bij het Belgisch instituut voor normalisatie, Brabançonnellaan 29, 1000 Brussel (www.bin.be).

Opmerkingen en suggesties mogen overgemaakt worden aan het BIN tot op de sluitingsdatum van het onderzoek.

De aangeduide sluitingsdatum dient eventueel gewijzigd te worden om een termijn van een maand na het verschijnen van dit bericht te waarborgen.

NBN B 21-101

Toegangs- en verbindingsputten van ongewapend beton, van staalvezelversterkt beton en van gewapend beton (1e uitgave).

Publicatie ter kritiek tot 1 oktober 2004.

NBN B 21-106

Buizen en hulpstukken van ongewapend beton, van staalvezelbeton en van gewapend beton (1e uitgave).

Publicatie ter kritiek tot 1 oktober 2004.

NBN EN 12101-2 ANB

Systemen voor beheersing van rook en warmte - Deel 2 : specificaties voor verluchters voor natuurlijke rook- en warmteafvoer - Nationale bijlage (1e uitgave).

Publicatie ter kritiek tot 15 november 2004.

NBN EN 12101-3 ANB

Systemen voor beheersing van rook en warmte - Deel 3 : kenmerken voor de ventilatoren voor rook- en warmteafvoer - Nationale bijlage (1e uitgave).

Publicatie ter kritiek tot 15 november 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2004/11345]

Institut belge de normalisation (IBN). — Enquêtes publiques

L'Institut belge de normalisation (IBN) met à l'enquête publique les projets de normes belges ci-après.

Ces projets peuvent être obtenus contre paiement de leur prix à l'Institut belge de normalisation, avenue de la Brabançonne 29, 1000 Bruxelles (www.ibn.be).

Observations et suggestions peuvent être envoyées à l'IBN jusqu'à la date de clôture de l'enquête.

La date de clôture est à modifier, le cas échéant, pour réserver un délai d'un mois après la parution du présent avis.

NBN B 21-101

Regards de visite et boîtes de branchement en béton non armé, béton fibré acier et béton armé (1^{re} édition).

Enquête publique jusqu'au 1^{er} octobre 2004.

NBN B 21-106

Tuyaux et pièces complémentaires en béton non armé, béton fibré acier et béton armé (1^{re} édition).

Enquête publique jusqu'au 1^{er} octobre 2004.

NBN EN 12101-2 ANB

Systèmes pour le contrôle des fumées et de la chaleur - Partie 2 : spécifications pour les exutoires de fumées et de chaleur naturels - Annexes nationale (1^{re} édition).

Enquête publique jusqu'au 15 novembre 2004.

NBN EN 12101-3 ANB

Systèmes pour le contrôle des fumées et de la chaleur - Partie 3 : spécifications pour les ventilateurs extracteurs de fumée et de chaleur - Annexe nationale (1^{re} édition).

Enquête publique jusqu'au 15 novembre 2004.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36300]

14 JULI 2004. — Omzendbrief BA-2004/2 betreffende het administratief toezicht op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn – Wijzigingen aan de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door het decreet van 7 mei 2004. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2004 is op bladzijde 57793 het volgnummer van 'omzendbrief BA-2004/2' te lezen als 'BA-2004/04' en is op bladzijde 57798 in het internetadres "hppt :/" te lezen als "http :/"

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Wichelen

Bijzonder plan van aanleg — Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen deelt mee dat de gemeenteraad, in zitting van 30 juni 2004, het ontwerp van bijzonder plan van aanleg « uitbreiding kerkhof Wichelen » voorlopig heeft vastgesteld.

Het ontwerp van bijzonder plan van aanleg « uitbreiding kerkhof Wichelen » wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek van 16 augustus 2004 tot en met 14 september 2004.

Het ontwerp van bijzonder plan van aanleg « uitbreiding kerkhof Wichelen » ligt ter inzage bij de technische dienst op het gemeentehuis van Wichelen.

Opmerkingen of bezwaren op het ontwerp van bijzonder plan van aanleg « uitbreiding kerkhof Wichelen » moeten vóór het sluiten van het openbaar onderzoek ofwel tegen ontvangstbewijs afgegeven worden op het gemeentehuis ofwel aangetekend opgestuurd.

De opmerkingen worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, p.a. gemeentehuis, Dorp 16, 9260 Wichelen.

Wichelen, 9 augustus 2004. (28234)

Ville de Bruxelles

Avis d'enquête publique

Le collège des bourgmestres et échevins fait connaître que sont soumises à enquête publique, du 17 août 2004 au 15 septembre 2004, les décisions suivantes prises par le conseil communal :

— Adoption provisoire du projet de plan particulier d'affectation du sol n° 02-01 du quartier « Anspach » (séance du 28 juin 2004).

— Adoption provisoire de l'abrogation du plan particulier d'affectation du sol n° 14A-3/4/5 du quartier « Potiers » (séance du 28 juin 2004).

Les documents peuvent être consultés au Centre administratif, boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles, du lundi au vendredi, de 9 à 12 heures, au 11^e étage, et le jeudi, de 16 à 20 heures, au 10^e étage.

Les renseignements ou explications techniques peuvent être obtenus les mardi et jeudi, de 9 à 12 heures.

Les observations et réclamations sont à adresser par écrit au collège écheval, Département Urbanisme, Secrétariat de la Commission de Concertation, boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles, au plus tard le 15 septembre 2004.

Au besoin, ces observations ou réclamations peuvent être formulées oralement, avant cette date, auprès de l'agent ou de la personne désigné(e) à cet effet au lieu de consultation, les mardi et jeudi, de 9 à 12 heures, au 11^e étage.

Toute personne qui, au cours de l'enquête publique, formule des observations ou réclamations peut demander à être entendue par la Commission de Concertation dont la réunion est fixée au 21 septembre 2004, à une heure qui reste à déterminer.

Bruxelles, le 29 juin 2004. (28235)

Stad Brussel

Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat aan een openbaar onderzoek, vanaf 17 augustus 2004 tot 15 september 2004 worden onderworpen, de volgende door de gemeenteraad genomen beslissingen :

— Voorlopige aanneming van het ontwerp van bijzonder bestemmingsplan nr. 02-01 voor de wijk « Anspach » (zitting van 28 juni 2004).

— Voorlopige aanneming van de opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 14A-3/4/5 voor de wijk « Pottenbakkers » (zitting van 28 juni 2004).

De documenten liggen ter inzage op het Administratief Centrum, Anspachlaan 6, te 1000 Brussel, van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur, op de 11^e verdieping, en donderdag van 16 tot 20 uur, op de 10^e verdieping.

Inlichtingen of technische uitleg kunnen verkregen worden op dinsdag en donderdag van 9 tot 12 uur.

De opmerkingen en bezwaren dienen schriftelijk te worden verzonden naar het college van burgemeester en schepenen, Departement Stedenbouw, Secretariaat van de Overlegcommissie, Anspachlaan 6, te 1000 Brussel, en dit ten laatste op 15 september 2004.

Deze opmerkingen en bezwaren kunnen desnoods vóór deze datum, bij de daartoe aangewezen bamba of persoon, mondeling gemaakt worden op bovenvermelde plaats op dinsdag en donderdag, van 9 tot 12 uur, op de 11^e verdieping.

Eenieder die tijdens het openbaar onderzoek opmerkingen en bezwaren maakt, kan vragen om door de Overlegcommissie te worden gehoord op de vergadering, die zal plaatsvinden op 21 september 2004, op een nog nader te bepalen tijdstip.

Brussel, 29 juni 2004. (28235)

Stad Herentals

Bijzondere plannen van aanleg — Bekendmaking van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt de bevolking ervan op de hoogte dat het bijzonder plan van aanleg « Steenbeek » (bedrijfs-BPA) voorlopig werd goedgekeurd door de gemeenteraad in zitting van 4 mei 2004.

Het dossier bestaande uit plan bestaande toestand/bestemmingsplan, memorie van toelichting en stedenbouwkundige voorschriften, wordt aan een openbaar onderzoek onderworpen van 19 juli 2004 tot en met 17 augustus 2004.

Gedurende deze periode ligt het dossier ter inzage op de dienst ruimtelijke ordening van het administratief centrum, Augustijnenlaan 30, 2200 Herentals.

Eventuele bezwaren en opmerkingen moeten vóór 18 augustus 2004, per aangetekend schrijven, gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen.

Herentals, 12 juli 2004. (28311)

Het college van burgemeester en schepenen brengt de bevolking ervan op de hoogte dat het bijzonder plan van aanleg « Woonwagenvolk Heirenbroek » voorlopig werd goedgekeurd door de gemeenteraad in zitting van 29 juni 2004.

Het dossier bestaande uit memorie van toelichting, bestaande toestand - primaire ruimte, fotoreeks, bestaande toestand - wettelijke randvoorwaarden, motivatienota, bestemmingsplan, stedenbouwkundige voorschriften, onteigeningsplan en onteigeningstabel, wordt aan een openbaar onderzoek onderworpen van 19 juli 2004 tot en met 17 augustus 2004.

Gedurende deze periode ligt het dossier ter inzage op de dienst ruimtelijke ordening van het administratief centrum, Augustijnenlaan 30, 2200 Herentals.

Eventuele bezwaren en opmerkingen moeten vóór 18 augustus 2004, per aangetekend schrijven, gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen.

Herentals, 12 juli 2004. (28312)

Het college van burgemeester en schepenen brengt de bevolking ervan op de hoogte dat het bijzonder plan van aanleg « Woonwageng-park Herenthoutseweg » voorlopig werd goedgekeurd door de gemeenteraad in zitting van 29 juni 2004.

Het dossier bestaande uit memorie van toelichting, bestaande toestand - primaire ruimte, fotoreeks, bestaande toestand - wettelijke randvoorwaarden, motivatienota, bestemmingsplan, stedenbouwkundige voorschriften, oteigeningsplan en oteigeningstabel, wordt aan een openbaar onderzoek onderworpen van 19 juli 2004 tot en met 17 augustus 2004.

Gedurende deze periode ligt het dossier ter inzage op de dienst ruimtelijke ordening van het administratief centrum, Augustijnenlaan 30, 2200 Herentals.

Eventuele bezwaren en opmerkingen moeten vóór 18 augustus 2004, per aangetekend schrijven, gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen.

Herentals, 12 juli 2004. (28313)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Codibel, société anonyme, chaussée de Mons 211, 6150 Anderlues

Numéro d'entreprise 0415.685.085

MM. les actionnaires et les administrateurs de la S.A. Codibel sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire et extraordinaire, qui se tiendra le mercredi 25 août 2004, à 10 heures, en l'étude du notaire Léopold Derbaix, avenue Wanderpepen 76, à Binche.

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Démission et nomination des administrateurs.

Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire :

1. Changement de la dénomination de la S.A. Codibel.
2. Confirmation du transfert du siège social de la société.
3. Conversion du capital social en euro.
4. Augmentation du capital social de 964,10 EUR pour le porter à 85.000 EUR par l'incorporation d'une partie des réserves sans création d'actions sociales nouvelles.
5. Constatation de l'augmentation de capital et adaptation des articles des statuts y relatifs.
6. Refonte des statuts suite notamment à l'entrée en vigueur du Code des sociétés et aux dispositions qui précèdent.
7. Ratification et nomination du conseil d'administration et de l'administrateur délégué. (28236)

Wautier, société anonyme, chaussée de Mons 211, 6150 Anderlues

Numéro d'entreprise 0438.297.468

MM. les actionnaires et les administrateurs de la S.A. Wautier sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire et extraordinaire, qui se tiendra le mercredi 25 août 2004, à 10 heures, en l'étude du notaire Léopold Derbaix, avenue Wanderpepen 76, à Binche.

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Démission et nomination des administrateurs. (28237)

't Kooike, naamloze vennootschap, Klinkaardstraat 200, 2950 Kapellen

Ondernemingsnummer 0442.615.552

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Filip Michoel, geassocieerd notaris in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Jan Michoel & Filip Michoel" met zetel te 2320 Hoogstraten, Burgemeester J. Van Aperenstraat 8, op 26 augustus 2004 om 10 uur.

Dagorde :

1. Mogelijkheid van samenstellen van een directiecomité.
2. Invoeging van artikel 14 in de nieuwe statuten met betrekking tot de verslagen van de beslissingen van de raad van bestuur.
3. Invoeging van artikel 28 in de nieuwe statuten met betrekking tot de notulen van de algemene vergadering.
4. Aanpassing en coördinatie van de statuten overeenkomstig de genomen beslissingen en herwerking van de statuten op basis van het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten en het Wetboek van vennootschappen. (82471)

Aline, naamloze vennootschap, Klinkaardstraat 200, 2950 Kapellen

Ondernemingsnummer 0446.007.087

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Filip Michoel, geassocieerd notaris in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Jan Michoel & Filip Michoel" met zetel te 2320 Hoogstraten, Burgemeester J. Van Aperenstraat 8, op 26 augustus 2004 om 9 u. 30 m.

Dagorde :

1. Wijziging van artikel 9 van de statuten (zijnde artikel 14 van de nieuwe statuten).
2. Wijziging van artikel 21 van de statuten (zijnde artikel 32 van de nieuwe statuten).

3. Aanpassing en coördinatie van de statuten overeenkomstig de genomen beslissingen en herwerking van de statuten op basis van het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten en het Wetboek van vennootschappen. (82472)

**Charbonnages du Centre de Jumet, société anonyme,
rue du Petit Chêne 95, 4000 Liège**

R.C. Liège 173503 — T.V.A. 401.633.745

MM. les Actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 26 août 2004 à 9 h 30 m, rue de Rotterdam 23, à 4000 Liège. — Ordre du jour : Démissions et nominations d'administrateurs. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux prescriptions de l'article 24 des statuts. Les dépôts de titres seront reçus au bureau de Me Jean-Luc Brandenberg, avocat, rue Louvrex 55-57, 4000 Liège, ainsi qu'aux sièges et agences de la Fortis Banque S.A. (82473)

**Den Hoed, naamloze vennootschap,
Missiehuislei 30, 2920 Kalmthout**

Ondernemingsnummer 0446.007.285

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Filip Michoel, geassocieerd notaris in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Jan Michoel & Filip Michoel" met zetel te 2320 Hoogstraten, Burgemeester J. Van Aperenstraat 8, op 26 augustus 2004 om 11 uur.

Dagorde :

1. Wijziging van artikel 9 van de statuten (zijnde artikel 13 van de nieuwe statuten).
2. Wijziging van artikel 21 van de statuten (zijnde artikel 30 van de nieuwe statuten).
3. Aanpassing en coördinatie van de statuten overeenkomstig de genomen beslissingen en herwerking van de statuten op basis van het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten en het Wetboek van vennootschappen. (82474)

**Dextromat, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
avenue Van Overbeke 166, 1083 Ganshoren**

Numéro d'entreprise 0427.937.274 — NN 427.937.274

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 26 août 2004, à 11 heures, en l'étude du Notaire J.-L. Indekeu, rue du Congrès 11, à 1000 Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation du capital social à concurrence de deux mille huit cent vingt-cinq euros septante-deux cents (€ 2.825,72), pour le porter d'un million cent douze mille cent septante-quatre euros vingt-huit cents (€ 1.112.174,28) à un million cent quinze mille euros (€ 1.115.000), par prélèvement sur le bénéfice reporté et ce sans création d'actions nouvelles.

2. Refonte des statuts.
3. Pouvoirs.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (82475)

Le conseil d'administration.

**Dextromat, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Van Overbekelaan 166, 1083 Ganshoren**

Ondernemingsnummer 0427.937.274 — NN 427.937.274

De aandeelhouders worden op de buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen die op 26 augustus 2004 om 11 uur, zal plaatsvinden bij notaris J.L. Indekeu, Congressstraat 11, te 1000 Brussel, met volgende dagorde :

1. Kapitaalverhoging ten belope van tweeduizend achthonderd vijftig euro tweeënzeventig cent (€ 2.825,72) om het te brengen van één miljoen honderdentwaalfduizend honderd vierenzeventig euro achtentwintig cent (€ 1.112.174,28) op één miljoen honderdvijftien duizend euro (€ 1.115.000), door intrekking op het overgedragen winst en dit zonder creatie van nieuwe aandelen.

2. Omwerking van de statuten.
3. Machten.

Om de vergadering bij te wonen zich schikken naar de statuten. (82476) De raad van bestuur.

**Dima Exploitatie, naamloze vennootschap,
Battelsesteenweg 307, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 68688 — BTW 441.354.057

Jaarvergadering op 30.08.2004 om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.03.2004 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (82477)

**Dima Immo, naamloze vennootschap,
Battelsesteenweg 307, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 68686

Jaarvergadering op 30.08.2004 om 19 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.03.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (82478)

**Elektro Pierre Leuraers, naamloze vennootschap,
Kukkelbosstraat 15, 3590 Diepenbeek**

Rechtspersonenregister Hasselt nr. 0465.033.143

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.08.2004 om 18 uur. — Agenda : 1) Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2) Kwijting bestuurders. 3) Ontslag en benoeming bestuurders. 4) Varia. Zich schikken naar de statuten. (82479) De raad van bestuur.

**Feestartikelen Salon Roger, naamloze vennootschap,
Bosstraat 69, 3680 Maaseik**

H.R. Tongeren 70075 — BTW 444.746.087

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 30.08.2004 te 20 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.03.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Goedkeuring bezoldigingen. 6. Aanpassen statuten aan het nieuwe wetboek vennootschappen. 7. Allerlei - rondvraag. (82480)

Firma Jos Ruland, naamloze vennootschap,
Kuringersteenweg 44, 3500 Hasselt
 Ondernemingsnummer 0401.343.735

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering/buitengewone algemene vergadering bij te wonen op donderdag 26.08.2004 om 14 :00 uur, in het kantoor van notaris Marc Van der Linden, Leopoldplein 17, te 3500 Hasselt, met als dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per dertig juni tweeduizend en vier. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming van de bestuurders. 6. Wijziging van het maatschappelijk doel. 7. Herformulering van de statutaire clausules betreffende de naam, de zetel, het doel en de duur, het kapitaal en de aandelen, het bestuur en het toezicht, de algemene vergadering, de jaarrekening en de winstverdering, en de ontbinding en de vereffening van de vennootschap. 8. Aanneming van nieuwe statuten overeenkomstig de voorgaande beslissingen en aangepast aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 9. Machtiging aan de notaris tot coördinatie van de statuten. (82481)

Immo Visoul, naamloze vennootschap,
Joe Englishstraat 54, 2140 Borgerhout
 Ondernemingsnummer 0452.022.473

Jaarvergadering op 30.08.2004 om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur betreffende het boekjaar per 31.12.2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Goedkeuring van de bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. (Her)benoemingen. 6. Diversen. (82482)

Katero, naamloze vennootschap,
Bremstraat 80, 3620 Lanaken
 Rechtspersonenregister Tongeren nr. 0455.282.069

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.08.2004 om 10 :00 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich schikken naar de statuten. (82483) De raad van bestuur.

Matico, naamloze vennootschap,
Sorbenlaan 15, 2610 Wilrijk (Antwerpen)
 H.R. Antwerpen 273591 — BTW 438.781.379

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.08.2004 om 19 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. AGENDA :1. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur.2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2004. 3. Kwijting aan de bestuurders.4. Rondvraag.De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens 3 weken vóór de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel. (82484)

Minexco, société anonyme,
rue du Petit Chêne 95, 4000 Liège
 R.C. Liège 173502 — T.V.A. 401.620.085

MM. les Actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 26 août 2004 à 9 heures, rue de Rotterdam 23, à 4000 Liège. — Ordre du jour : Démissions et nominations d'administrateurs. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux prescriptions des articles 31 et 32 des statuts. Par Actionnaires, il y a lieu également d'entendre à parité de voix, les propriétaires d'actions au porteur et au nominatif de la Société anonyme des Charbonnages du Hasard, en liquidation, absorbée par la S.A. Minexco. Les dépôts de titres de société ainsi que de la Société

anonyme des Charbonnages du Hasard seront reçus au bureau de Me Jean-Luc Brandenburg, Avocat, rue Louvrex 55-57, à 4000 Liège, ainsi qu'aux sièges et agences de la Fortis Banque S.A. (82485)

Paardenfokkerij Ertbrand, naamloze vennootschap,
Klinkaardstraat 200, 2950 Kapellen
 Ondernemingsnummer 0442.603.476

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Filip Michoel, geassocieerd notaris in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Jan Michoel & Filip Michoel" met zetel te 2320 Hoogstraten, Burgemeester J. Van Aperenstraat 8, op 26 augustus 2004 om 10 u. 30 m.

Dagorde :

1. Mogelijkheid van samenstellen van een directiecomité.
 2. Invoeging van artikel 14 in de nieuwe statuten met betrekking tot de verslagen van de beslissingen van de raad van bestuur.
 3. Invoeging van artikel 28 in de nieuwe statuten met betrekking tot de notulen van de algemene vergadering.
 4. Aanpassing en coördinatie van de statuten overeenkomstig de genomen beslissingen en herwerking van de statuten op basis van het Wetboek van vennootschappen.
- De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten en het Wetboek van vennootschappen. (82486)

Sandena Projects, naamloze vennootschap,
Natiënlaan 246, 8300 Knokke-Heist
 H.R. Brugge 94326 — NN 462.302.988

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op 26.08.2004 om 15 uur, bij notaris Wauters, Bernard, Generaal Lemanlaan 178, te 8310 Brugge (Assebroek). — Agenda : 1. Belangenvermenging. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Goedkeuring van de resultaatverdeling. 5. Beraadslaging over continuïteit vennootschap. 6. Ontlasting aan de bestuurders en afgevaardigde bestuurders. 7. Doelwijziging. 8. Kapitaalverhoging met 75.000,00 EUR door inbreng in geld, onmiddellijk te volstorten, met creatie van 600 aandelen aan toonder onder fractiewaarde van de oude aandelen (fractiewaarde : 125,00 EUR), met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen en delend in de winsten vanaf hun creatie - verslag van de raad van bestuur met betrekking tot uitgifteprijs en financiële gevolgen van de verrichting - verslag bedrijfsrevisor ter verificatie juistheid van het verslag van de raad van bestuur. Aanvang termijn openstelling : 27.09.2004 - einde termijn openstelling 11.10.2004. 9. Wijziging boekjaar. 10. Aanneming van volledig nieuwe statuten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (82487)

Van Wellen Storage, naamloze vennootschap,
Klinkaardstraat 200, 2950 Kapellen
 Ondernemingsnummer 0441.940.215

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Filip Michoel, geassocieerd notaris in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Jan Michoel & Filip Michoel", met zetel te 2320 Hoogstraten, Burgemeester J. Van Aperenstraat 8, op 26 augustus 2004 om 11 u. 30 m.

Dagorde :

1. Lezing en goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur waarbij een omstandige verantwoording van de voorgestelde afschaffing van de verdeling van de aandelen in klasse A, B en C wordt gegeven.
2. Afschaffing van de verdeling van de aandelen in klasse A, B en C.

3. Wijziging van artikel 9bis van de statuten (zijnde artikel 8 van de nieuwe statuten).

4. Wijziging van artikel 11, § 1, van de statuten.

5. Wijziging van artikel 13, § 1, van de statuten (zijnde artikel 17 van de nieuwe statuten).

6. Mogelijkheid van samenstellen van een directiecomité.

7. Aanpassing en coördinatie van de statuten overeenkomstig de genomen beslissingen en herwerking van de statuten op basis van het Wetboek van Vennootschappen en de invoering van de euro.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten en het Wetboek van vennootschappen. (82488)

**De Clippel, naamloze vennootschap,
Solleveld 17, 9550 Herzele**

Oudenaarde RPR 0400.008.697

Jaarvergadering op 28/08/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Lezing verslag Raad van Bestuur. Bespreking jaarrekening per 31/03/2004. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. (28238)

**Versari, naamloze vennootschap,
Lange Boeken 11, 9930 Zomergem**

Gent RPR 0443.364.234

Jaarvergadering op 27/08/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag van de commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (28239)

**Immo STP, naamloze vennootschap,
Paalstraat 149, 2900 Schoten**

Antwerpen RPR 0458.030.436

Jaarvergadering op 30/08/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag verderzetting vennootschap. Goedkeuring jaarrekening en resultatenrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Rondvraag. (28240)

De raad van bestuur.

**Becov, naamloze vennootschap,
Lange Zoutstraat 10, 9300 Aalst**

Dendermonde RPR 0428.577.771

Aangezien het aanwezigheidsquorum niet werd behaald, zal een 2^e algemene vergadering doorgaan met zelfde agenda op 30/08/2004 om 11, op het kantoor van notaris Rodolphe Eeman, notaris in de associatie van notarissen Rodolphe Eeman en Pascale Van Den Bossche, te Aalst, Esplanadeplein 10/A, met volgende agenda : 1. Kennisname van het verslag van de Raad van Bestuur met daarin een omstandige verantwoording van de voorgestelde wijziging van het doel waarbij een staat van activa en passiva die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld werd gevoegd, overeenkomstig artikel vijfthonderd negenenvijftig van het Wetboek van Vennootschappen. 2. Wijziging van het doel. 3. Wijziging van het boekjaar. 4. Wijziging van de jaarvergadering. 5. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van Vennootschappen en aan de genomen besluiten. De aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen, moeten hun aandelen neerleggen in de maatschappelijke zetel, vijf volle dagen vóór de datum van de algemene vergadering. (28241)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Katelijne-Waver

Volgende betrekkingen zijn vacant in het vast kader bij het O.C.M.W. van en te Sint-Katelijne-Waver voor het rusthuis Sint-Elisabeth, Wilsonstraat 28, 2860 Sint-Katelijne-Waver :

1 VT functie hoofdverpleegkundige;

1 VT functie deskundige in de animatie;

1 VT functie kok-kokkin in de grootkeuken;

1 VT geschoolde werkmansvrouw.

Inlichtingen kunnen bekomen worden bij :

Mevr. Maddy Van den Bergh, directeur in het rusthuis, tel. : 015-31 49 31, emailadres : directie.rusthuis.oskw@cipal.be;

de heer Marc Staes, secretaris van het O.C.M.W., tel. : 015-31 31 35, emailadres : MAS_OCMWKATELIJN@cipal.be

Uiterste inschrijvingsdatum : 31 augustus 2004. (28242)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Beerse

Het O.C.M.W.-rustoord O.-L.-Vrouw in Beerse is op zoek naar een hoofdverpleegkundige, in statutair dienstverband, die samen met al het personeel een volwaardig thuismilieu creëert voor de residenten van de demente afdeling.

Er wordt tevens een wervingsreserve aangelegd voor een jaar.

Het sollicitatieformulier, de algemene voorwaarden en de functiebeschrijving zijn verkrijgbaar op het O.C.M.W.-secretariaat, tel. 014-62 27 69.

Alle kandidatuurstellingen dienen op het verplicht sollicitatieformulier aangetekend verstuurd, uiterlijk op 2 september 2004 (poststempel geldt als bewijs), aan het O.C.M.W. van Beerse, t.a.v. de secretaris, Bisschopsaan 56, te 2340 Beerse. (28243)

Gemeente Zwevegem

De gemeente Zwevegem zoekt voor onmiddellijke indiensttreding :

Technisch assistent voor de dienst begraafplaatsbeheer

Technisch medewerker voor de dienst patrimonium

Functie :

Voor de technisch assistent : u wordt ingeschakeld voor uitvoerende opdrachten in de dienst die instaat voor de begrafenissen. Op termijn kunt u doorgroeien naar een coördinerende functie. Zaterdagwerk volgens een beurtroelsysteem is inherent aan deze opdracht.

Voor de technisch medewerker : onder leiding van de verantwoordelijke patrimonium zult u instaan voor onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen.

U bent :

flexibel en voldoende vakbekwaam of bereid om opdrachten aan te leren (technisch assistent);

flexibel, handig, en u hebt een diploma HSTS (technisch medewerker). Kennis van elektriciteit is een pluspunt.

Inlichtingen vanaf 20 augustus 2004 :

bij de personeelsdienst van het gemeentehuis, Otegemstraat 100 (tel. 056-76 55 48), 8550 Zwevegem.

Kandidaturen :

Bent u geïnteresseerd, stuur dan uw kandidatuur, samen met eventueel een afschrift van uw behaald diploma, aan het college van burgemeester en schepenen, Otegemstraat 100, 8550 Zwevegem, en dit uiterlijk op 10 september 2004. (28244)

Gemeente Zemst

De gemeente Zemst werft aan in vast dienstverband :

1. een personeelsdeskundige (niveau B)
2. een systeembeheerder (niveau B)
3. een technisch deskundige openbare werken (niveau B)

Diplomavereiste 1 :

houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs buiten de universiteit van het korte type richting sociale of pedagogische wetenschappen of communicatie of van het diploma van het hoger onderwijs van één cyclus richting sociaal agogisch werk of communicatie of houder zijn van het kandidaatsdiploma richting bestuurskunde, pedagogische wetenschappen, psychologie of communicatie.

Diplomavereiste 2 :

houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs buiten de universiteit van het korte type of van het diploma van het hoger onderwijs van één cyclus richting informatica, boekhouden-informatica, bedrijfsmanagement optie bedrijfsadministratie, boekhouden, boekhouden-fiscaliteit, handelswetenschappen en bedrijfskunde, bedrijfsbeheer optie accountancy-fiscaliteit of houder zijn van het kandidaatsdiploma handelswetenschappen, toegepaste economische wetenschappen, handelsingenieur of informatica.

Diplomavereiste 3 :

houder zijn van het diploma van industrieel ingenieur bouwkunde richting landmeten of van meetkundige-schatter van onroerende goederen of van gegradueerde in de topografie of van gegradueerde in de bouw.

Wij bieden :

maaltijdcheques, glijdende werktijden, premie voor wie naar het werk fietst of stapt, hospitalisatieverzekering.

Zend uw kandidatuur, met curriculum vitae en een kopie van het vereiste diploma, aangetekend aan het college van burgemeester en schepenen van en te 1980 Zemst, De Griet 1, in 1980 Zemst. Ze moet uiterlijk ter post afgestempeld zijn op 9 september 2004, of tegen ontvangstbewijs afgegeven worden op de personeelsdienst van het gemeentehuis op 9 september 2004, vóór 12 uur.

De wervings- en aanvullende benoemingsvoorwaarden, de functiebeschrijvingen en de examenprogramma's kunt u bekomen bij de personeelsdienst, 015-62 71 41), of raadplegen op de gemeentelijke website : www.zemst.be, onder de rubriek economie, sectie jobs. (28245)

Gemeente Meulebeke

V.Z.W. Sport- en Recreatiecentrum Ter Borch

De raad van bestuur van de V.Z.W. Sport- en Recreatiecentrum Ter Borch, te Meulebeke, maakt hierbij bekend dat één halfzijdse betrekking van redder (man of vrouw) te begeven is.

De kandidaturen moeten bij aangetekende zending worden gestuurd aan de voorzitter van de V.Z.W. Sport- en Recreatiecentrum Ter Borch, Ingelmunstersteenweg 11, te 8760 Meulebeke, en moeten bij deze laatste toekomen op 6 september 2004.

Nadere inlichtingen, alsook een functiebeschrijving, zijn te bekomen in het Sport- en Recreatiecentrum Ter Borch, Ingelmunstersteenweg 11, te 8760 Meulebeke. (28246)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Tribunal de première instance de Liège

Par jugement contradictoire rendu le 22 juin 2004 :

n° 1993 du plunitif

n° 75.97.2345/00 du Parquet

le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

Tonglet, François Olivier René Louis Gérard, né le 6 juillet 1962 à Ohey, célibataire, cuisinier, domicilié à Stoumont, rue de la Gare 3,

a condamné à une seule peine de 15 mois d'emprisonnement avec sursis pour les deux tiers pendant 5 ans et à une amende de 100/40.3399 × 200, soit 495,78 euros ou 1 mois d'emprisonnement subsidiaire avec sursis pour la totalité pendant 3 ans;

Dit que le condamné ne pourra exercer d'activité commerciale personnellement ou par interposition de personne pour une durée de 10 ans;

Condamne Tonglet et Gnucci, chacun pour moitié aux frais liquidés en totalité à 3.787,36 euros;

lui a imposé une indemnité de 25 euros (arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001);

Et, vu les articles 28 et 29 de la loi du 1^{er} août 1985 modifiée par celle du 24 décembre 1993, l'a condamné en outre à verser la somme de 1 × 10 euros × 5,5 soit 55 euros.

Dit qu'il y a lieu de confisquer en vertu des articles 42, 3° et 43bis du CP;

la somme de 28.078,70 euros à l'encontre de Tonglet et la somme de 40.062,06 euros à l'encontre de Tonglet et Gnucci, solidairement;

Ordonne la publication du présent jugement par extrait, aux frais du condamné Tonglet, au *Moniteur belge*, de la manière et suivant les formes établies par l'article 490 du Code pénal;

Ordonne la restitution à son propriétaire des pièces saisies sub 5268/01;

du chef d'avoir :

Prévenu d'avoir à Liège, et de connexité ailleurs dans le Royaume,

Comme auteur ou co-auteur, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis;

A. Etant commerçant, exerçant sous la dénomination « Les Jardins de Bégards », failli dès le 31 juillet 1997 et déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Liège en date du 13 juin 2000, ou étant dirigeant, de droit ou de fait, des sociétés commerciales, en l'espèce la S.P.R.L. Casbah de François, faillie dès le 30 juin 1999, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège en date du 15 octobre 1999, inscrite au registre de commerce de Liège sous le numéro 203377, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif en l'espèce;

1., à une date indéterminée entre le 13 septembre 1999 et le 1^{er} novembre 1999, une somme de 100.000 francs soit 2.478,94 euros au préjudice de la S.P.R.L. Casbah de François;

2. entre le 1^{er} août 1999 et le 9 décembre 1999, une somme de 1.032.692 francs soit 25.599,76 euros,

B. avec une intention frauduleuse et à des fins personnelles, directement ou indirectement, fait des biens ou du crédit de la personne morale un usage qu'il savait significativement préjudiciable aux intérêts patrimoniaux de celle-ci et à ceux de ses créanciers ou associés;

4. Entre le 16 décembre 1998 et le 1^{er} juillet 1999, étant dirigeant de droit ou de fait des sociétés commerciales et civiles ou des associations sans but lucratif en l'espèce de la S.P.R.L. Casbah de François, s'être approprié des recettes de la société à concurrence d'un montant minimum évalué à 927.200 francs soit 22.984,68 euros;

5. Entre le 20 août 2000 et le 13 octobre 2001, étant dirigeants de droit ou de fait des sociétés commerciales ou association sans but lucratif en l'espèce de la S.P.R.L. Andréa, s'être approprié des recettes de la société à concurrence d'un montant minimum « évalué à 1.212.900 francs soit 17.077,38 euros;

C.6., entre le 1^{er} août 1999 et le 9 décembre 1999, dans le but de s'approprier une chose appartenant à autrui, s'être fait remettre ou délivrer des fonds, meubles, obligations, quittances, décharges en l'espèce une somme de 1.032.692 francs soit 25.599,76 euros, au préjudice de Garcia Fernandez, Juan, soit en faisant usage de faux noms ou de fausses qualités, soit en employant des manoeuvres frauduleuses, pour persuader l'existence de fausses entreprises, d'un pouvoir ou d'un crédit imaginaire, pour faire naître l'espérance ou la crainte d'un succès, d'un accident ou de tout autre événement chimérique, ou pour abuser autrement de la confiance ou de la crédulité en l'espèce en faisant croire lors de la vente du fonds de commerce qu'il en était le propriétaire;

D. Frauduleusement détourné ou dissipé des effets, deniers marchandises, billets, quittances ou écrits de toute nature contenant ou opérant obligation ou décharge qui lui avait été remis à la condition de les rendre ou d'en faire un usage ou un emploi déterminé :

7., à une date indéterminée entre le 1^{er} août 1999 et le 9 décembre 1999, un fonds de commerce au préjudice de Jean-Marie Jacob et de son épouse;

E. Dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contrevenu au Code d'impôts sur les revenus de 92 ou des arrêtés royaux pris pour son exécution;

10., à plusieurs reprises entre le 29 juin 1999 jusqu'au présent réquisitoire, notamment contrevenu à l'article 305 du Code d'impôts sur les revenus en ne déclarant pas à l'impôt de personnes physiques l'ensemble de leurs revenus;

11., à plusieurs reprises entre le 20 août 2000 et le présent réquisitoire, notamment contrevenu à l'article 305 du Code d'impôts sur les revenus en ne déclarant pas à l'impôt des sociétés l'ensemble des recettes de la S.P.R.L. Andréa;

F. étant saisi, frauduleusement détruit ou détourné dans leur intérêt,

12., à une date indéterminée entre le 8 septembre 1999 et le 16 octobre 1999, du mobilier de restaurant et du matériel de cuisine, objets sur la S.P.R.L. François de Casbah par exploit de l'huissier Gilles en date du 9 septembre 1999;

G.14., à plusieurs reprises entre le 26 juillet 1999 et le présent réquisitoire, frauduleusement organisé l'insolvabilité et ne pas avoir exécuté les obligations dont il est tenu notamment à l'égard de l'Administration des contributions, notamment en :

1 restant sans domicile connu;

2 concluant un contrat de travail dans lequel la rémunération a été volontairement limitée à 30.000 francs soit 743,68 euros dans le seul but d'éviter tout acte de poursuite;

1 faisant verser sur le compte personnel de la seconde (Gnucci) des recettes provenant de l'activité exercée par le premier (Tonglet) en personne physique;

2 dissimulant des recettes provenant de l'activité;

H.15, le 1^{er} août 1999, étant dirigeant, de droit ou de fait, des sociétés commerciales, en l'espèce la S.P.R.L. Casbah de François, faillie dès le 30 juin 1999, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège en date du 15 octobre 1999, inscrite au registre de commerce de Liège sous le numéro 203377, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

I.16., le 1^{er} septembre 1999, étant commerçant failli dès le 31 juillet 1999 et déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Liège du 13 juin 2000, inscrit au registre de commerce de Liège sous le numéro 201518, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

J.17., à plusieurs reprises entre le 30 juin 1998 et le 14 juin 2000, étant commerçant, personne physique, exerçant sous la dénomination « Les Jardins Des Bégards », et administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoirs de personnes morales, en l'espèce de la S.P.R.L. Casbah de François, sciemment contrevenu aux dispositions des articles 2 et 3, alinéas 1^o et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 9, § 2, de l'article 7, § 2 et des articles 10 et 11 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises;

Lois appliquées :

Vu les articles 40, 42, 43, 43bis, 44, 65, 489bis, 489ter, 490bis, 491, 492bis, 496, 507 C.P.;

1bis de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934

Article 16 de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité des entreprises 305, 449 du Code des impôts sur les revenus

1, 8 de la loi du 29 juin 1964 modifiée par les lois des 10 février 1994, 22 mars 1999 et 28 novembre 2000, 186, 194 C.I.C.; 71, 72 de la loi du 28 juillet 1992; A.R. 29 juillet 1992 et 23 décembre 1993;

1382 C.C.;

la loi du 5 mars 1952 modifiée par les lois des 2 juillet 1981, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 26 juin 1992 et 24 décembre 1993 et 7 février 2003; la loi du 26 juin 2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935.

Liège, le 20 juillet 2004.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi : le greffier-chef de service, (signé) M. Dereze. (28247)

Par jugement contradictoire rendu le 27 juillet 2004 :

n° 2166 du plunitif

n° LI 20.99.412/99 du Parquet

le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

Delise, Sébastien Ferdinand Joseph, né à Huy le 22 octobre 1974, Belge, célibataire, soudeur, domicilié à 4030 Liège, rue du Beau-Mur 75,

à une peine unique de travail de 60 heures;

En cas de non exécution de la totalité de la peine de travail une peine de 4 mois d'emprisonnement subsidiaire lui sera applicable;

A l'interdiction d'exercer personnellement ou par interposition de personne, les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée ou une société coopérative, de même que des fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge, prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1^{er}, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant pendant 5 ans;

Dit que le condamné Delise, Sébastien, ne pourra exercer d'activité commerciale personnellement ou par interposition de personne pour une durée de cinq ans;

lui a imposé une indemnité de 25 euros (arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001);

Et, vu les articles 28 et 29 de la loi du 1^{er} août 1985 modifiée par celle du 24 décembre 1993, l'a condamné en outre à verser la somme de 1×10 euros \times 5,5 soit 55 euros.

Du chef d'avoir :

ayant exercé une activité commerciale en qualité de personne physique sous la dénomination Europa Carbite, failli dès le 1^{er} septembre 1998 et déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Liège, en date du 8 mars 1999, inscrit au registre de commerce de Liège sous le n° 200988, la radiation de l'immatriculation étant intervenue le 26 janvier 1999;

prévenu d'avoir, dans l'arrondissement judiciaire de Liège et ailleurs dans le Royaume,

comme auteurs ou co-auteurs, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis; (Z02.01)

A. avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, commis des faux en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges, ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater, et d'avoir, avec la même intention frauduleuse ou le même dessein de nuire, fait usage des dites fausses pièces sachant qu'elles étaient fausses; (21.02), pour avoir en l'espèce et notamment :

le 31 décembre 1997

dressé une situation comptable falsifiée, destinée au Crédit Professionnel et faisant état d'un bénéfice de 1.114.609 FB (27.630, 435 Euros) réalisé par Delise, Francis, au 31 décembre 1997 (voir l'annexe 12 du rapport de l'Expert Gilles) alors que le bénéfice n'a pas été déclaré au fisc et qu'un document comptable (voir annexe 4-4 du rapport de l'Expert Gilles), dressé à la même date, indique au contraire une perte d'exploitation de 818.521 FB (20.290,605 euros) (voir pièces n° 38, 39 et 40 de la sous-farde 7);

2.

le 1^{er} septembre 1998

rédigé une convention, datée du 1^{er} septembre 1998, et enregistrée le 17 septembre 1998, qui opère la cession du fonds de commerce de Delise, Francis, à Delise, Sébastien, pour un montant de 2.500.000 FB (61.973,381 Euros), reprenant des montants pour les postes "matériel, clientèle et stocks" ne correspondant pas à ceux repris en comptabilité (voir pièce n° 38 de la sous farde 7; rapport d'expertise de l'Expert Gilles p. 5 à 9 et annexe n° 3);

B. avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé tout ou partie de l'actif de la faillite, en l'espèce et notamment

3.

à plusieurs reprises entre le 1^{er} février 1999 et le 30 juin 1999,

8 jantes, de marque compomotive 18, équipées, soit de pneus Good Year Eagle F1, soit de pneus Bridgestone usagés;

4 pneus neufs de marque Good Year F1 18;

4 pneus neufs de marque Bridgestone S 02 16;

le tout pour un montant total de 100.000 FB (2.478,94 euros)

entre le 1^{er} octobre 1998 et le 31 décembre 1999

la clientèle fréquentant le commerce de Sébastien Delise, exercé sous la dénomination Europa Carbite, vers la Société Tools Service Lux, constituée le 13 janvier 1999 par les prévenus (voir pièces n° 7, 9, 38)

C. dans le but de s'approprier une chose appartenant à autrui, commis l'infraction de s'être fait remettre ou délivrer des fonds, meubles, obligations, quittances, décharges, soit en faisant usage de faux noms ou de fausses qualités, soit en employant des manoeuvres frauduleuses, pour persuader l'existence de fausses entreprises, d'un pouvoir ou d'un crédit imaginaire, pour faire naître l'espérance ou la crainte d'un succès, d'un accident ou de tout autre événement chimérique, ou pour abuser autrement de la confiance ou de la crédulité; (20.14a) en l'espèce :

5.

à une date indéterminée entre le 1^{er} septembre 1998 et le 1^{er} février 1999

une série de pneus et de jantes de marques diverses (voir le dossier déposé par la partie civile) au préjudice de la S.A. Verviers Pneus

(faits autrement qualifiés d'abus de confiance - article 491 du Code pénal - au réquisitoire de mise à l'instruction du 23 juillet 1999)

6.

à une date indéterminée entre le 1^{er} décembre 1997 et le 30 septembre 1998

une somme de 2.000.000 FB (49.578,704 Euros) au préjudice de la S.C.R.L. Banque de Crédit Professionnel

D.7.

Dès le 1^{er} octobre 1998, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite de son activité exercée en personne physique, exercée sous la dénomination Europa Carbide, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements, tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, (voir article 489bis, 4^e du Code pénal) (voir pièce n° 2 de la sous farde 7)

E.8.

le 24 novembre 1998

sciemment émis un chèque bancaire ou tout autre titre assimilé au chèque bancaire par la loi du 1^{er} mars 1961, sans provision préalable, suffisante et disponible, en l'espèce et notamment un chèque n° 435053, daté du 24 novembre 1998, d'un montant de 43.689 FB (1.083,022 euros), tiré sur le compte du Crédit Communal de Belgique n° 068-2277147-02 ouvert au nom de Delise, Sébastien, au profit de NGK Park Plug Europe GmbH (voir pièces 2 et 31 de la sous farde 7 et voir pièces 1, 2, 3 de la sous farde 8) (Z19.05)

E.9.

sciemment contrevenu aux dispositions des articles 5 et 6 de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité des entreprises en ce qu'ils prévoient la tenue des journaux comptables et des pièces justificatives (voir article 16 de la loi du 17 juillet 1975 et le rapport d'expertise de l'Expert Gilles p. 13)

Lois appliquées :

articles 37ter, 40, 42, 43, 79, 80, 193, 196, 197, 213, 214, 489bis, 489ter, 490, 496 du Code pénal, 61 de la loi du 1^{er} mars 1961 sur le chèque 2, 5, 6, 16 de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité des entreprises, 1, 1bis, 3, 3bis, de l'A.R. n° 22 du 24 octobre 1934

1, 8 de la loi du 29 juin 1964 modifiée par les lois des 10 février 1994, 22 mars 1999 et 28 novembre 2000; loi du 17 avril 2002,

185, 194 C.I.C.; 71, 72 de la loi du 28 juillet 1992; A.R. 29 juillet 1992 et 23 décembre 1993;

1382 C.C.;

la loi du 5 mars 1952 modifiée par les lois des 2 juillet 1981, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 26 juin 1992 et 24 décembre 1993 et 7 février 2003; la loi du 26 juin 2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935.

Liège, le 27 juillet 2004.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi : le greffier-chef de service, (signé) M. Dereze. (28248)

Par jugement contradictoire rendu le 29 juin 2004 :

n° 2165 du plunitif

n° LI 72.99.631.00 du Parquet

le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

Guillaume, Michel Louis Jules Léopold, né à Liège le 18 juillet 1947, Belge, époux de Ernould, Sophie, boucher-charcutier, domicilié à 4920 Aywaille, rue de Trois-Ponts 32,

à une seule, peine de 10 mois d'emprisonnement avec sursis probatoire pour la totalité pendant 5 ans,

lui a imposé une indemnité de 25 euros (arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001);

Et, vu les articles 28 et 29 de la loi du 1^{er} août 1985 modifiée par celle du 24 décembre 1993, l'a condamné en outre à verser la somme de 1×10 euros \times 5,5 soit 55 euros.

Du chef d'avoir :

en sa qualité de commerçant personne physique, immatriculé au registre du commerce de Liège sous le n° 151850, dont l'activité s'exerçait sous la dénomination Inter Immo, failli dès l'année 1993 (voir à ce sujet pièces n° 10, 22, 24) et déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Liège, en date du 27 novembre 2000

prévenu d'avoir, dans l'arrondissement judiciaire de Liège,

comme auteurs ou co-auteurs, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis

A.

avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, commis des faux en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges, ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater, et d'avoir, avec la même intention frauduleuse ou le même dessein de nuire, fait usage des dites fausses pièces sachant qu'elles étaient fausses, en l'espèce et notamment :

1. le 15 décembre 1999, rédigé un reçu portant sur la somme de 300.000 BEF (7.436,81 euros) concernant la vente fictive de ses biens mobiliers à son fils Guillaume, Laurent

2. le 8 mai 2000, rédigé au profit de son fils Guillaume, Laurent (et établi une liste détaillée de biens meubles) un reçu d'un montant de 300.000 BEF (7.436,81 euros) équivalant à la valeur d'une série de biens mobiliers alors que ces biens avaient fait l'objet d'une donation préalable au profit d'Ernould, Sophie, le 1^{er} janvier 1994, et qu'un reçu portant sur le même objet avait été rédigé le 15 décembre 1999 (voir prévention A1)

B. avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif généré par l'activité commerciale exercée par le premier prévenu en personne physique, en l'espèce et notamment :

3.

dans le courant des années 2001 et 2002, une somme de 767.579 BEF (19.027,79 euros)

4.

entre le 1^{er} septembre 2002 et le 9 janvier 2003, une somme de 149.000 BEF (3.693,61 euros)

C.

fraudeusement organisé son insolvabilité et ne pas avoir exécuté les obligations dont il était tenu, pour avoir, en l'espèce et notamment :

5. le 1^{er} janvier 1994, afin de mettre son patrimoine à l'abri de ses créanciers, rédigé un acte de donation sous seing privé au profit de son épouse Ernould, Sophie, portant sur l'ensemble de ses biens mobiliers (voir articles 490bis nouveau et ancien du Code pénal)

6. à plusieurs reprises entre le 23 juin 1999 (date de la lettre recommandée envoyée au premier prévenu par les parties civiles) et le 1^{er} janvier 2003, pris diverses mesures afin de se rendre insolvable, de mettre la plus grande partie de son patrimoine à l'abri notamment, en rédigeant en date du 8 mai 2000 un contrat opérant la vente fictive de ses biens mobiliers, en utilisant des comptes bancaires de personnes tierces afin d'éviter les saisies sur ses comptes personnels.

D.7. Dans le but de retarder la déclaration de faillite, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce dès le 1^{er} février 1994.

Lois appliquées :

articles 40, 44, 65, 66, 79, 80, 489bis, 489ter, 490, 490bis, 489 ancien C.P.;

574 du Code de commerce; 1, 1bis, de PAR N° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités tel que modifié par l'article 4 de la loi du 2 juin 1998

1, 3, 5, 6, 8 de la loi du 29 juin 1964 modifiée par les lois des 10 février 1994, 22 mars 1999 et 28 novembre 2000;

194 C.I.C.; 71, 72 de la loi du 28 juillet 1992; A.R. 29 juillet 1992 et 23 décembre 1993;

1382 C.C.;

la loi du 5 mars 1952 modifiée par les lois des 2 juillet 1981, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 26 juin 1992 et 24 décembre 1993 et 7 février 2003; la loi du 26 juin 2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935.

Liège, le 27 juillet 2004.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi : le greffier-chef de service, (signé) M. Dereze. (28249)

Par jugement contradictoire rendue le 29 juin 2004 :

n° 2164 du plunitif

n° LI 75.98.3735/03 du Parquet

le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

Boverie, Yvette Marie Bernadette, née le 8 décembre 1957 à Vivegnis, épouse de Houbrechts, Francis, ouvrière, domiciliée rue César de Paepé 22, à 4683 Oupeye,

à une peine unique de 2 mois d'emprisonnement et à une amende de 200 euros \times 5 ainsi portée à 1.000 euros ou 30 j d'emprisonnement subsidiaire;

avec sursis pendant trois ans à l'exécution de la totalité de la peine d'emprisonnement principal et à concurrence des trois quarts à l'exécution de la peine d'amende;

lui a imposé une indemnité de 25 euros (arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001);

Et, vu les articles 28 et 29 de la loi du 1^{er} août 1985 modifiée par celle du 24 décembre 1993, l'a condamné en outre à verser la somme de 1×10 euros \times 5,5 soit 55 euros.

Du chef d'avoir :

A.1. Le 26 mars 2003, étant commerçante inscrite au registre de commerce de Liège sous le numéro 175708, faillie dès le 25 février 2003 et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège du 6 octobre 2003, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements, tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

(Article 489bis, 2° du Code pénal)

B.2. Le 10 avril 2003, étant commerçante inscrite au registre de commerce de Liège sous le numéro 175708, faillie dès le 25 février 2003 et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège du 6 octobre 2003 avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif en l'espèce le fonds de commerce « La Taverne de l'Abbaye »;

(Article 489ter, 1°)

C.3. Entre le 30 juin 1996 et le 7 octobre 2003, contrevenu aux dispositions des articles 2 et 3, alinéas 1^{er} et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, § 2, de l'article 9, § 2 et des articles 10 et 11 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce ne pas avoir tenu de comptabilité;

(Article 16 de la Loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises).

Lois appliquées :

articles 40, 44, 65, 489bis, 498ter, 490 C.P.;

Loi du 17 mai 1975 relative à la comptabilité des entreprises, article 2 et 16

1, 8 de la loi du 29 juin 1964 modifiée par les lois des 10 février 1994, 22 mars 1999 et 28 novembre 2000;

194 C.I.C.; 71, 72 de la loi du 28 juillet 1992; A.R. 29 juillet 1992 et 23 décembre 1993;

1382 C.C.;

la loi du 5 mars 1952 modifiée par les lois des 2 juillet 1981, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 26 juin 1992 et 24 décembre 1993 et 7 février 2003; la loi du 26 juin 2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935.

Liège, le 27 juillet 2004.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi : le greffier-chef de service, (signé) M. Dereze. (28250)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 3 augustus 2004, werd Dekens, Jean-Paul, geboren op 2 januari 1963, wonende te 9040 Gent, E. De Buckstraat 37, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, dienst specialismen-neurologie, Henri Dunantlaan 5, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verstringhe, Annick, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Gent, 9 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (67243)

Vrederegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Philip Somers, verleend op 28 juli 2004, werd Vermijlen, René, gedomicilieerd te 2200 Herentals, Bolwerkstraat 43, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Govaerts, Cecilia, wonende te 2200 Herentals, Bolwerkstraat 43.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Smets. (67244)

Vrederegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 9 augustus 2004, werd Van Duyse, Alice Blondina Louisa, geboren te Sint-Niklaas op 9 juni 1922, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kiemerstraat 28, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Heyninck, Jean-Pierre André Alice, geboren te Sint-Niklaas op 30 mei 1956, analist-programmeur, wonende te 9112 Sinaai-Waas, Hemelsbreedte 38.

Sint-Niklaas, 9 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (67245)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 30 juillet 2004, suite à la requête déposée le 28 juillet 2004, la nommée Verbiest, Fabienne, née le 10 février 1961, domiciliée à 1020 Bruxelles (Laeken), avenue de la Reine 283, mais résidant actuellement à l'AZ-VUB, avenue de Laerbeek 101, à 1090 Jette, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mlle Sandrine Valvekens, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Naudin, Pascale. (67246)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 20 juillet 2004, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 26 juillet 2004, Mme Gielen, Madeleine Henriette, née à Chênée le 4 juillet 1921, domiciliée à 4032 Chênée, rue des Bedennes 281, actuellement hospitalisée à la clinique de l'Ipal, site Valdor, rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tanghe, Koenraad, avocat, dont les bureaux sont établis place du Haut Pré 10, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (67247)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 28 juillet 2004, la nommée Emonds, Anna, née à Aix-la-Chapelle le 21 avril 1920, domiciliée à 4837 Liège (Baelen), rue Perkiets 6, mais résidant à la maison de repos « Saint-Joseph », à 4837 Membach, rue du Pensionnat 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Ransy, Jean-Luc, avocat, dont le cabinet est sis à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Chantal Houyon. (67248)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 4 août 2004, M. Raway, Jean, né le 4 mars 1971, domicilié à 4900 Spa, rue Brixhe 7, mais résidant actuellement au C.H.S. « L'Accueil », rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent Dupont, avocat, place Achille Salée 1, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (67250)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 19 juillet 2004, la nommée Daubie, Monica, née à Pondichery (Inde) le 15 octobre 1970, résidant au centre hospitalier J. Titeca à Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Van Den Bossche, Paule, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Bruxelles, avenue Carl Requette 33.

Pour copie conforme : le greffier a.d., (signé) Fr. Schroyen. (67251)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 15 juillet 2004, le nommé Van Praag, Olivier, né à Bruxelles le 30 novembre 1977, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Auguste Lambiotte 120, mais résidant au centre hospitalier J. Titeca à Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Van Den Bossche, Paule, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Bruxelles, avenue Carl Requette 33.

Pour copie conforme : le greffier a.d., (signé) Fr. Schroyen. (67252)

Justice de paix du canton de Thuin

En date du 2 août 2004, la nommée Laigle, Marie-Rose, née à Charleroi le 27 octobre 1924, résidant actuellement C.H.U. Vésale, rue de Gozée 706 (6^e étage), à 6110 Montigny-le-Tilleul, domiciliée allée de Morfayt 128, à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Lefevre, Xavier, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Audent 25, 1^{er} étage, acceptation de la mission, le 9 août 2004.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bailly, Katy. (67253)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête basée sur l'urgence déposée le 9 juillet 2004, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 16 juillet 2004, Mme Malempré, Arlette Marcelle Lucienne Ghislaine, née le 10 novembre 1959 à Andrimont, sans profession, divorcée, domiciliée rue Saint-Remacle 46/2ét., à 4800 Verviers, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Fyon, Dominique Alain, avocat, ayant son cabinet, avenue Mullendorff 61, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel.

(Le présent extrait remplace et annule celui publié au Moniteur belge en date du 27 juillet 2004, page 57509, une erreur matérielle s'y étant glissée). (67254)

Suite à la requête déposée le 25 juin 2004, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 16 juillet 2004, Mme Maraite, Pauline, veuve de M. Iwan Dejardin, née le 3 juin 1922 à Bullange, retraitée, domiciliée avenue Roger Dejardin 148, à 4800 Verviers, résidant à la résidence « Les Hêtres », avenue Léopold II 15, à 4800 Verviers, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dejardin, Marcel Albert Marie-Louise Ghislain, domicilié avenue du Centre 87, à 4821 Andrimont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel.

(Le présent extrait remplace et annule celui publié au Moniteur belge en date du 27 juillet 2004, page 57509, une erreur matérielle s'y étant glissée). (67255)

Suite à la requête déposée le 5 juillet 2004 à la justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Malmédy, et de l'ordonnance de renvoi, en date du 5 juillet 2004, par ordonnance rendue le 16 juillet 2004 par M. le juge de paix du second canton de Verviers, Mme Grootens, Francisca Helena, veuve de M. Perdaen, Pierre, né le 21 mars 1926 à Dordrecht (P.B.), retraitée, domiciliée place Nicolas Pietkin 212, à 4960 Malmédy résidant actuellement à la M.R.S. Sainte-Joséphine, rue de la Chaussée 25, à 4910 Theux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa fille, Mme Perdaen, Liliane, domiciliée Am Der Grucht 14, à 9164 Lipperscheid (grand duché de Luxembourg).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel.

(Le présent extrait remplace et annule celui publié au Moniteur belge en date du 27 juillet 2004, page 57508, une erreur matérielle s'y étant glissée). (67249)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 7 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 20 juillet 2004, Van Oorbeek, Stéphane, né à Leuven le 25 mai 1957, domicilié à 1300 Wavre, rue du Puits 4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Genicot, Jean, administrateur provisoire, avocat, domicilié à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marquis, Josée. (67256)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 5 augustus 2004, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mr. Luc De Wilder, advocaat te 1830 Machelen (Brabant), Heirbaan 150, over de goederen van Mevr. De Coninck, Christine, geboren te Vilvoorde op 9 maart 1965, echtgenote van de heer Jespers, Johnny, wonende te 1830 Machelen (Brabant), Vilvoordelaan 60, een einde gesteld.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikkx. (67257)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 5 augustus 2004, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mr. Luc De Wilder, advocaat te 1830 Machelen (Brabant), Heirbaan 150, over de goederen van de heer Jespers, Johnny, geboren te Brussel (tweede district) op 24 februari 1962, echtgenoot van Mevr. De Coninck, Christine, wonende te 1830 Machelen (Brabant), Vilvoordelaan 60, een einde gesteld.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikkx. (67258)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 5 augustus 2004, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Veerle Pas, advocaat te 1840 Londerzeel, Gildenstraat 52, over de goederen van Mevr. Vandenschriek, Joanna, gepensioneerde, geboren te Tildonk op 16 oktober 1913, weduwe van wijlen de heer De Keyser, Henricus, in leven wonende en verblijvende in het O.C.M.W.-rusthuis « Molenstee » te 1910 Kampenhout, Gemeenteplein 1, ambts-halve een einde gesteld ingevolge het overlijden van Mevr. Vandenschriek, Joanna, voornoemd, op 29 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikkx. (67259)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 6 août 2004, il a été constaté que par le décès, survenu le 31 juillet 2004, de M. Van Dycke, Alphonse, né à New York le 9 juin 1912, de son vivant domicilié à la M.R.S. Nazareth à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 961, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Boulez, Pascale Fernand Berthe, née à Courtrai le 23 mars 1972, domiciliée à 1140 Evere, rue Hugo Verriest 2/4.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (67260)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 6 août 2004, il a été mis fin au mandat de Clérin, Bruno, domicilié à Namur, rue Henri Lemaître 67, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Lassance, Yvette, née le 3 mars 1938, domiciliée et résidant à l'institut psychiatrique du Beau Vallon, rue de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Mme Isabelle Bilquin, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Véronique Rulot. (67261)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 6 août 2004, il a été mis fin au mandat de Clérin, Bruno, domicilié à Namur, rue Henri Lemaître 67, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Lisin, Nadine, née à Namur le 16 mai 1967, domiciliée à 5002 Saint-Servais, chaussée de Waterloo 382, et résidant à 5002 Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, à l'hôpital du Beau Vallon.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Mme Isabelle Bilquin, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Véronique Rulot. (67262)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 6 août 2004, il a été mis fin au mandat de Clérin, Bruno, domicilié à Namur, rue Henri Lemaître 67, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Meses, Elisabeth, née à Jette le 10 février 1929, domiciliée et résidant à 5000 Namur, rue de la Chapelle 2.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: M. Jean-Louis David, avocat à 5100 Namur, chaussée de Dinant 776.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Véronique Rulot. (67263)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 6 août 2004, il a été mis fin au mandat de Clérin, Bruno, domicilié à Namur, rue Henri Lemaître 67, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Sinzot, Roger, né à Hardewijck le 13 avril 1918, domicilié et résidant à 5100 Jambes, rue de Dave 163, au home Les Chardonnerets.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Mme Isabelle Sohet, avocat à 5000 Namur, rue Henri Lemaître 67.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Véronique Rulot. (67264)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 4 août 2004, le nommé M. Terlinden, Didier, né à Etterbeek le 13 juin 1965, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Josse Impens 64, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: Me Dauvrin, Anne, avocate, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14, en remplacement de Me Roche, Philippe, avocat, ayant son cabinet à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Clairvaux 40/202.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Herckenrath, Carine. (67265)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Par déclaration au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, en date du 23 juillet 2004:

M. Pierre Dony, autorisé par l'ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek du 18 mai 2004,

a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Cuvelier, Marcel Philippe Léopold, né à Bruxelles le 8 juin 1907, domicilié à Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, et décédé à Etterbeek le 2 mars 2004, au nom de Mme Perin, Yvonne Ernestine Arthurine, domiciliée à Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, épouse du défunt, placée sous son administration provisoire aux termes de l'ordonnance rendue par le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, le 23 avril 2004.

Les créanciers éventuels sont invités à se faire connaître aux notaires associés, Van Halteren, Hisette & Derynck, à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30.

(Signé) M. Derynck, notaire. (28251)

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 4 augustus 2004 (akte nr. A.: Delariviere « 04/1487 » ref. JBC/35902), heeft de heer Deneayer, Oscar, geboren te Halle op 29 november 1966, wonende te Halle, Beestenmarkt 1, in zijn hoedanigheid van voogd over Deneayer, Nadine Marie, geboren te Ukkel op 11 september 1960, gedomicilieerd te Halle, Beestenmarkt 1, doch verbljvende in « De Valier », Oude Muilemstraat, te 1770 Liedekerke, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard ingevolge vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op datum van 15 november 1976, de nalatenschap van Mevr. Delariviere, Anna Francisca, geboren te Lot op 24 november 1943, weduwe van de heer Deneayer, Guillaume, wonende te Beersel, Kesterbeeklaan 38, overleden te Halle op 7 maart 2004, onder voorrecht van boedelbeschrijving, aanvaard met de toelating van de heer vrederechter van het kanton Halle, uitgesproken op datum van 19 mei 2004.

Alle schuldeisers en legatarissen zijn uitgenodigd hun rechten, per aangetekende brief, gericht aan notaris Michel Gernaij, Koningstraat 310, 1210 Brussel, laten kennen binnen de drie maanden.

(Get.) M. Gernaij, notaris. (28252)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 10 augustus 2004, hebben :

1° Verfaillie, Roger Gustaaf, geboren te Beernem op 19 oktober 1940, wonende te 8730 Beernem, Eiland 12, handelend in eigen naam;

2° Verfaillie, Petra, geboren te Brugge op 25 november 1971, wonende te 9910 Knesselare, Sportstraat 10, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Muynck, Odette Maria, geboren te Beernem op 16 december 1949, in leven laatst wonende te 8730 Beernem, Tien-gemeten 26, en overleden te Beernem op 30 juni 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Chys, Ann, notaris, met standplaats te 9910 Knesselare, Maldegemseweg 5.

Brugge, 10 augustus 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Flamee. (28253)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 10 augustus 2004, heeft Douliez, Katia, geboren te Gent op 29 december 1965, wonende te 9080 Lochristi, Beukendreef 6, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verhelst, Willy Florent Alexandre Marie, geboren te Gent op 6 februari 1949, in leven laatst wonende te 9080 Lochristi, Beukendreef 6, en overleden te Gent op 5 juni 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Pierre Verschaffel, notaris, kantoorhoudende te 9000 Gent, Prinses Clementinalaan 108.

Gent, 10 augustus 2004.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) T. De Groot. (28254)

Op 10 augustus 2004, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, T. De Groot, eerstaanwezende adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

De Cuyper, Lia Alix Michel Maria, geboren te Gent op 18 augustus 1954, wonende te 9000 Gent, Geuzenberg 27, handelend als moeder en drager van het ouderlijk gezag van haar bij haar inwonende minderjarige kinderen :

Yankson, David Kwabina, geboren te Gent op 20 september 1994;

Yankson, Helena Abina, geboren te Gent op 20 september 1994.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Yankson, Ebenezer Kwesi, geboren te Winneba (Ghana) op 22 oktober 1963, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Geuzenberg 27, en overleden te Gent op 24 juli 2004.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vermeld van de beschikking, verleend door de vrederechter van het vierde kanton Gent, d.d. 5 augustus 2004, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarigen de nalatenschap van wijlen Yankson, Ebenezer Kwesi, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op haar adres, te 9000 Gent, Geuzenberg 27, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, eerstaanwezende adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) L. De Cuyper; T. De Groot. (28255)

Op 5 augustus 2004, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, Linda De Wispelaere, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen : Gryffroy, Marc Maria François, geboren te Gent op 10 januari 1959, wonende te 9032 Gent, Woestijnegoedlaan 32, handelend in zijn hoedanigheid van vader-wettige-beheerder over de persoon en de goederen van zijn bij hem inwonende minderjarige kind, zijnde : Gryffroy, Daiko, geboren te Edegem op 31 maart 1987.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Henrard, Helena, geboren te Beerse op 25 april 1955, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Zuidkaai 4, en overleden te Gent op 27 juni 2004.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vermeld van de beschikking, gehouden op 6 juli 2004, onder het voorzitterschap van de vrederechter van het derde kanton Gent, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Henrard, Helena, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. Tom De Sagher, notaris, kantoorhoudende te 9940 Evergem, Gentweg 12, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) M. Gryffroy; L. De Wispelaere. (28256)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 10 augustus 2004, heeft :

de heer Huenaerts, Peter Albert J., notaris-medewerker, geboren te Leuven op 17 oktober 1975, wonende te 3001 Leuven (Heverlee), IJzerenmolenstraat 57c 0102, handelend als gevolmachtigde van :

1° Rogier, Wilfried Roger Joseph, geboren te Oostende op 8 november 1957, echtgescheiden, wonende te 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Jean Monnetwijk 43, handelend in eigen naam;

2° Vanmessom, Godelieve Jeanne Emiel, geboren te Leuven op 13 juli 1958, echtgescheiden, wonende te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 124, handelend in eigen naam,

beide voornoemden tevens handelend in hun hoedanigheid van dragers van het ouderlijk gezag over hun minderjarig kind, hiertoe gemachtigd door de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, op 13 juli 2004 :

3° Rogier, Els Lieve, geboren te Leuven op 28 januari 1989, wonende te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 124, minderjarige,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Rogier, Steven Michel, geboren te Leuven op 13 oktober 1983, in leven laatst wonende te 3040 Huldenberg, Leon Kriegelstraat 31, en overleden te Overijse op 14 maart 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Van Den Moortel, M., notaris te 3090 Overijse, Graven Egmont en Hoornlaan 18A.

Leuven, 10 augustus 2004.

De griffier, (get.) P. Servranckx. (28257)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 04-1523 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 10 août 2004 :

Mme De Cort, Gisèle, domiciliée à Wezembeek-Oppem, rue Courbe 28, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du 30 juillet 2004, et donnée par :

1) Mme Querton, Catherine Monique, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Paul Janson 49/2, agissant en son nom personnel, et en sa qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur :

De Wolf, Isabelle, née à Anderlecht le 13 novembre 1986;

2) M. De Wolf, Nicolas Guy Vincent, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Paul Janson 49/2, agissant en son nom personnel, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. De Wolf, Guy Joseph Berthe, né à Louvain le 20 janvier 1955, de son vivant domicilié à Anderlecht, rue Frans Hals 76, et décédé le 1^{er} mars 2004 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Mme Costa, Agnès, notaire à 1070 Anderlecht, avenue Limbourg 54.

Bruxelles, le 10 août 2004.

Le greffier, (signé) Ann Loeckx. (28258)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 6 août 2004, aujourd'hui le 6 août 2004, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Martine Devigne, greffier-chef de service :

Mme Lazard, Anne, domiciliée rue Jules Destrée 12, à 6250 Aiseau-Presles, agissant en son nom personnel,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Gillot, Jeanne, de son vivant domiciliée à Roselies, rue Jules Destrée 12, et décédée le 18 décembre 2002 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Grofils Bernard, notaire de résidence à 6042 Lodelinsart, chaussée de Bruxelles 94.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 6 août 2004.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Devigne. (28259)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 6 août 2004, aujourd'hui le 6 août 2004, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Martine Devigne, greffier-chef de service :

Mlle Ransquin, Geneviève, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 20/6/20, qui en vertu d'une procuration établie à Charleroi le 4 août 2004, agit en sa qualité de mandataire substituée à :

Me Vincent Van Drooghenbroeck, notaire de résidence à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16, agissant en sa qualité de mandataire spécial de :

1) M. Van Wijk, Bastiaan, et son épouse, Mme Van Boxel, Johanna, domiciliés aux Pays-Bas, à 4201 AM Gorinchem, Krommehoek 8;

2) Mme Van Wijk, Lena, et son époux, M. Van Aartrijk, Pieter, domiciliés aux Pays-Bas, à 4207 TN Gorinchem, Zangstraat 17;

3) M. Van Wijk, Richard, et son épouse, Mme Van Bergen, Maria Antoinetta, domiciliés aux Pays-Bas, à 4881 HB Zundert, Berkenring 87;

4) M. Van Wijk, Adrianus, et son épouse, Mme Hilberink, Vanessa, domiciliés aux Pays-Bas, à 4707 EG Roosendaal, Elisadonk 90;

5) Mme Van Velzen, Francina, et son époux M. Van Der Heijden, Hendrik, domiciliés aux Pays-Bas, à 2555 JJ Den Haag, Mozartlaan 155;

6) M. Ippel, Robert, et son épouse, Roya, Rosanna, domiciliés aux Pays-Bas, à 2548 VJ Den Haag, Oslaweg 16;

7) Mme Van Wijk, Antonia, épouse de M. Vermet, Robert, domiciliés à 8380 Brugge, Verbootstraat 15/3;

8) Mme Van Wijk, Francina, épouse de M. Cruciani, Adriano, domiciliés à 8380 Zeebrugge, Mercatorstraat 11, bus 6;

9) M. Paans, Adrianus, et son épouse, Mme Van Der Linden, Léna, domiciliés aux Pays-Bas, à 4254 BN Sleenwijk, Olmenhof 36;

10) Mme Paans, Antonia, et son époux M. Westerhout, Willem, domiciliés aux Pays-Bas, à 3893 EJ Zeewolde, Koraal 20;

11) M. Paans, Maximiliaan, époux séparé de biens de Mme Bloemendaal, Yvonne, domicilié aux Pays-Bas, à 6717 ME Ede, Lukas de Kocksstraat 3;

12) Mme Van der Elst, Catharina, et son époux M. Coffie, Ciro, domiciliés aux Pays-Bas, à 3078 VH Rotterdam, Indische Tuin 125;

13) Mme Van der Elst, Anneke, divorcée, domiciliée aux Pays-Bas, à 2511 ZA Den Haag, Hekkelaan 24;

14) Mme Erkelens, Elisabeth, et son époux M. Den Breejen, Paulus, domiciliés aux Pays-Bas, à 3351 VK Papendercht, Pieter Breughelstraat 22;

15) Mme Erkelens, Jannigje, et son époux M. Van Houten, Hendrik, domiciliés aux Pays-Bas, à 3352 AD Papendrecht, Beukmolen 98;

16) M. Erkelens, Jan, célibataire, domicilié aux Pays-Bas, à 3300 AE Dordrecht, Postbus 219;

17) Mme Van Wijk, Gijsberdina, divorcée, domiciliée aux Pays-Bas, à 3371 PR Hardinxveld, Clavensweer 1;

18) Mme Van Wijk, Petronella, veuve, domiciliée aux Pays-Bas, à 4241 BC Arkel, Pr. Margrietsstraat 60;

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Van Wijk, Maximilien, de son vivant domicilié à Courcelles, home « Heureux Séjour », rue Paul Pastur 121, et décédé le 7 janvier 2003 à Charleroi,

et ce, en vertu des procurations établies à 2170 Anvers (Merksem) le 20 février 2003, et légalisées à 6000 Charleroi, le 8 juin 2004.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Erik Van Tricht, notaire à 2170 Antwerpen (Merksem), Bredabaan 310.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 6 août 2004.

Le greffier-chef de service, (signé) Martine Devigne. (28260)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2004, le 10 août, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Michel Marchal, greffier, a comparu :

Mme Lhermitte, Christine, née à Namur le 30 septembre 1963, veuve de M. Wauthélet, Michel, domiciliée à 5640 Mettet, rue Bois du Prince 7, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

Wauthélet, Emilie (fille du défunt), née à Namur le 24 juillet 1987;

Wauthélet, Amandine (fille du défunt), née à Namur le 21 avril 1989;

Wauthélet, Clémentine (fille du défunt), née à Namur le 17 octobre 1990;

Wauthélet, Justine (fille du défunt), née à Namur le 7 décembre 1993; domiciliés à 5640 Mettet, rue du Bois du Prince 7,

et ce, dûment autorisée par ordonnance rendue par Mme Véronique Carlier, juge de paix suppléant du canton de Fosses-la-Ville, en date du 4 août 2004.

Laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Wauthélet, Michel, domicilié en son vivant à Mettet, rue Bois du Prince 7, et décédé à Mettet, en date du 28 décembre 2003.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Michel Marchal, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Colette Bossaux, notaire à 5640 Mettet, rue Reine Elisabeth 34.

Namur, le 10 août 2004.

Le greffier, (signé) G. Henry. (28261)

L'an 2004, le 10 août, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Georges Henry, greffier, a comparu :

Mme De Groeve, Marie Pascal, née à Saint-Mard le 28 janvier 1958, veuve de M. Lemoine, Bernard, domiciliée à 5351 Ohey, rue de la Source 192, agissant en sa qualité de mère de :

Lemoine, Manon (fille du défunt), née à Namur le 17 novembre 1999; domiciliée à 5351 Haillot, rue de la Source 192,

et ce, dûment autorisée par ordonnance rendue par M. Jean-Pierre Van Laethem, juge de paix du canton d'Andenne, en date du 27 juillet 2004.

Laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Lemoine, Bernard, domicilié en son vivant à 5351 Haillot, rue de la Source 192, et décédé à Haillot, en date du 6 juin 2004.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Georges Henry, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Michaux, Etienne, notaire à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 29.

Namur, le 10 août 2004.

Le greffier, (signé) G. Henry. (28262)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 5 août 2004, le tribunal de commerce de Nivelles a accordé le sursis définitif à la S.C.R.L. Servibat, dont le siège social est sis rue de Dongelberg 23, à 1315 Incourt, n° BCE 0434.340.066.

Le sursis définitif prend cours le 5 août 2004 pour se terminer au plus tard le 1^{er} août 2006.

Le commissaire au sursis : Me Ibarrondo Lasa, Xavier, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25, est chargé d'exercer la surveillance et le contrôle de l'exécution du plan et du concordat.

Pour extrait conforme : (signé) M.-P. Leleux, greffière. (28263)

Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 août 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Belsun Software S.A., avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Slegers 2, numéro d'entreprise 0435.332.931.

Curateur : Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : G. Blondeel, avenue de la Balance 1, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) R. Berns. (28264)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 augustus 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Belsun Software N.V., met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Slegerslaan 2, ondernemingsnummer 0435.332.931.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : G. Blondeel, avenue de la Balance 1, 1410 Waterloo.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Berns. (28264)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 août 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la C.O.F.A.B. S.A., avec siège social à 1180 Uccle, rue de Calevoet 110, numéro d'entreprise 0433.911.286.

Curateur : Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Cl. Fajtmann, rue Gabrielle 39, 1640 Rhode-Saint-Genève.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) R. Berns. (28265)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 augustus 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van C.O.F.A.B. N.V., met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Calevoetstraat 110, ondernemingsnummer 0433.911.286.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Cl. Fajtmann, Gabriellestraat 39, 1640 Sint-Genesius-Rode.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Berns. (28265)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Oostende, werd op 5 augustus 2004, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Issa B.V.B.A., met zetel gevestigd te 8400 Oostende, Leopold II-laan 3, ondernemingsnummer 0473.253.496, met als handelsactiviteit : handelsbemiddeling in textiel, kleding, schoeisel en artikelen van leer.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 5 augustus 2004.

Tot curator werden aangesteld : Mr. Philippe Boutens, advocaat te 8400 Oostende, Van Iseghemlaan 149; Mr. Michel Landuyt, advocaat te 8400 Oostende, Van Iseghemlaan 149.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 4 september 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 17 september 2004, om 16 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (28266)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 10 augustus 2004, werd Prill's Association V.O.F., drankgelegenheden, Stationsplein 9, 9230 Wetteren, ondernemingsnummer 478.239.197, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Johan Bogaert, Schoolstraat 15, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 10 februari 2004, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 23 september 2004, te 10 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (28267)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 10 augustus 2004, werd Stadeus, Nancy, vennoot Prill's Association V.O.F., Hoekskenstraat 111, 9080 Lochristi, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Johan Bogaert, Schoolstraat 15, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 10 februari 2004, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 23 september 2004, te 10 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (28268)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 10 augustus 2004, werd Rogib F.R. N.V., optievenootschap, Pee Klakstraat 22, 9310 Moorsel, ondernemingsnummer 429.814.918, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Christophe Meert.

Curator : Mr. Albert Coppens, Capucijnenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 5 augustus 2004, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 23 september 2004, te 9 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (28269)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 6 augustus 2004, werd Kloeck, Gert, drankgelegenheden, Maalderijstraat 2, 9255 Buggenhout, ondernemingsnummer 743.350.788, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 7 februari 2004, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 23 september 2004, te 9 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (28270)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 augustus 2004, op dagvaarding, vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake De Preekstoel V.O.F., uitbating van horecabedrijven, organisatie van evenementen en feesten, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9900 Eeklo, Kerkplein 6, ondernemingsnummer 0478.601.067, en werden tevens in faling verklaard :

Patrick Joost Izaak Versluys, horecawerker, geboren te Oostburg (Nederland) op 8 november 1968, wonende te 9900 Eeklo, Kerkplein 6;

Catharina Cornelia Adriana Fokker, horecawerkster, geboren te Eindhoven (Nederland) op 11 juni 1969, wonende te 9900 Eeklo, Kerkplein 6.

Rechter-commissaris : de heer Paul Verstraeten.

Datum staking der betalingen : 6 augustus 2004.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 3 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 september 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Rik Torrekens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Van Kerckhove. (28271)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 augustus 2004, op bekentenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake De Financiële Adviseurs B.V.B.A., verzekeringsmakelaars en -agenten, spaarbanken, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Handelsdokcenter, Stapelplein 70, bus 105, ondernemingsnummer 0477.258.608.

Rechter-commissaris : Mevr. Monique Jacobs.

Datum staking der betalingen : 1 juli 2004.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 6 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 september 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Rik Torrekens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Van Kerckhove. (28272)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 augustus 2004, op bekentenis, vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Claeys, Fabiaan, optrekken van gebouwen voor industrieel of commercieel gebruik, voor landbouwdoeleinden, enz., elektrische installatie, geboren te Eeklo op 27 november 1970, voorheen wonende te 9880 Aalter, Bierweg 30, en thans wonende te 9880 Aalter, Lokouter 72, ondernemingsnummer 0648.385.513.

Rechter-commissaris : de heer Verstraeten, Paul.

Datum staking der betalingen : 5 augustus 2004.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 3 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 september 2004, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Lardinoit, Christian, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gouvernementsstraat 20.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Van Kerckhove. (28273)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 augustus 2004, op dagvaarding, vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Hannat N.V., groothandel in kleding, kleding toebehoren en bontartikelen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9850 Nevele, Damstraat 21A, doch aangezien de vennootschap gerechtelijk werd uitgedreven op voormeld adres is er overeenkomstig artikel 42.5 Ger.W. de betekening gedaan aan de zaakvoerder Van der Vecken, Geert, wonende te 9000 Gent, Vijfwindgatenstraat 48, ondernemingsnummer 0453.367.112.

Rechter-commissaris : Jacobus, Monique.

Datum staking der betalingen : 6 augustus 2004.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 3 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 september 2004, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Lardinoit, Christian, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gouvernementsstraat 20.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Van Kerckhove. (28274)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 augustus 2004, op dagvaarding, vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake R.A. Productions B.V.B.A., café, bar, nachtclub, met als handelsbenaming « splash », met maatschappelijke zetel gevestigd te 9840 De Pinte, Van Eycklaan 4, ondernemingsnummer 0478.028.470.

Rechter-commissaris : de heer Van Verdeghe, Germaan.

Datum staking der betalingen : 6 augustus 2004.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 3 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 september 2004, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Kempinaire, Sylvie, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Putkapelstraat 105.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Van Kerckhove. (28275)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 5 augustus 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Lindsey B.V.B.A., Kortrijksestraat 83, te 8501 Heule, ondernemingsnummer 0478.336.692, kleinhandel in bovenkledij voor heren, dames en kinderen; kleinhandel in onderkleding, lingerie, strand- en badkledij, kleinhandel in kledingaccessoires.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 3 september 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 1 oktober 2004, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (28276)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 5 augustus 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Mailliard B.V.B.A., Andre Devaerelaan 120, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0440.091.572, kistenmakerij.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 3 september 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 1 oktober 2004, te 14 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (28277)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 5 augustus 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Siu Yau Hing, Otegemstraat 10A, te 8550 Zwevegem, geboren op 13 januari 1957, ondernemingsnummer 0678.161.246, spijshuis - restaurant.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 3 september 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 1 oktober 2004, te 14 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (28278)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 5 augustus 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Interieur Van Walleghem B.V.B.A., Roeselarestraat 140, te 8560 Wevelgem, ondernemingsnummer 0450.872.529, aannemer van timmer- en schrijnwerk, aan- en verkoop van keukens en keukeninstallaties; maken en plaatsen van keukens, trappen, wand- en vloerbekleding.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 3 september 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 1 oktober 2004, te 14 uur., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (28279)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 5 augustus 2004, werd, op bekenenis, failliet verklaard : Horatius Financial Planning Group N.V., Onze-Lieve-Vrouwstraat 40, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0461.670.510, vennootschap in vereffening.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 3 september 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 1 oktober 2004, te 15 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (28280)

Bij vonnis van de buitengewone zitting van de tweede kamer, d.d. 5 augustus 2004, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard : Algemene Grondwerken Hutsebaut G.C.V., Engelse Wandeling 2 I 23, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0478.059.154, onderneming voor grondverzet, voor het aanleggen van spoorwegen, wegen, straten, vliegvelden en sportaccomodaties.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 3 september 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 1 oktober 2004, te 15 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (28281)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 5 août 2004 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Main dans la Main, sous la dénomination : « Le Relais des Amis », rue Emile Marcq 3, à 1474 Ways, n° B.C.E. 0479.331.042.

Activité : restaurant.

Juge-commissaire : M. Maroy, Jacques.

Curateur : Me Leplat, Gérard, avocat à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Clairvaux 40/202.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 20 septembre 2004, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) M.-P. Leleux. (28282)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 5 août 2004 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Techni-Car S.P.R.L.U., ayant son siège social à 7782 Ploegsteert, rue de Messines 40, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0458.968.069, et ayant pour activité commerciale la vente de véhicules à moteur.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (3 septembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 28 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice à Tournai.

Curateur : Me Van Besien, Pierre Henri, place de la Gare 9/2, à 7700 Mouscron.

Tournai, le 5 août 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (28283)

Par jugement rendu le 5 août 2004 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la S.P.R.L. Menuiserie Van Haver Marc, ayant son siège social à 7903 Chapelle-à-Wattines, rue du Trieu 5, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0465.111.832, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une menuiserie.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (3 septembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 28 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice à Tournai.

Curateur : Me Paris Frédéric, rue de Monel 17, à 7500 Tournai.

Tournai, le 5 août 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (28284)

Par jugement rendu le 5 août 2004 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Universal Gym Pro, ayant son siège social à 7800 Ath, boulevard de l'Hôpital 6, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0463.254.479, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une salle de gymnastique.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (3 septembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 28 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice à Tournai.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, à 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 5 août 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (28285)

Par jugement rendu le 5 août 2004 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Magasin d'Usine, ayant son siège social à 7972 Quevaucamps, chaussée Brunehaut 117, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0417.819.283, et ayant pour activité commerciale le commerce de textile.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (3 septembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 28 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice à Tournai.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, à 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 5 août 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (28286)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 24 juni 2004 werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 2 april 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Allaert, Geert Cyriel Jozef, landbouwer, en zijn echtgenote Mevr. Vandendriessche, Arlette Marie Louise, helpster, samenwonende te 8760 Meulebeke, Bruggesteeweg 68, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris te Ardooe. (28287)

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Leuven van 14 juni 2004 werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Joseph Simonart, te Leuven op 15 oktober 2003 houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Haven, Frederic François Georges Octave, geneesheer-specialist, geboren te Sint-Truiden op 7 november 1969 en zijn echtgenote Mevr. Van Overstraeten, Sofie Adelaïde Alfonsine, gynaecologe, geboren te Leuven op 29 juli 1970, samenwonende te 3001 Leuven (Heverlee), Waversebaan 261, inhoudende overgang van het wettelijk stelsel naar een stelsel der zuivere scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten Haven-Van Overstraeten, (get.) Joseph Simonart, notaris te Leuven. (28288)

Bij vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de dato 15 juni 2004 werd de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Bernard Indekeu, te Zoutleeuw op 23 maart 2004 tussen de heer Peeters, Raymond Jozef Maria, geboren te Geel op 1 februari 1958 en zijn echtgenote Mevr. Thys, Maria Louisa Antonie, geboren te Sint-Truiden op 6 november 1955, samenwonende te 3800 Sint-Truiden, Belingstraat 5, waarbij een eigen goed van Mevr. Thys, Maria, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers, (get.) Bernard Indekeu, notaris te Zoutleeuw. (28289)

Bij vonnis gewezen door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 14 juni 2004 werd de akte verleden voor notaris Stefan Smets Mertens, te Glabbeek, op 10 oktober 2003 houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Omer Edouard Mans, en zijn echtgenote Mevr. Greta Palmyre Struys, samenwonende te Glabbeek, Kasseiweg 1/D, gehomologeerd.

(Get.) Stefan Smets, notaris. (28290)

Ingevolge vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt van 15 juni 2004 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de akte verleden voor notaris Catherine Delwaide, plaatsvervangend notaris van notaris Anna Delwaide-Schautteet, te Borgloon, aangesteld ingevolge beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 31 oktober 2003, d.d. 5 april 2004, houdende behoud van het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten de heer Spaepen, Bart, geboren te Diest op 17 november 1971, wonende te 3580 Beringen, Hazendonkstraat 6/9, en Mevr. Janssen, Annemie Vicky Bertie, geboren te Mol op 27 december 1973, wonende te 3580 Beringen, Hazendonkstraat 6/9, gehomologeerd.

(Get.) Catherine Delwaide, notaris. (28291)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde kamer, de dato 17 juni 2004 werd de akte houdende wijziging van de huwelijksvoorwaarden tussen de heer Deaulmerie, Ignace Carlos Louis, en zijn echtgenote Mevr. De Smit, Beatrix Philomena, samenwonende te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem), Beukenlaan 15, verleden voor notaris Pascal Vandemeulebroecke, te Sint-Martens-Latem, op 21 februari 2004, gehomologeerd.

De wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel behouden maar waarbij Mevr. inbreng deed in het gemeenschappelijk vermogen van eigen lichamelijke roerende goederen.

Namens de echtgenoten, (get.) Pascal Vandemeulebroecke, notaris. (28292)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde kamer, de dato 17 juni 2004, werd de akte houdende wijziging van de huwelijksvoorwaarden tussen de heer Van Daele, Mario Irené Marie, en zijn echtgenote Mevr. Vermersch, Ann, samenwonende te 9032 Gent (Wondelgem), Waterhoenlaan 55, verleden voor notaris Pascal Vandemeulebroecke, te Sint-Martens-Latem, op 12 december 2003, gehomologeerd.

De wijziging betreft de inbreng door de heer Mario Van Daele van een eigen onroerend goed in de gemeenschap.

Namens de echtgenoten, (get.) Pascal Vandemeulebroecke, notaris. (28293)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde kamer, de dato 17 juni 2004, werd de akte houdende wijziging van de huwelijksvoorwaarden tussen de heer Berckmoes, John Louis Aimé Ghislain, en zijn echtgenote, Mevr. Vanbiervliet, Mía Louisa Cornelia, samenwonende te 9800 Deinze, Beekstraat 33, verleden voor notaris Pascal Vandemeulebroecke, te Sint-Martens-Latem, op 13 april 2004, gehomologeerd. De wijziging betreft de overgang van het stelsel der scheiding van goederen naar een stelsel van de algemene gemeenschap.

Namens de echtgenoten, (get.) Pascal Vandemeulebroecke, notaris. (28294)

Bij vonnis, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 17 juni 2004, werd de akte inhoudende een wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, bestaande tussen de heer Muys, Etienne Hippolyte Stephanie, geboren te Gent op 23 februari 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Thienpont, Diane Gerarda Marie, geboren te Lemberge op 20 juli 1945, samenwonende te 9820 Merelbeke, Poelstraat 190, verleden voor notaris Giselinde Van Duffel, te Lochristi (Zaffelare), op 30 maart 2004, gehomologeerd.

(Get.) Giselinde Van Duffel, notaris. (28295)

Blijkens vonnis, uitgesproken op 18 mei 2004 door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, zevende kamer, werd de akte, verleden voor notaris Henry van den Bossche, te Horebeke, op 15 maart 2004, houdende wijziging in het gemeenschappelijk vermogen van de heer Aubeeck, Stephan, en zijn echtgenote, Mevr. Ronsse, Petra, samenwonende te 9700 Oudenaarde (Heurne), Heurnestraat 191, gehomologeerd.

Inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk huwelijksvermogensstelsel door de heer Aubeeck, Stephan, van een eigen onroerend goed.

Voor de verzoekers, (get.) Henry van den Bossche, notaris. (28296)

Blijkens vonnis, uitgesproken op 4 mei 2004 door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, zevende kamer, werd de akte, verleden voor notaris Henry van den Bossche, te Horebeke, op 28 januari 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Thienpont, Jean Ignace Marie Georges, en zijn echtgenote, Mevr. Cloquet, Chantal Lucie Jeanne Michèle Camille Ghislaine, samenwonende te 9700 Oudenaarde (Edelare), Edelareberg 15, gehomologeerd.

Voor de verzoekers, (get.) Henry van den Bossche, notaris. (28297)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 17 juni 2004 werd de akte, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 11 maart 2004, door de echtgenoten Bernard Vandekerckhove - Goossens, Hilde, wonend te 9850 Nevele, Vosselaredorp 44A, gehomologeerd.

Lovendegem, 10 augustus 2004.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris te Lovendegem. (28298)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 17 juni 2004 werd de akte, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 19 april 2004, door de echtgenoten Ronald Verhasselt - Verhaegen, Katia, wonend te 9920 Lovendegem, Oostveld Kouter 87, gehomologeerd.

Lovendegem, 10 augustus 2004.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris te Lovendegem. (28299)

Bij verzoekschrift van 28 juli 2004 hebben de echtgenoten, de heer Wim Hendrik Lekime, zaakvoerder, en Mevr. Marie-Thérèse Eduard Irma Margriet Van Hauwermeiren, verpleegkundige, samenwonende te 9308 Hofstade, Hoogstraat 49/1, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde een vraag ingediend tot homologatie van de akte, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Daniel Meert, te Erpe, op 28 juli 2004. Deze akte houdt in de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van het hierna beschreven onroerend goed door Mevr. Marie-Thérèse Van Hauwermeiren, namelijk: stad Aalst (6e afdeling - Gijzegem), een perceel bouwgrond, gelegen aan de Dokter De Cockstraat, sectie B, deel van nrs. 415/R2, 415/S2 en 415/W, groot 54 a 323 ca.

Namens de echtgenoten Lekime-Van Hauwermeiren, (get.) Daniel Meert, notaris. (28300)

Bij vonnis, d.d. 21 juni 2004, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van de heer Marc Pierre Vanzegbroeck, zelfstandige programmeur, en zijn echtgenote, Mevr. Ann Louise Julia Vandezande, bediende, samenwonende te Leuven (3001 Heverlee), Naamsesteenweg 362. De akte daartoe werd verleden voor notaris David Hollanders de Ouderaen, te Leuven, op 10 februari 2003, en betreft de inbreng van een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap.

Voor de echtgenoten Vanzegbroeck-Vandezande, (get.) David Hollanders de Ouderaen, notaris te Leuven. (28301)

Bij vonnis, verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 19 mei 2004, werd de akte, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jean-Luc Snyers, te Alken, op 17 februari 2004, gehomologeerd. Wijziging voor Philtjens, Danny Joseph Antoine Ghislain, geboren te Hasselt op 23 augustus 1962, en Peeters, Carla Vera Mathilde, geboren te Herk-de-Stad op 14 maart 1965, beiden wonende te 3570 Alken, Hulzenstraat 149.

Voor de verzoekers, (get.) Jean-Luc Snyers, notaris te Alken. (28302)

Ingevolge een vonnis, uitgesproken op 7 juni 2004 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd het wijzigend huwelijkscontract van het huwelijksstelsel tussen de heer Malengreau, Guy Charles René, geboren te Namen op 15 augustus 1922, nummer nationaal register 220815 313 46, en zijn echtgenote, Mevr. Hermans, Emilienne Anne Marie Valérie, geboren te Brussel op 8 juli 1922, nummer nationaal register 220708 312 56, samenwonende te Sint-Genesius-Rode, Grote Hutsesteenweg 142, opgemaakt door notaris Marc Van Beneden, te Brussel, op 14 januari 2004, gehomologeerd.

Het wijzigend huwelijkscontract bevat aanneming van het stelsel van de zuivere scheiding van goederen met toevoeging van een gemeenschap beperkt tot de aanwinsten.

(Get.) M. Van Beneden, notaris. (28303)

Suivant jugement prononcé le 9 juin 2004 par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Sheid, Christian François Xavier Louis Joseph Ludovic, né à Antwerpen le 24 avril 1932 (NN 32.04.24 013-64), et son épouse, Mme Preud'Homme, Michèle Suzanne Thérèse, née à Uccle le 24 avril 1942 (NN 42.04.24 022-71), domiciliés à 1180 Bruxelles (Uccle), drève des Gendarmes 11, dressé par acte du notaire Marc Van Beneden, à Bruxelles, le 18 février 2004, a été homologué.

Le contrat de mariage modificatif comporte adoption du régime légal.

(Signé) M. Van Beneden, notaire. (28304)

Par ordonnance rendue le 2 juin 2004, le tribunal de première instance à Mons a homologué l'acte modificatif aux conventions matrimoniales des époux Salaris, Mario, électricien, et de Sario, Mylena, commerçante, demeurant ensemble à Quiévrain, rue de Valenciennes 42, reçu par le notaire Serge Fortez, notaire gérant de la société civile sous forme de S.P.R.L. « Serge Fortez, notaire », à Quiévrain, le 4 novembre 2003, et contenant notamment l'apport au patrimoine commun d'un immeuble appartenant en propre à M. Salaris.

Quiévrain, le 5 août 2004.

(Signé) Serge Fortez, gérant de la société civile sous forme de S.P.R.L. « Serge Fortez, notaire », à Quiévrain. (28305)

Suivant jugement prononcé le 10 juin 2004, du tribunal civil de première instance de Dinant, l'acte modificatif de régime matrimonial entre les époux Vardiachvili, Tamaz Yuri, ouvrier, né à Tbilissi (Géorgie) le 17 novembre 1970, et Roba, Laurence, ouvrière, née à Dinant le 15 juillet 1971, domiciliés ensemble à 5500 Dinant, route de Philippeville 232 A, reçu par le notaire Baudouin Delcommune, à Dinant, le 6 avril 2004, a été homologué.

Cet acte modificatif comporte l'apport au patrimoine commun d'immeubles et de dettes propres.

(Signé) B. Delcommune, notaire. (28306)

Par jugement rendu le 23 juin 2004, le tribunal de première instance de Neufchâteau a homologué l'acte modificatif du régime matrimonial des époux Lesgardeur, Michel Marie Elie Ghislain Léa, né à Sainte-Marie-Chevigny le 8 décembre 1951, et Parache, Annie Paula Christine, née à Longlier le 2 novembre 1956, domiciliés à 6800 Libramont-Chevigny, rue des Alliés 44, reçu le 19 avril 2004, par le notaire Michel Lonchay, à Sibret.

Le contrat modificatif concerne l'apport au patrimoine commun d'un immeuble appartenant en propre à M. Michel Lesgardeur.

(Signé) M. Lonchay, notaire. (28307)

Suite au jugement rendu par le tribunal civil d'Arlon, première chambre, le 28 mai 2004, a été homologué l'acte reçu par le notaire Jean-Pierre Jungers, de résidence à Florenville, le 15 avril 2004, contenant modification de régime matrimonial de M. Condrotte, Benoît Joseph, ouvrier, né à Bastogne le 16 mai 1973, et son épouse, Mme Peetroons, Catherine Charlotte Marie, avocate, née à Saint-Josseten-Noode le 9 janvier 1976, domiciliés ensemble à 6821 Florenville (Lacuisine), rue de la Forêt 67.

Ledit contrat modificatif emporte adoption du régime de la communauté réduite aux acquêts.

Florenville, le 11 août 2004.

(Signé) Jean-Pierre Jungers, notaire.

(28308)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij beschikking van de derde burgerlijke kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verleend op 17 juni 2004, werd de heer Francis De Decker, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Steendam 77-79 (tel. 09-225 03 41, fax 09-225 21 03, e-mail : francis.dedecker@pandora.be), aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Georges Joannes Vereecken, geboren te Sint-Amandsberg op 12 juni 1922, in leven laatst ingeschreven te 9000 Gent, Ommegangstraat 20, overleden te Gent op 1 juni 2003.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden schriftelijk kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Francis De Decker, curator over de onbeheerde nalatenschap.
(28309)

Bekendmaking gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

—
Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten Maatschappij van onderlinge bijstand « De Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten »

—
*Uittreksel uit het schriftelijk verslag
van de algemene vergadering van 27 april 2004
Punt 6 - Aanvaarding toetreding leden raad van bestuur*

De algemene vergadering gaat over tot de benoeming en vervanging als bestuurder van de heer Janssens, Pierre, Sint-Gillislaan 87, 9200 Dendermonde, als vertegenwoordiger van de Bond Moyson Oost-Vlaanderen, wordt vervangen als bestuurder door Mevr. De Schutter, Nadine, Keibergkerkweg 66, 9340 Lede, vertegenwoordiger van de Bond Moyson Oost-Vlaanderen, Vrijdagmarkt 10, 9000 Gent. (28310)